

<p>2007KO URRIAREN 26AN, LEHENENGO DEIALDIAN GETXOKO UDALBATZAK EGINDAKO OHIKO OSOKO BILKURAREN AKTA</p> <p>=====</p> <p><u>BILDUTAKOAK</u></p> <p><u>LEHENDAKARIA</u></p>	<p>ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EN PRIMERA CONVOCATORIA POR EL PLENO DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO, EL DÍA 26 DE OCTUBRE DE 2.007.</p> <p>=====</p> <p><u>ASISTENTES</u></p> <p><u>PRESIDENTE</u></p>
---	---

Imanol Landa Jauregi Jn.

<u>ALKATEORDEAK</u>	<u>TENIENTES DE ALCALDE</u>
---------------------	-----------------------------

Keltse Eiguren Alberdi (EAJ-PNV)
 Joseba Arregui Martínez (EAJ-PNV)
 Elena Coria Yanguas (EAJ/PNV)
 Koldo Iturbe Mendilibar (EAJ-PNV)

<u>ZINEGOTZIAK</u>	<u>CONCEJALES</u>
--------------------	-------------------

Begoña Ezkurra Ciruelos (EAJ-PNV)
 Aitor Soloeta Eraso (EAJ-PNV)
 Kepa Miñambres Llona (EAJ-PNV)
 Josu Loroño Goienetxe (EAJ/PNV)
 Álvaro González Pérez (EAJ/PNV)
 María Luisa Arrue Bergareche (P.P.)
 Eduardo Andrade Aurrecoechea (P.P.)
 Jesús Toca Toña (P.P.)
 Iñaki Gamero Delgado (P.P.)
 Raquel González Díez-Andino (P.P.)
 Josu Ahedo Ruiz (P.P.)
 Juan Luis Eguiluz Borde (P.P.)
 Jorge Grases García (P.P.)

Jone Ruiz de Eguilaz Salazar (P.P.)
Álvaro Rodríguez Ratón (P.P.)
Luis Almansa Rubio (P.S.E.-E.E.)
Ricardo Villanueva Marcos (P.S.E.-E.E.)
Mercedes Angulo Ordozgoiti (P.S.E.-E.E.)
José Luis Cámara Ricondo (P.S.E.-E.E.)
Iñaki Urkiza Arana (E.B.-B.)

<u>IDAZKARI NAGUSIA</u>	<u>SECRETARIO GENERAL</u>
--------------------------------	----------------------------------

Ignacio Javier Etxebarria Etxeita Jn.

Getxoko Udalaren Udaletxeko Bilkura Aretoan eta Alkate-Lehendakaria Imanol Landa Jauregi jauna dela, egun horretako goizeko hamar eta erdietan, Udalaren Osoko Bilkura bildu da, lehen deialdian, ohiko bilkura egiteko. Bilkura horretara lehen adierazitako kideak joan dira eta baita Behin-behineko Kontu-hartzailea, Luis Angel Corcuera Ruiz jauna, ere.

En el Salón de Sesiones de la Casa Consistorial de Getxo y bajo la presidencia del Sr. Alcalde-Presidente, don Imanol Landa Jauregi, se reunió a las diez horas y treinta minutos de este día el Pleno del Ayuntamiento, para celebrar sesión ordinaria, en primera convocatoria, con asistencia de los corporativos expresados al margen, más el Sr. Interventor municipal don Luis Ángel Corcuera Ruiz.

Eguneko gaiekin hasi aurretik, Alkateak jakinarazi dio osoko bilkurari Eguzki Uribe Kosta Bizirik elkarteak eta Sendoa elkarteak gai-zerrendaren puntu batzuetan parte hartzeko baimena eskatu dutela. Baina udal araudi organikoa aztertu eta ikusi da horrelako baimenik ezin dela eman, horrek saioa amaitu ondoren jendearen txandan parte hartzeari kalterik egiten ez dion arren.

Previamente al tratamiento de los asuntos del Orden del Día de la convocatoria, el Alcalde comunica al Pleno que dos asociación, la Asociación Eguzki Uribe Kosta Bizirik y la Asociación Sendoa, han pedido intervenir en distintos puntos del Orden del Día, pero que examinado el Reglamento Orgánico Municipal no procede otorgar dicha autorización, sin perjuicio de que puedan intervenir en el turno del público, tras finalizar la sesión.

Alkate jaunak, legezko kopuru nahikoa dagoela ikusita, bilkurari hasiera eman dio eta jarraian Deialdiko Aztergaien

El Sr. Alcalde, visto que existía número legal suficiente, declaró abierta la sesión, pasándose seguidamente a

Zerrenda barruan jasota dauden gaiei heldu diete. Emaitza honakoa izan da:

despachar los asuntos incluidos en el Orden del Día de la Convocatoria, con el resultado siguiente:

158.- 2007KO IRAILAREN 28KO BILKURA ARRUNTEKO AKTA ONESTEA.

158º.- APROBACIÓN DEL ACTA DE LA ANTERIOR SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 28 DE SEPTIEMBRE DE 2007.

Getxoko Udal txit argiko Udaltzatzak 2007ko irailaren 28an egindako ohiko osoko bilkuraren akta onetsi da.

Se aprobó el Acta de la anterior sesión ordinaria celebrada por el Pleno del Ilustre Ayuntamiento de Getxo el día 28 de septiembre de 2007.

ALKATETZA

ALCALDIA

159.- BOZERAMAILEEN BATZARRAK 2007. URTEKO URRIAREN 22AN AREETAKO PSE-EE ALDERDIAREN EGOITZAREN AURKA EGINDAKO ERASOA GAITZESTEKO HARTUTAKO ERABAKIAREN BERRI EMATEA.

159º.- DACIÓN DE CUENTA DEL ACUERDO DE LA JUNTA DE PORTAVOCES DE 22.10.07 CONDENANDO EL ATAQUE VIOLENTO DIRIGIDO CONTRA LA SEDE DEL PSE-EE DE LAS ARENAS.

Akordio proposamena irakurri ondoren, Almansa jaunak hartu du hitza talde sozialistaren izenean eta eskerrak eman ditu izan duten babesagatik, elkartasunagatik eta Areetako egoitzak jasandako eraso terrorista kondenatu izanagatik. Bereziki Alkateari eman dizkio eskerrak, une oro informatuta izan zituelako eta eraso izan zen gau berean joan zelako egoitzara eta berriro ere eskerrak eman nahi dizkio alkatezaren jarrera honengatik,

Tras darse lectura a la propuesta de acuerdo, interviene el Sr. Almansa en calidad de Portavoz del Grupo Socialista para agradecer todas las muestras de afecto, apoyo, solidaridad y condena que han recibido por el ataque terrorista que sufrió su sede de Las Arenas, así como para agradecer particularmente al Alcalde por haberle mantenido informado en todo momento de los hechos y haber visitado la sede la misma noche del ataque, y quiere reiterar este

aurrekoarekin alderatuz gero berria izan baita.

Ondoren, Alkatetza-Udalburutzak proposatuta, honakoa erabaki da:

Getxoko Udalaren Bozeramaileen Batzarraren 2007. urteko urriaren 22ko erabaki honen jakitun gelditzea:

“PSE-EE-ren Areetako egoitzari urriaren 19an (ostirala) egin zaion azken erasoan, kalte materialak ez ezik pertsona bat zauritu zen, eraso gertatu zen unean bertan zegoena. Eraso honen aurrean, Getxoko Udaleko Bozeramaileen Batzordeak ondokoa adierazten du:

1. Indarkeriazko ekintza horiek erabat gaitzesten ditu.

2. Alderdi Sozialistari eta zauritutakoari bere elkartasuna eta gertutasuna adierazten dizkie eta zauritua lehenbailehen osatzea espero du.

3. Egile material eta intelektualei exijitzen die honelako ekintzak berehalaxe eta behin betiko uzteko, euskal gizartearen eta zehazki getxotar gizartearen bake eta bizikidetzaren nahien aurkakoak baitira.

agradecimiento ante esta actitud de la Alcaldía que ha sido novedosa respecto a la actuación de su predecesor.

A continuación, y a propuesta de la Alcaldía-Presidencia, se acordó:

Quedar enterados del siguiente acuerdo de la Junta de Portavoces del Ayuntamiento de Getxo, de fecha 22 de octubre de 2.007:

“Ante el último ataque violento dirigido contra la sede del PSE-EE en Las Arenas-Areeta el pasado viernes 19 de octubre, en el que, además de daños materiales resultó herida una persona presente en el lugar en el momento de los hechos, la Junta de Portavoces del Ayuntamiento de Getxo:

1º. Manifiesta su más rotunda condena y rechazo ante los citados actos de violencia.

2º. Traslada al Partido Socialista y a la persona herida su solidaridad y cercanía, así como el deseo de pronto restablecimiento en relación con esta última.

3º. Exige a sus autores materiales e intelectuales el cese inmediato y definitivo de estas acciones, contrarias a los deseos de paz y convivencia de la sociedad vasca en general y de la getxoztarra en particular.”.

160.- EMAKUMEENGANAKO
INDARKERIAREN AURKAKO
NAZIOARTEKO EGUNAREN
HARIRA ADIERAZPEN
INSTITUZIONAL ONESTEA.

160º.- APROBACIÓN DE UNA
DECLARACIÓN INSTITUCIONAL
CON MOTIVO DEL DÍA
INTERNACIONAL CONTRA LA
VIOLENCIA HACIA LAS MUJERES.

Proposamena irakurri ondoren Almansa jaunak hitz egin du eta harrিতта agertu da proposamena adierazpen instituzionaltzat hartu delako. Ez dela egokia irizten dio hala hartzea, izan ere, egokiena Talde sozialistak aurkeztutakoaren mozio osagarritzat hartzea litzateke. Bere iritziz, adierazpen instituzionaltzat hartzeko Alkateak Gizarte Zerbitzuetako Batzordearen bidez aurkeztu beharko zuen edo aurrena Bozeramaileen Batzarra deituta. Adierazi du bere taldeak proposamenaren aldeko botoa emango duela, baina berriro ere dagokion Batzordean edo Bozeramaileen Batzordearen bidez aurkeztu ez den proposamena adierazpen instituzionaltzat joz gero, arrazoi formalengatik beste iritzi bat izango dutela. Amaitzeko, esan du proposamenari babesa emango diotela iazko osoko bilkuran aurkeztu eta onartu zenaren berdina delako, ñabardura batzuk badituen arren.

Alkateak adierazi du Alkatetzak aurkeztutako adierazpen instituzionala dela, ezar daitekeen araudiak hala sailkatzen baititu proposamen horiek eta ez da talde politiko baten mozioa. Gogorarazi du aurreko urteetan ere berdin egin dela, eta ez dela inolako arazorik egon. Adierazi du aurkezturiko testua EUDELeke lantalde batek igorritakoa dela eta erakunde horretan Udalean ordezkariak dituzten talde politiko guztien ordezkariak daudela. Era berean, adierazi du proposamenarentzako ekarpenik ez dela aurkeztu eta taldeetako bat bera ere ez dela Alkatetzara joan aitorpenaren berri izan dutenetik.

Tras darse lectura a la propuesta interviene el Sr. Almansa para indicar su sorpresa por calificar la propuesta como declaración institucional, calificación que estima equivocada por entender que lo lógico sería calificarla como moción complementaria a la presentada por el grupo Socialista, ya que en su opinión, para ser calificada como declaración institucional, el Alcalde debiera haber planteado la misma a través de la Comisión de Servicios Sociales, o bien previamente con una reunión de la Junta de Portavoces. Indica que su grupo va a votar a favor de la propuesta, pero que la próxima vez que se plantee como declaración institucional una propuesta que no haya sido presentada, o bien a la Comisión correspondiente, o a través de la Junta de Portavoces, mantendrán por cuestiones formales una opinión diferente. Finaliza razonando su apoyo a la propuesta por entender que es idéntica a la presentada y aprobada por el Pleno del pasado año, con algunos pequeños matices diferenciales.

El Alcalde indica que la propuesta es una declaración institucional que presenta la Alcaldía, tal como califica este tipo de propuestas la normativa de aplicación, y no se trata de una Moción de un grupo político. Recuerda que otros años se ha realizado de la misma manera sin que haya suscitado ningún tipo de problemas. Manifiesta que el texto presentado es el remitido por un grupo de trabajo existente en EUDEL, entidad en la que participan todos los grupos políticos con representación en el Ayuntamiento. Indica así mismo que no se han presentado aportaciones a la propuesta, y que ninguno de los grupos tampoco se ha dirigido a la Alcaldía en el plazo desde que han tenido

Amaitzeko esan du, Gobernu taldearen, Alkatearen eta oposizioaren arteko komunikabideak hobetzea nahi duela eta Almansa jaunak esandakoak gogoan hartuko dituela, nahiz eta alderdi sozialistak egindako kritika ontzat ez eman.

Arrue andreak adierazi du talde popularrak ez duela edukia zalantzan jartzen, baina bai prozedura. Talde sozialistak egindako kritikarekin bat egin du, beraz. Gogorarazi du talde popularrak aurreko legealdian behin baino gehiagotan kritikatu zuela adierazpen instituzionalak Batzorde Informatiboan edo Bozeramaileen Batzarrean aurkeztu ez izana eta Alkateak aurreko legealdiko joera batzuekin jarraitzen duela, izan ere, talde popularraren iritziz, adierazpen instituzionala Udal osoaren adierazpena da. Amaitzeko adierazi du, taldeen arteko komunikazioa hobetzeari dagokionez, denen zeregina dela eta Gobernu taldeak erantzukizun handiagoa duela zeregin horretan.

Almansa jaunak hartu du hitza adierazteko ezohikotzat jotzen ari dela ohikoa izan beharko lukeena, hau da, adierazpen instituzionala Batzorde batean edo Bozeramaileen Batzarrean aurkeztea, osoko bilkurako gai zerrendan sartu aurretik.

Alkateak erantzun dio ezohikoa dena zera dela: horrelako eztabaidei garrantzia ematea Mozioaren edukiaren ados egon arren. Eta are gehiago bilkurarako deialdia egin zenetik ezer adierazi ez denean. Amaitzeko hausnarketa bat planteatu die talde guztiei aurreko legealdian izandako jarrerari buruz eta kritikatu

conocimiento de la declaración. Finaliza manifestando la voluntad de mejorar las vías de comunicación entre el equipo de Gobierno, el Alcalde y la oposición, y que toma nota, aunque no comparta la crítica realizada por el Partido Socialista.

La Sra. Arrue indica que el grupo Popular no discute el contenido pero si el procedimiento, sumándose a la crítica realizada por el grupo Socialista. Recuerda que el grupo Popular ya ha criticado repetidas veces en la anterior legislatura que las declaraciones institucionales no se hubieran presentado en la Comisión Informativa o Junta de Portavoces, y que el Alcalde sigue con tics de la legislatura anterior, ya que en opinión del grupo Popular una declaración institucional es una declaración de todo el Ayuntamiento. Finaliza manifestando que en relación a la mejora de comunicación entre los grupos, debe desarrollarse una labor por parte de todos, y en la misma el equipo de Gobierno tiene una mayor responsabilidad.

Interviene el Sr. Almansa para reflexionar que se está considerando como extraordinario algo que debiera de ser ordinario, como es que una declaración institucional se plantee ante una Comisión o una Junta de Portavoces antes de su inclusión en el orden del Día del Pleno.

Replica el Sr. Alcalde manifestando que lo extraordinario es incidir en este tipo de debate cuando se está de acuerdo con el contenido de la Moción, y más aún cuando desde que se realizó la convocatoria de la sesión no se ha manifestado nada. Finaliza planteando una reflexión a todos los grupos sobre su actuación en la legislatura pasada, y

egin du talde popularra eta sozialista etengabe atzera begira egotea. Horrek komunikazioa zailtzen du. Bere iritziz aurrera begiratu behar da, Alkateak eta Gobernu taldeak planteatzen duen legez.

Eztabaida amaituta, adierazpen instituzionala bozkatu da eta Udalbatzako kide guztiek onartu dute.

Ondorioz, Alkateak-Udalburuzak proposatuta, hurrengo adierazpen instituzionala onestea erabaki da aho batez:

“AZAROAREN 25eko ADIERAZPEN INSTITUZIONALA-EMAKUMEEN INDARKERIAREN AURKAKO NAZIOARTEKO EGUNA

Beste urte batez, Emakumeenganako Indarkeriaren aurkako Nazioarteko Eguna dela-eta, Getxoko Udalak salaketa egin nahi du eta biolentzia matxistaren aurka lanean jarraitzeko konpromisoa hartzen du, gure Udalerrian ere irauten duen gaitza baita.

Jakin badakigu emakumeen kontrako biolentziak kontzientzia kolektiboan sakonki errotutako jokabide-eredu soziokultural batean oinarrituta dagoela. Neska eta mutilak gizarteratzeko modu desberdinean du jatorria non eraten, igortzen, barnatzen eta adierazten diren generoaren rola eta estereotipoak, eta, aldi berean, biolentziaren beraren legitimazio sozial eta kulturalen prozesuen bidez indartzen den. Biolentzia hori desagerrarazteko, ahal denik eta azkarren eta nahitaez bereizi behar dugu maskulinitatearen eta

critica que el grupo Popular y el grupo Socialista estén mirando constantemente al pasado, lo que dificulta la comunicación, ya que en su opinión debe de mirarse al futuro como lo está planteando tanto la Alcaldía como el equipo de Gobierno.

Finalizado el debate, se somete la declaración institucional a votación siendo aprobada por la totalidad de los integrantes del Ayuntamiento Pleno.

En consecuencia, y a propuesta de la Alcaldía-Presidencia se acordó por unanimidad aprobar la siguiente declaración institucional:

“DECLARACION INSTITUCIONAL 25 DE NOVIEMBRE- DIA INTERNACIONAL CONTRA LA VIOLENCIA HACIA LAS MUJERES

Un año más, con motivo del Día Internacional Contra la Violencia hacia las Mujeres, el Ayuntamiento de Getxo quiere hacer pública su denuncia y su compromiso de seguir trabajando contra la lacra social que supone la violencia machista, y que persiste también en nuestro Municipio.

Sabemos que en el origen de la Violencia contra las Mujeres se sitúa en un patrón de conducta sociocultural, profundamente arraigado en la conciencia colectiva, y aprendido fundamentalmente a través de la socialización diferencial y desigualitaria de chicas y chicos, en la que se configuran, se transmiten, interiorizan y expresan los roles y estereotipos de género, y que se refuerza, a su vez, a través de procesos de legitimación social y cultural de la propia violencia. Para lograr erradicarla, es urgente y necesario lograr desvincular el

feminitatearen zenbait ereduren ikasketa emakumeen kontrako biolentzia erabiltzetik eta/edo legitimatzetik, eta, horretarako, berdintasunerako hezkuntzan, berdintasunean oinarritutako harreman afektibo osasuntsuen sustapenean eta pertsona autonomo, aske eta berdinen garapen integralean oinarritutako irtenbideak planteatu behar ditugu.

Aurten, neska nerabeen kontrako biolentziazko harremanetan jarri nahi dugu arreta, izan ere, sektore hori sarritan ahazten dugu arlo honetan garatzen ditugun ekimenetan. Gainera, azken azterketek erakusten dutenez, biolentzia sexista jasaten duten emakumeak gero eta gazteagoak dira. Biolentzia hori, besteak beste, beldurraraztearen, eraso fisikoaren edo abusuaren bidez gauzatzen da, baina baita modu finagoen bidez ere, esate baterako, isolamenduaren bidez, txantaje emozionalaren bidez, manipulazioaren bidez, erasoaren bidez, gutxietsiz eta, batez ere, biktima kontrolatuz. Metodo horiek antzematen zailagoak dira neska eta mutil gazteentzat harreman afektiboetan.

Horren guztiaren jakitun, Udal honek

ONARTU EGITEN DU KONPROMISOA, bere eskumenen esparruan eta indarreko legeria aplikatuz, berdintasunaren aldeko eta emakumeenganako indarkeriaren aurkako udal politika aktibo, oso eta koordinatua garatzeko, arreta berezia jarritz neska gazte eta nerabeen kontrako biolentzian, beraien partehartzea aintzat hartuta.

GONBIT EGITEN DIE hiritar guztiei,

aprendizaje de ciertos modelos de masculinidad y feminidad con el ejercicio y/ o la legitimación de la violencia contra las mujeres planteando alternativas basadas en una educación para la igualdad, en la promoción de relaciones afectivas sanas basadas en la equidad y el desarrollo integral de personas autónomas, libres e iguales.

Este año, queremos poner la atención en las relaciones violentas hacia las chicas adolescentes, sector que a menudo olvidamos en las iniciativas que desarrollamos en esta materia. Además, los últimos estudios nos muestran que las mujeres víctimas de la violencia sexista son cada vez más jóvenes. Esta violencia se ejercita a través de métodos como la intimidación, la agresión física o el abuso pero también a través de formas más sutiles como el aislamiento, el chantaje emocional, la manipulación, la desvalorización, el acoso y sobre todo el control, aspectos que son más difícilmente identificables por las chicas y los chicos en sus relaciones afectivas.

Consciente de todo ello, este Ayuntamiento

ASUME EL COMPROMISO de desarrollar, en el ámbito de sus competencias y en aplicación de la legislación vigente, una política municipal activa, integral y coordinada a favor de la igualdad y contra la violencia hacia las mujeres poniendo especial atención en la violencia contra las chicas jóvenes y adolescentes, contando con la participación activa de éstas.

INVITA a la ciudadanía, y de manera

eta, bereziki, udalerriko neska eta mutilei azaroaren 25ean, Emakumeenganako Indarkeriaren aurkako Nazioarteko Eguna dela-eta izango diren ekitaldietan era aktiboan parte hartzera.

muy especial a las chicas y chicos del municipio a participar activamente en los diferentes actos que se lleven a cabo con motivo del 25 de noviembre, Día Internacional contra la Violencia hacia las Mujeres.

OGASUN, EKONOMIA, GIZA BALIABIDE ETA KONTUAK

HACIENDA, ECONOMÍA, RECURSOS HUMANOS Y CUENTAS

**161.-ALKATETZA-
UDALBURUTZAREN 2007-10-03KO
5.800. DEKRETUAREN BERRI
EMATEA, BERAREN BIDEZ,
AURREKONTUA KREDITU
ERANTSIAREN BIDEZ ALDATU
ZEN.**

**161º.- DACIÓN DE CUENTA DEL
DECRETO DE LA ALCALDÍA-
PRESIDENCIA Nº 5.800 DE 3.10.07
S/MODIFICACIÓN
PRESUPUESTARIA MEDIANTE
CRÉDITO ADICIONAL.**

Proposamena irakurri ondoren Andrade jaunak hitz egin du eta adierazi du kreditu erantsia Udaltzaingoa eraikina zaharberritzeko lanetan gehiegizko gastua egin delako eskatu dela. Gehiegizko gastu hori 730.000 eurokoa izan da eta lanaren zenbatekoa %30,55 igo da horren ondorioz. Adierazi du gobernu-taldeak oinarrietan eta egituran arazoak omen zeudelako justifikatu duela gastu hori, baina bere ustez lanak esleitu aurretik aztertu beharreko kontuak ziren horiek. Gogorarazi du lehen ere ohikoak zirela gehiegizko gastuak eta dirudienez oraingo gobernu-taldea ere antzeko dinamika hartzen ari da. Zalantzak ditu kontratua mantentzea legala ote denaz, izan ere modifikazio hori kontratuaren %20a baino handiagokoa baita eta kontratua mantentzea bere garaian salatu zuen Herri Kontuen Euskal Epaitegiak. Amaitzeko, adierazi du

Tras dar lectura a la propuesta interviene el Sr. Andrade para indicar que el crédito adicional se refiere al exceso de gasto de la obra de rehabilitación del edificio de la Policía Local, exceso de gasto de 730.000 euros, lo que supone un incremento de obra del 30,55%. Manifiesta que el equipo de Gobierno justifica el exceso en problemas de cimentación y estructura, pero cree que son cuestiones que debieran haberse estudiado previamente a la adjudicación de la obra. Recuerda que estos excesos de gastos en obras era algo habitual y observa que el actual equipo de Gobierno también está adoptando una dinámica de este tipo. Manifiesta dudas acerca de la legalidad del mantenimiento del contrato, ya que la modificación del mismo supera el 20% y el mantenimiento del contrato supone una práctica que en su momento fue denunciada por el Tribunal Vasco de

bere parte-hartzearen xedea dela gobernu-taldeak hartu duen bidea salatzea, legezko izatearen mugamugan baitago eta diru publikoa xahutzen ari baita.

Almansa jaunak hartu du parte gogorazteko proiektua gobernu batzordeak onartu zuela eta orduan esan zela lanak 2008 hasierarako amaituta egon zitezkeela, baina gaur egun ezinezkoa dela epe hori betetzea. Erantsi den kopuru horrekin %27ko hazkundera izan dela dio eta hori kritikagarria dela eta kudeaketa politikoaren eta teknikoaren ondorioa dela. Edo proiektua egin duen ingeniariari ez zaizkio proiektu zuzena egiteko behar diren datuak eman edo lana gaizki egin du. Era berean, udal zerbitzu teknikoaren lana ere kritikatu du, proiektua gainbegiratu eta aldeko txostena egin baitzuten. Amaitzeko adierazi du gobernu taldeak behar den administrazio prozedura hastea espero duela nahiz kontratua mantentzeko nahiz irtenbidea aurkitzeko, kontuan hartuta aurrekontua %20 baino gehiago aldatu dela.

Urkiza jaunak hartu du parte eta adierazi du ez zaiola zuzena iruditzen Ogasun Batzordeko lan batean hainbesteko hazkunde handia planteatzea eta obraren desbideraketa-arrazoiak eztabaidatzeko foro egokia ere ez dela.

Kepa Miñambresen hartu du hitza eta gobernu taldearen izenean oposizioko taldeak kritikatu ditu teknikarien jardura zalantzan jarri dutelako, aldaketaren arrazoiak behar bezala azalduta egon arren espedienteko txostenean. Txosten horren arabera,

Cuentas Públicas. Finaliza indicando que el objeto de su intervención es denunciar el camino que el equipo de Gobierno ha iniciado al borde de la legalidad y con despilfarro de dinero público.

Interviene el Sr. Almansa para recordar que el proyecto fue aprobado por la Junta de Gobierno y entonces se declaró que las obras podían estar finalizadas para el inicio del año 2008, fecha de imposible cumplimiento. Estima que la ampliación supone un 27% de incremento, lo que es criticable, y que se deriva de una gestión política y técnica, tanto de la ingeniería que ha redactado el proyecto, a la que, o bien no se le han facilitado los datos necesarios para hacer un proyecto correcto, o ha hecho mal su trabajo, y critica así mismo la actuación de los servicios técnicos municipales que revisaron e informaron favorablemente el proyecto. Finaliza manifestando que espera que el equipo de Gobierno inicie el procedimiento administrativo necesario para bien mantener el contrato, o resolverlo teniendo en cuenta que la modificación presupuestaria excede del 20%.

Interviene el Sr. Urkiza para indicar que no le parece correcto que se plantee un incremento tan importante de una obra en una Comisión de Hacienda, que no es el foro adecuado para discutir las razones de la desviación de la obra.

Toma la palabra Kepa Miñambres para indicar en nombre del equipo de Gobierno su crítica a que los grupos de la oposición pongan en duda la actuación de los técnicos cuando las razones de la modificación están perfectamente explicadas en los

lanak hasi arte ezin ziren jakin zenbait arazo. Legearen barruan aritu direla azpimarratu du, izan ere, %20 baino gehiagoko hazkundera egon den arren, kontratista berarekin jarraitzeko aukera baitago, kontratista ados egonez gero eta jarraipena egokia dela kreditatuz gero. Eta adierazi du hori guztia espedientean berariaz adierazita dagoela. Amaitzeko, adierazi du herri lanetan ohikoa dela aurrekontuak desbideratzea, eta Bartzelona inguruan trenbideetan gertatzen ari direnak jarri ditu horren adibide.

Andrade jaunak gogorarazi du esleipena lizitazio motarekiko baja batekin egin zela eta ekonomikoki altuagoak izan ziren eskaintzek agian arazoa hauteman zutela. Bere ustez txosten geotekniko bat egin izan balitz aurrez, arriskuen berri izango zen eta behar ziren erabakiak hartu ahal izango ziren. Kritikatu egin du aurrekontuen desbiderazio dinamikara itzuli izana, Udalean oso ohiko praktika izan arren, batez ere aurreko legealdian. Hala gertatu zen kasuen adibideak jarri ditu eta amaitzeko adierazi du ez duela legezkoa denik zalantzan jartzen, baina beti mugan dabiltzala.

Almansa jaunak hartu du parte eta adierazi du gobernu taldearen erantzunak ez dituela baliorik gabe uzten oposizioaren arrazoiak eta obra hau ez dela azpiegitura handi bat, baizik eta eraikin bat zaharberritzeko

informes obrantes en el expediente. Según dichos informes había determinados problemas que hasta iniciarse la obra eran de imposible conocimiento. Insiste en que se ha actuado conforme a la legalidad, ya que cabe la posibilidad de, aunque existe una modificación superior al 20%, se pueda continuar con el mismo contratista, siempre que este manifieste su acuerdo y se acredite la conveniencia de dicha continuidad, y que todo ello figura expresamente en el expediente. Finaliza manifestando que las desviaciones presupuestarias en las obras públicas es una cuestión que se produce de manera común, poniendo de ejemplo casos de actualidad como las obras del ferrocarril en el entorno de Barcelona.

El Sr. Andrade recuerda que la adjudicación fue con una baja sobre el tipo de licitación, y ello le plantea dudas sobre si las ofertas que fueron económicamente más altas lo fueron porque habían detectado esa problemática. Cree que con un informe geotécnico previo se podían haber conocido los riesgos y adoptar las decisiones más acertadas. Critica que se vuelva a la dinámica de la desviación de los presupuestos que considera una práctica demasiado común en el Ayuntamiento, sobre todo en la legislatura anterior, poniendo ejemplos de casos en los que sucedió y finaliza manifestando que no discute el cumplimiento de la legalidad, pero siempre se está al borde de la misma.

Interviene el Sr. Almansa manifestando que la respuesta del equipo de Gobierno no invalida los razonamientos de la oposición y que la obra no se trata de una gran infraestructura, si no exclusivamente de

proiektua besterik ez dela. Halaber, gobernu batzordeak proiektu hori onartzeko udal zerbitzu teknikoen txostenak egin zirela aurrez adierazi du. Bere iritziz akats asko hauteman daitezke proiektuak behar bezala eginez gero eta horiek egiteko erantzukizuna duten zerbitzuek neurriak hartu behar dituzte katak, azterketa geoteknikoak, egiturenak, etab. egiteko obren izaera kontuan hartuta. Amaitzeko, errespetu osoz eskatu du zerbitzu teknikoak "espabila" daitezela euren zereginak garatzerakoan.

Joseba Arregi zinegotziak hartu du parte eta adierazi du bere iritziz zerbitzu teknikoak apartak direla, baina noizik eta behin akatsak izaten dituztela. Baina kasu honetan ez da akatsik egon, eraikina zaharberitu behar baitzen eta zegozkion neurriak hartu ziren. Gogorarazi du lizitazioan parte hartu zuten enpresa guztientzako berdinak izan zirela dokumentuak, baldintza pleguak eta proiektuak eta gainera, kasu honetan kanpoko enpresa kontsultora baten txostenak ere bazeudela.

Andrade jaunak berriro adierazi du herri lanetan aurrekontuak desbideratzearen dinamikari buruz aurrez esandakoa.

Almansa jaunak talde teknikoa kritikatu du berriro, proiektua idazterakoan akatsa egon baita eraikinaren kargen, oinarrien eta egituraren azterketarik aurrez eskatu ez delako.

Alkate jaunak adierazi dio Andrade jaunari gai honetan bi lizitazio egon zirela lehenbizikoa hutsik utzi zutelako

un proyecto de rehabilitación de un edificio, que fue aprobado por la Junta de Gobierno con los informes previos de los Servicios técnicos municipales. Estima que muchos fallos son detectables si se realizan bien los proyectos, y los servicios que tienen la responsabilidad de la realización de los mismos tienen que tomar las medidas relativas a estudios de catas, estudios geotécnicos, de estructuras, etc, dependiendo de la naturaleza de las obras. Finaliza pidiendo con todo respeto, que los servicios técnicos "espabilen" un poco en el desarrollo de su función.

Interviene el Concejal Joseba Arregi para indicar que en su opinión hay unos excelentes servicios técnicos que a veces cometen errores, pero que no es este el caso, ya que se trataba de una rehabilitación de edificio, y se adoptaron las medidas razonables al caso. Recuerda que los documentos, pliegos de condiciones y proyectos fueron idénticos para todas las empresas licitadoras, y que además en este caso existían informes de una empresa consultora externa.

El Sr. Andrade insiste en lo que ha manifestado respecto a la dinámica de la desviación presupuestaria en las obras municipales.

El Sr. Almansa insiste en criticar al equipo técnico porque lo que se ha producido es un fallo a la hora de redactar el proyecto por no haber pedido un estudio previo de cargas, cimentación y estructura del edificio.

El Sr. Alcalde indica al Sr. Andrade que en este tema se produjeron dos licitaciones ya que la primera resultó

eta bigarreneako proiektua gainbegiratu eta lizitazioaren zenbatekoa hazi egin zela. Adierazi du, halaber, egindako aldaketa ez dela %30era iristen. Almansa jaunari adierazi dio proiektua bat egitea erabakitakoan arrazoiz jokatu behar dela, hau da, egin behar den lanerako egoki irizitako txostenak eskatuta nahiz eta batzuetan hori zehaztea erraza ez izan. Amaitzeko adierazi dio Urkiza jaunari hurrengo hirigintza batzordean espediente honekin lotutako guztiaren berri zehatzak emango direla.

Eztabaida amaitu eta Ogasun, Ekonomia, Giza Baliabide eta Kontuen Batzordeak proposatuta, hauxe erabaki da:

Alkatetza-Udalburutzaren 2007ko urriaren 3ko 5.800 Dekretuaren jakitun geratzea. Beraren bidez, aurrekontua aldarazi zen, kreditu gehigarriaren bidez, 730.000,00 eurotan.

162.- ALKATETZA-UDALBURUTZAREN 2007-09-20ko 5.952, 5.959, 5.961 ETA 5.962 DEKRETUEN ETA 2007-10-09ko 6.007, 6.255, 6.264 ETA 6.271 DEKRETUEN BERRI EMATEA. BERAIEEN BIDEZ, AURREKONTUA TRANSFERENTZIEN BIDEZ ALDATU ZEN.

Ogasun, Ekonomia, Giza Baliabide eta Kontuen Batzordeak proposatuta, hauxe erabaki da:

desierta, y que para la segunda se revisó el proyecto incrementándose el precio de licitación. Indica así mismo que la modificación realizada no alcanza el 30%. Al Sr. Almansa le manifiesta que a la hora de abordarse la realización de un proyecto debe actuarse con racionalidad, es decir, solicitando los informes que se estiman razonables para el tipo de obra que se pretende abordar, cuestión que a veces no es fácil de determinar. Finaliza manifestando al Sr. Urkiza que en la próxima Comisión de Urbanismo se dará cumplido detalle de todo lo relacionado con el presente expediente.

Finalizado el debate, y a propuesta de la Comisión de Hacienda, Economía, Recursos Humanos y Cuentas, se acordó:

Quedar enterados del Decreto de la Alcaldía-Presidencia nº 5.800, de 3 de octubre de 2007, de modificación presupuestaria mediante Crédito Adicional, por un importe de 730.000,00 €.

162º.- DACIÓN DE CUENTA DE LOS DECRETOS DE LA ALCALDÍA-PRESIDENCIA NÚMS. 5.952, 5.959, 5.961 Y 5.962 DE 20.09.07 Y NÚMS. 6.007, 6.255, 6.264 Y 6.271 DE 9.10.07, S/MODIFICACIÓN PRESUPUESTARIA MEDIANTE EL USO DE TRANSFERENCIAS.

A propuesta de la Comisión de Hacienda, Economía, Recursos Humanos y Cuentas, se acordó:

Transferentzien bidez aurrekontua aldatzeko Alkatetza-Udalburutzak eman dituen dekretu hauen jakitun geratzea:

5.952 Dekretua, 2007-09-20koa, 25.000,00 €koa.
 5.959 Dekretua, 2007-09-20koa, 13.500,00 €koa.
 5.961 Dekretua, 2007-09-20koa, 1.000,00 €koa.
 5.962 Dekretua, 2007-09-20koa, 20.099,69 €koa.
 6.007 Dekretua, 2007-09-20koa, 27.189,35 €koa.
 6.255 Dekretua, 2007-10-09koa, 29.600,00 €koa.
 6.264 Dekretua, 2007-10-09koa, 13.000,00 €koa.
 6.271 Dekretua, 2007-10-09koa, 1.352,00 €koa.

Quedar enterados de los siguientes Decretos de la Alcaldía-Presidencia, de modificación presupuestaria mediante el uso de Transferencias:

Decreto nº 5.952 de 20 de septiembre de 2007 por un importe de 25.000,00 €
 Decreto nº 5.959 de 20 de septiembre de 2007 por un importe de 13.500,00 €
 Decreto nº 5.961 de 20 de septiembre de 2007 por un importe de 1.000,00 €
 Decreto nº 5.962 de 20 de septiembre de 2007 por un importe de 20.099,69 €
 Decreto nº 6.007 de 20 de septiembre de 2007 por un importe de 27.189,35 €
 Decreto nº 6.255 de 09 de octubre de 2007 por un importe de 29.600,00 €
 Decreto nº 6.264 de 09 de octubre de 2007 por un importe de 13.000,00 €
 Decreto nº 6.271 de 09 de octubre de 2007 por un importe de 1.352,00 €

163.- ALKATETZA-UDALBURUTZAREN 2007-10-03KO 5.806 DEKRETUAREN BERRI EMATEA, BERAREN BIDEZ, AURREKONTUA KREDITUA GAITUZ ALDATU ZEN.

Ogasun, Ekonomia, Giza Baliabide eta Kontuen Batzordeak proposatuta, hauxe erabaki da:

Alkatetza-Udalburutzaren 2007ko urriaren 3ko 5.806 Dekretuaren jakitun geratzea. Beraren bidez, aurrekontua aldarazi zen, kreditua gaituz, 44.651,00 eurotan.

163º.- DACIÓN DE CUENTA DEL DECRETO DE LA ALCALDÍA-PRESIDENCIA Nº 5.806 DE 3.10.07 S/MODIFICACIÓN PRESUPUESTARIA MEDIANTE HABILITACIÓN DE CRÉDITO.

A propuesta de la Comisión de Hacienda, Economía, Recursos Humanos y Cuentas, se acordó:

Quedar enterados del Decreto de la Alcaldía-Presidencia nº 5.806 de 3 de octubre de 2007, de modificación presupuestaria mediante Habilitación de Crédito, por un importe de 44.651,00 €.

**164.- 2007KO 3. HIRUHILEKOKO
AURREKONTUAREN
BURUTZAPENAREN EGOERAREN
BERRI EMATEA.**

Ogasun, Ekonomia, Giza Baliabide eta Kontuen Batzordeak proposatuta, hauxe erabaki da:

2007ko ekitaldiko 3. hiruhilekoko aurrekontuaren burutzapenaren egoeren jakitun geratzea. Egoeren dokumentazioa dagokion espedientean dago.

**165.- "GETXO KIROLAK" TEAean
KIROL ETA KULTURAKO
JARDUERAK EGITEKO ETA
ZERBITZUAK JASOTZEKO TASA
ARAUTZEN DUEN ZERGA-
ORDENANTZAREN
ALDARAZPENA BEHIN-BEHINEAN
ONESTE.**

Proposamenaren berri eman ondoren Andrade jaunak hartu du hitza adierazteko puntu honetan talde popularraren jarreraren berri emango duela herriko tasa eta zergei dagokienez eta gobernu taldeak horri buruz egindako proposamenei dagokienez. Kritikatu egin du gobernu taldeak bi aldarazpen bakarrik aurkeztu izana, Udalbatzari 22 tasak eta zergak aurkeztu ordez, ondoren guztien artean eztabaidatu ahal izateko. Bere iritziz gobernu taldearen proposamenak badu iruzurretik ere, izan ere prentsan esan baitu tasak izoztu egin direla, baina ez da hala gertatu. Egin dena luzapena izan da eta ez dira izoztu. Tasa eta zerga guztiak

**164°.- DACIÓN DE CUENTA DEL
ESTADO DE EJECUCIÓN
PRESUPUESTARIA DEL 3º
TRIMESTRE 2007.**

A propuesta de la Comisión de Hacienda, Economía, Recursos Humanos y Cuentas, se acordó:

Quedar enterados de los Estados de Ejecución Presupuestaria correspondientes al 3º trimestre del ejercicio 2007, cuya documentación consta en el expediente de referencia.

**165°.- APROBACIÓN PROVISIONAL
DE LA MODIFICACIÓN DE LA
ORDENANZA FISCAL
REGULADORA DE LA TASA POR
PRESTACIÓN DE SERVICIOS Y
REALIZACIÓN DE ACTIVIDADES
DEPORTIVAS Y CULTURALES EN
EL O.A.L. GETXO KIROLAK.**

Tras darse cuenta de la propuesta interviene el Sr. Andrade para indicar que en este punto va a manifestar las posturas del grupo Popular referente a las Tasas e Impuestos públicos y a las propuestas al respecto del equipo de Gobierno. Critica que el equipo de Gobierno sólo presenta dos modificaciones puntuales en vez de presentar al Pleno las 22 tasas e impuestos, para proceder a un debate sereno por parte de toda la corporación. Cree que la propuesta del equipo de Gobierno tiene un componente de engaño, ya que ha dicho en prensa que se congelan las tasas no siendo así, ya que lo que se realiza es una prórroga y no una congelación. El no presentar la

aurkeztu ez direnez, Udalbatzari kendu egin dio talde bakoitzak horien inguruan aurkeztu ahal izango zituen aldaketak aurkezteko aukera. Gobernu taldeak proposatzen duen aldarazpena da igerilekura sartzeko ordaindu behar den euroa kentzea. Talde popularra zerga horren aurka egon da beti, arrazoizkoa ez izateaz gain, abonatuak gutxitu egin baitziren horren ondorioz eta Getxo Kirolak erakundeak diru gutxiago bildu du eta inbertsio txikiagoak izan ditu. Bere iritziz proposamena egokia da eta gogorarazi du talde popularra aspalditik ari dela eskatzen azterketa serio bat egiteko Getxo Kirolakeko zerbitzuen gastuari eta egin beharreko inbertsioei buruz. Hurrengo puntuan, berriz, TAO gehitzeko proposamena aurkeztu dela eta, talde popularrak ez duela puntu hori babestuko adierazi du, izan ere, tasa baten proposamen partziala da eta ez da tasa eta zerga guztiei buruzko eztabaidarik aurkeztu. Berriz azpimarratu du gobernu taldeak tasak eta zergak luzatzeko duen proposamenaren ondorioz arazo batzuk konpondu gabe geratzen direla, hala nola, zaborren tasaren ondoriozkoak. Tasa hori behar baino askoz gehiago igo zen aurreko legealdian eta seguruenaz Getxo izango da EAEn tasa altuena duen udalerria. Era berean, luzapen horrek zenbait bidegabekeria ditu, hala nola, merkatariek desberdin ordaintzen dute negozioa duten kalearen arabera, horrek ezinezko bihurtzen du saltokiei eta familia ugarietako laguntzea eta enpresa jarduerak ezartzeko babesneurriak dituen garapen ekonomikoa. Amaitzeko, adierazi du ez dela egia talde popularrak ez dituela negoziatu nahi izan tasak eta zergak, baizik eta gobernu taldeari planteatu diola publikoki aurkezteko euren

totalidad de tasas e impuestos supone hurtar al Pleno el debate acerca de las modificaciones que cada grupo presentaría a dichos impuestos y tasas. Manifiesta que la modificación que plantea el equipo de Gobierno es la de suprimir el euro de entrada en las piscinas, gravámen al que el grupo Popular siempre se ha opuesto ya que además de no ser razonable en sí mismo, ha supuesto un descenso de abonados y menor recaudación e inversiones en el organismo Getxo Kirolak. Estima que con la propuesta vuelve la cordura y recuerda que el grupo Popular lleva pidiendo que se realice un estudio serio sobre el costo de los servicios en Getxo Kirolak y acerca de las inversiones que es necesario realizar. Respecto a la propuesta que se presenta en el punto siguiente de incremento de la OTA manifiesta que el grupo Popular no va a apoyar la misma por tratarse de una propuesta parcial de una tasa y no presentarse un debate sobre la totalidad de las tasas e impuestos. Insiste en que la propuesta del equipo de Gobierno de prorrogar las tasas e impuestos, evita resolver problemas como los derivados de la Tasa de Basura, que se incrementó de una manera desorbitada en la pasada legislatura, lo que hace que sea el municipio que más paga por dicha tasa en la Comunidad Autónoma Vasca, y que así mismo la prórroga mantiene injusticias como el diferente pago por parte de los comercios en función de las calles donde están ubicados, imposibilita el apoyo al comercio y a las familias numerosas, y el desarrollo económico con medidas de apoyo a la implantación de actividades empresariales. Finaliza manifestando que no es cierto que el grupo Popular no haya querido negociar las tasas e impuestos, si no que han planteado al

proposamena Batzordean eta Udalbatzan negoziazioak egin ahal izateko eta denek beste taldeen iritzia berri izan ahal izateko.

Almansa jaunak adierazi du Alkatetzak prentsurrekoa eman zuela, baina prentsurreko hori mediatikoa eta iruzurtia izan zela, luzapena zena izozketa zela esan baitzuten. Bere iritziz, gobernu taldeak izoztea nahi baldin bazuen, Udalbatzan planteatu zezakeen, eta bere iritziz gobernu taldearen jarrera iruzurtia da, ahultasun politikoaren ondorioz eta oposizio talde bakar batekin ere bere proposamena kontsentsuatzetik izan ez duenez zirkunstantziala baita. Adierazi du gobernu taldeak oposizioari galdetu ziola tasei eta zergei buruz zer proposamen zituzten, baina ez ziela gobernu taldearen jarreraren berri eman aurrez, beraz, ez zegoen negoziatu ahal izateko proposamenik. Amaitzeko, adierazi du gobernu taldeak prozedura akatsa izan duela eta horren ondorioz oposizioak bere ekimenak aurkeztuko dituela, gobernu taldean horren inguruko eztabaida markorik ahalbideratu ez duenez.

Urkiza jaunak hartu du hitza eta gobernu taldeari esan dio Udalbatzara ekartzeko tasei eta zergei buruzko eztabaida orokorra talde politiko bakoitzak bere jarrera adierazi ahal izan dezan. Era berean, hausnarketa bat egin du tasak eta zergak eguneratzen ez badira diru-sarreraren eta ohiko gastuen arteko orekan sor daitezkeen aldeei buruz. Amaitzeko, adierazi du babesten duela igerilekua erabiltzeko ordaindu behar zen euroa kentzea, herritarrek ez

equipo de Gobierno que presente públicamente su oferta en la Comisión y en el Pleno para que se pueda realizar una negociación en la que todos conozcan la opinión de los diferentes grupos.

Interviene el Sr. Almansa para indicar que la Alcaldía dio una rueda de prensa que califica de mediática y tramposa, planteando como congelación lo que es una prórroga. Estima que si lo que quería el equipo de Gobierno es una congelación podía haberlo planteado así al Pleno, y cree que la postura que mantiene el equipo de Gobierno es tramposa porque es circunstancial debido a su debilidad política, y a no haber podido consensuar su propuesta con ningún grupo de la oposición. Manifiesta que el equipo de Gobierno preguntó a la oposición acerca de cuáles eran sus propuestas respecto a las tasas e impuestos, sin presentar previamente la postura del equipo de Gobierno, y por tanto sin que hubiera una propuesta sobre la que negociar. Finaliza manifestando que el equipo de Gobierno ha cometido un error de procedimiento que va a generar que la oposición plantee sus iniciativas ya que el equipo de Gobierno no ha posibilitado un marco de debate al respecto.

Interviene el Sr. Urkiza para indicar que anima al equipo de Gobierno a que triaga al Pleno una discusión general sobre las tasas e impuestos en el que cada grupo político pueda plantear su posición. Reflexiona así mismo acerca de que la no actualización de los importes de tasas e impuestos pueda desnivelar el equilibrio entre los ingresos y los gastos corrientes. Finaliza manifestando el apoyo a la propuesta en lo relativo a la supresión del pago de

baitzuten gogokoa, baina hausnartu beharrekoa dela esan du zergatik zerbitzu batzuk erabiltzeko ordaindu beharra dagoen eta beste batzuk erabiltzeko berriz ez.

Soloeta jaunak hartu du hitza eta gobernu taldearen izenean adierazi du dezepzionatuta dagoela oposizioaren adierazpenekin eta bereziki Almansa jaunak adierazitakoekin. Oposizioarekin negoziatzeko saioa egin zela dio, lan planteamendu bat egin zela eta Almansa eta Cámara jaunekin bilera bat izan zuela. Bilera horretara dokumentazioa eraman zuen aukera desberdinak aztertu ahal izateko eta Almansa jaunak adierazi omen zion "denborarik ez galtzeko" talde sozialistaren borondatea gobernu taldearen gutxiengoa eszenifikatzea baitzen. Adierazi du, talde popularrak hasieran bazuela tasei buruzko plana egiteko borondatea, baina kontsulta batzuk egin ondoren adierazi ziotela ez zutela inolako akordiorik aurreratu nahi Batzordean edo Udalbatzan egon zitekeen eztabaidaren aurretik. Egoera horren aurrean, gobernu taldearen proposamena planteamendu zuhurra izan da eta zergak gutxitu ditu, ez baitira eguneratu eta adierazi du gobernu taldeak tasa denak batera aztertu behar dituela etorkizunean. Zaborren eta Getxo Kirolak tasei dagokienez, horiei buruzko azterketa sakon bat planteatzen ari dira eta emaitzak Udaleko beste taldeekin partekatuko dituzte. Amaitzeko, adierazi du merkataritzari eta familia ugariari ematen zaien laguntza dela eta, gobernu taldeak zentzu horretan jarraituko duela lanean eta horri buruzko irtenbideak planteatuko dituztela.

un euro por el uso de la piscina, pago que se ha considerado "maldito" por la ciudadanía, pero que es necesaria también una reflexión acerca de porqué la utilización de unos servicios se debe pagar y de otros no.

Interviene el Sr. Soloeta para manifestar en nombre del equipo de Gobierno que se siente decepcionado por las manifestaciones de la oposición y especialmente por lo indicado por el Sr. Almansa. Manifiesta que inició un intento de negociación con la oposición con un planteamiento de trabajo y en ese sentido tuvo una reunión con el Sr. Almansa y el Sr. Cámara, en la que llevaba documentación a fin de estudiar las diferentes posibilidades, y que por parte del Sr. Almansa se le indicó "que no perdiera el tiempo", ya que la voluntad del grupo Socialista era escenificar la minoría del equipo de Gobierno. Manifiesta que el grupo Popular en un inicio tuvo voluntad de trabajar sobre las Tasas y que, tras realizar determinadas consultas le comunicaron que no querían avanzar en ningún tipo de acuerdo previo al debate que podía darse en Comisión o en el Pleno. Manifiesta que ante esta situación la propuesta del equipo de Gobierno es un planteamiento prudente de rebaja de impuestos ya que no se actualizan los mismos, y comunica que el equipo de Gobierno va a estudiar las tasas de manera conjunta, cara a un futuro. Respecto a la Tasa de Basuras y a la de Getxo Kirolak, están planteándose un estudio en profundidad de las mismas, y que el resultado del estudio se compartirá con el resto de los grupos del Ayuntamiento. Finaliza indicando que respecto al apoyo al comercio y a las familias numerosas, el equipo de Gobierno no va a dejar de trabajar en

Almansa jaunak esan du Soloeta jaunak adierazitakoa entzun eta gero, hurrengo bileretara grabagailuren bat eraman beharko dutela, gertatu zenari buruz erabat iritzi desberdinak baitituzte. Berriro azpimarratu du tasei eta zergei buruz ezagutzen duten planteamendu bakarra alkateak prentsurrekoan garatutakoa dela. Amaitzeko adierazi du ezin direla gobernu taldearen gutxieneko egoera (errealitatea) eta talde sozialistaren ordezkari kopurua (lau) nahastu, baina argi dagoela talde sozialista gobernu taldearen gutxiengo hori aprobetxatu eta Getxoko herritarren baldintzen alde ari dela lanean.

Andrade jaunak adierazi du gobernu taldearen hasierako planteamendua eta Udalbatzan aurkezturikoa desberdinak direla eta talde popularrak proposamenak baloratu zituen arren, horiek zegokion Batzordean eztabaidatzeko eskatu zuela. Berriro adierazi du luzapen proposamen horrek saihestu daitezkeen akatsak dituela, hala nola, egungo zaborraren tasak arautzea, merkataritzaren tratamendua eta familia ugariena. Talde popularra alderdi horiei buruz eztabaidatzeko prest dago dagozkien foroetan, hau da, Batzordean eta Udalbatzan.

Urkiza jaunak proposatu du tasak KPIren arabera igotzeko eta hobekuntza horrekin oraindik artatu gabeko gizarte programak artatzeko.

Soloeta jaunak adierazi dio talde sozialistari hiru hilabete bakarrik

dicha línea, y que plantearán soluciones al respecto.

El Sr. Almansa manifiesta que ante lo indicado por el Sr. Soloeta cree que en las próximas reuniones tendrán que llevar algún tipo de grabadora, ya que las opiniones sobre lo que ocurrió son completamente diferentes. Insiste en que el único planteamiento sobre las tasas e impuestos que conocen es el que desarrolló el Alcalde en la rueda de prensa. Finaliza manifestando que no se puede confundir la situación de minoría del equipo de Gobierno, que es una realidad, con la representación del grupo Socialista que se limita a cuatro concejales, que lógicamente trabajan aprovechando la minoría del equipo de Gobierno para avanzar en la mejora de las condiciones de los vecinos de Getxo.

El Sr. Andrade indica que el planteamiento inicial del equipo de Gobierno fue diferente al que presentan al Pleno y que el grupo Popular valoró las propuestas pero pidió que las mismas fueron objeto de discusión en la Comisión correspondiente. Insiste en que la propuesta de prórroga consagra errores que podían evitarse como es la regulación de las tasas actuales de basuras, el tratamiento al comercio y a las familias numerosas, aspectos a los que el grupo Popular está abierto a dialogar en los foros adecuados es decir, en la Comisión y en el Pleno.

El Sr. Urkiza propone que se suban las tasas el IPC, y que con esa mejora recaudatoria se atiendan programas sociales que aún están sin poder atenderse.

El Sr. Soloeta indica al grupo Socialista que lleva sólo tres meses en un cargo

daramatzala kargu politikoan eta Almansa jaunaren erantzunak ikusita, zuhurrago ibili beharko duela gai hauez aritzean eta bileretara grabagailua eraman beharko duela. Gogorarazi du Ogasun Batzordean adierazi zuela Informazio Batzordean aurretik lana egiteko borondatea, batzorde horietan aztertuko ziren gaiak prestatu ahal izateko eta lan mota hori gauzatu nahi izan duen lehenbiziko aldian ez duela aukerarik izan. Berririo esan du talde sozialistaren erantzuna "denborarik ez galtzeko" izan zela eta Almansa jauna 14 zinegotzien izenean ari zela iruditu zitzaioela. Horregatik, harritu egin zen talde sozialista eta popularra bat etortzea gai hau bezalako batean eta hori azaltzeko arrazoi bakarra dagoela: gobernu taldearen gutxiengo egoera eszenifikatu nahi izatea. Era berean, adierazi du talde popularrak onartu duela gobernu-taldearen proposamenaren berri bazuela, eta talde sozialistarekin goiz berean izan zuenez bilera, normalena proposamen berdinak planteatu zirela pentsatzea litzatekeela. Zaborren tasari dagokionez, adierazi du ez dela azterketarik egiteko denborarik izan. Ez da beraz, ez azterketa konparatiborik ez ingurumeneko eraginei buruzkorik egin. Horretarako denbora behar da eta gogorarazi du zaborren tasa aldatu daitekeela urtean zehar, hiruhilekoa baita.

Almansa jaunak adierazi du EAJ ez dela aldatu. Aldaketa bakarra orain gutxiengoan egotea izan da eta deigarria iruditu zaio Ezker Batua orain arte euro hori kentzearen aurka egon arren, orain jarrera aldatu izan. Gogorarazi du talde sozialista eta

político y que ante las respuestas del Sr. Almansa va a tener que ser más precavido a la hora de abordar estas cuestiones e ir con grabadora a las reuniones. Recuerda también que manifestó en la Comisión de Hacienda su voluntad de trabajar antes de las Comisiones Informativas para preparar los temas que iban a ser objeto de estudio en dichas comisiones, y que la primera ocasión que ha querido materializar este tipo de trabajo no ha tenido opción a realizarlo. Insiste en que la respuesta del grupo Socialista fue "que no perdieran el tiempo", y su sensación de que el Sr. Almansa le estaba hablando como representante de 14 corporativos, lo que le llevó a manifestar su extrañeza de que el grupo Socialista coincidiera con el grupo Popular en un tema como es el impositivo, lo cual sólo puede explicarse bajo la voluntad de escenificar una situación de minoría del equipo de Gobierno. Indica así mismo que el grupo Popular admite que conoció las propuestas del equipo de Gobierno, y que teniendo en cuenta que la reunión con el grupo Socialista fue en la misma mañana lo normal es entender que se plantearon las mismas propuestas. Respecto a la Tasa de Basuras manifiesta que no ha habido tiempo para realizar un estudio, tanto comparativo de las mismas como de los efectos ambientales, y que esto requiere su tiempo, recordando que la tasa de basuras es modificable a lo largo del año ya que es de devengo trimestral.

El Sr. Almansa manifiesta que el PNV no ha cambiado excepto en que ahora está en una situación de minoría, y llama la atención de que Ezker Batua que hasta la fecha se oponía a la eliminación del euro, ahora cambia su criterio. Recuerda que el grupo

popularra bat etorri direla askotan tasei eta zergei buruzko eztabaidetan eta EAJk gehiengoan zegoenean sistematikoki atzera bota zituen planteamenduak egin izan zituztela. Berriro esan du gobernu taldean ez ziola inolako planteamendurik egin talde sozialistari nahiz eta oposizioko beste talde guztiei egin ziela dirudien. Hori talde sozialistari lotsagabekeria egitea iruditzen zaie eta egoera argitzeko eskatu du. Azpimarratu du talde sozialistak akordioak izateko nahia duela, herritarren hobe beharrez izango baitira eta logikoa iruditzen zaio, tasak bezalako arloak aztertzerakoan gobernu taldeak oposizioari proposamenak egitea eta ez aurkakoa eskatu.

Andrade jaunak adierazi du gobernu taldeak pribatuan egindako proposamenak ez dituela publiko egingo pribazitate hori errespetatzeagatik.

Alkateak adierazi dio talde popularrari Bizkaiko Foru Aldundiaren datuen arabera Getxoko presio fiskala ez dela ingurukoa baino handiagoa eta ezta duela gutxira arte talde popularraren esku egon diren udal batzuetakoa baino handiagoa ere. Adierazi du garrantzitsuena osoko presio fiskalari begiratzea dela eta ez tasa edo zerga jakin bati. Esan du gobernu taldea Getxoko merkataritzaren eta familia ugarien aldeko neurriak hartzen ari dela eta Getxo Kirolakeko tasa aldatzearen proposamena EAJren hauteskunde programan bazetorrela, eta programa hori izan dela Getxoko herritarren babesik handiena lortu duena eta, beraz, herritarrei aurkezturiko programa betetzen ari direla. Andrade jaunari adierazi dio akordioak izateko beharrezkoa dela

Socialista y el grupo Popular han coincidido muchas veces en los debates de Tasas e Impuestos realizando planteamientos que el PNV sistemáticamente ha rechazado cuando estaba en mayoría. Insiste en que el equipo de Gobierno no hizo ningún planteamiento al grupo Socialista, mientras que parece que lo hizo al resto de los grupos de la oposición, lo cual le parece un desplante al grupo Socialista, y pide que se clarifique esta cuestión. Recalca que el grupo Socialista tiene interés en llegar a acuerdos en bien de la ciudadanía, y estima que lo lógico es que en determinados aspectos como en el de las tasas, debe haber una propuesta del equipo de Gobierno a la oposición y no reclamar lo inverso.

El Sr. Andrade indica que las propuestas que el equipo de Gobierno realizó de manera privada, no las va a hacer públicas por respetar la privacidad con las que se realizaron.

El Sr. Alcalde indica al grupo Popular que según los datos de la Diputación Foral de Bizkaia la presión fiscal de Getxo no supera a la del entorno ni al de las capitales de ayuntamientos algunas de ellas gobernadas hasta hace poco por el grupo Popular. Manifiesta que lo importante es fijarse en la presión fiscal global y no en una concreta tasa o impuesto. Indica que el equipo de Gobierno está adoptando medidas en favor del comercio de Getxo y de las familias numerosas, y que la propuesta del equipo de Gobierno de modificar las tasas de Getxo Kirolak en el sentido de suprimir el euro, venía en el programa electoral del PNV, que ha sido el programa electoral que más apoyo ha conseguido entre la ciudadanía de Getxo, y que por tanto están cumpliendo el programa

akordio horiek lantzea, baita informazio batzordean bilera egin baino lehen ere. Amaitzeko, Urkiza jaunari adierazi dio gobernu taldeak ez duela burugabekeriarik egingo eta tasa eta zerga proposamena egin lor dezaketen emaitzaren gutxieneko bermerik gabe. Almansa jaunari adierazi dio talde sozialistak une oro adierazi duela akordioak lortzeko inolako borondaterik ez duela eta barkaezina iruditzen zaio nortasun politikoa nola galtzen ari diren, talde popularrari jarraitzen baitiote beti tasen, hirigintzako gaien, Aretako enparantzaren eta beste zenbait gairen inguruan. Almansa jaunari gogorarazi dio prentsurreko bat eman zuela eta prentsurreko horretan berariaz adierazi zuela bere taldearen eta talde popularraren izenean ari zela. Amaitzeko, adierazi du gobernu taldeak, hauteskundeetako programan adierazi legez, tasa eta zerga guztiei buruz hausnartu behar duela eta horregatik erabaki dutela horiek izoztea.

Eztabaida amaitu denean, proposamena bozkatu egin da eta Udaleko kide guztien aldeko botoa izan du.

Beraz, eta Ogasun, Ekonomia, Giza Baliabide eta Kontuen Batzordeak proposatuta, hauxe erabaki da aho batez:

1.- Behin-behinean onetsiko da orain adieraziko den tasa arautzen duen zerga-ordenantzaren aldaketa,

electoral presentado a los ciudadanos. Manifiesta al Sr. Andrade que para poder llegar a acuerdos es necesario trabajar los mismos, incluso en reuniones previas a las comisiones informativas. Finaliza indicando al Sr. Urkiza que el equipo de Gobierno no va a cometer la irresponsabilidad de presentar una propuesta de tasas e impuestos sin tener ninguna mínima garantía del resultado que puedan obtener. Al Sr. Almansa le indica que en todo momento el grupo Socialista ha manifestado que no tiene voluntad alguna de llegar a acuerdos, y le parece inexcusable la falta de pérdida de identidad política que están manifestando con su actuación continua de seguimiento del grupo Popular en temas como las tasas, temas urbanísticos, plaza de Las Arenas, etc., recordando al Sr. Almansa como dio una rueda de prensa en la que manifestó expresamente que intervenía en nombre de su grupo y del grupo Popular. Finaliza manifestando que el equipo de Gobierno, tal como indicaron en su programa electoral, va a reflexionar sobre las tasas e impuestos en su globalidad y que por ello han decidido de momento congelar las mismas.

Finalizado el debate se somete la propuesta de referencia a votación obteniendo la totalidad de votos favorables de los miembros de la Corporación.

En consecuencia, y a propuesta de la Comisión de Hacienda, Economía, Recursos Humanos y Cuentas, se acordó por unanimidad:

1º.- Aprobar con carácter provisional la modificación de la Ordenanza Fiscal Reguladora de la siguiente Tasa, en los

espedienteari erantsi zaizkion testuetako terminoetan. Beraien testu aldatuek 2008ko urtarrilaren 1etik aurrera izango dituzte ondorioak, Tokiko Ogasunen abenduaren 16ko 9/2005 Foru Arauaren 15 eta 16. artikuluetan xedatutakoa betez. Tasa honen ordenantza aldatuko da:

“GETXO KIROLAK” TEAean KIROL ETA KULTURAKO JARDUERAK EGITEKO ETA ZERBITZUAK JASOTZEKO TASA.

2.- Abenduaren 16ko 9/2005 Foru Arauaren 16. artikuluan xedatutakoarekin bat etorritz, behin-behineko erabaki hau, ukitutako zerga-ordenantzaren arauen idazkuntza berriarekin batera, jendaurrean erakutsiko da udaletxe honetako iragarki oholean, 30 astegunez, interesatuek espedientea aztertu eta egoki deritzeten erreklamazioak egin ahal izateko.

3.- Jendaurrean erakustea BAOan iragarriko da. Iragarkia aipatutako aldizkarian argitaratu eta hurrengo egunetik hasiko da epea zenbatzen. Gainera, jendaurrean erakusteko iragarkiak argitaratuko dira egunkaririk irakurrirenetako batean.”

166.- UDALAREN JABARI PUBLIKOA OKUPATZEKO TASA ARAUTZEN DUEN ZERGA-ORDENANTZAREN ALDARAZPENA BEHIN-BEHINEAN ONESTEA.

términos que se contienen en los textos incorporados al expediente de su razón, cuyos textos modificados surtirán efectos a partir del 1 de enero de 2008 en cumplimiento de lo dispuesto en los artículos 15 y 16 de la Norma Foral 9/2005 de 16 de diciembre, reguladora de las Haciendas Locales:

TASA POR LA PRESTACIÓN DE SERVICIOS Y REALIZACIÓN DE ACTIVIDADES DEPORTIVAS Y CULTURALES EN EL O.A.L. GETXO KIROLAK

2º.- De conformidad con lo dispuesto en el citado art. 16 de la Norma Foral 9/2005 de 16 de diciembre, el presente acuerdo provisional, junto con la nueva redacción de las normas de la Ordenanza Fiscal afectada, se expondrá al público en el tablón de anuncios de este Ayuntamiento durante el plazo de 30 días hábiles, a fin de que los interesados puedan examinar el expediente y presentar las reclamaciones que estimen oportunas.

3º.- Dicha exposición al público se anunciará en el B.O.B y comenzará a contar su plazo a partir del día siguiente a aquel en que tenga lugar la publicación del correspondiente anuncio en el referido boletín, publicándose además anuncios de la exposición pública en uno de los diarios de mayor difusión.

166º.- APROBACIÓN PROVISIONAL DE LA MODIFICACIÓN DE LA ORDENANZA FISCAL REGULADORA DE LA TASA POR OCUPACIÓN DEL DOMINIO PÚBLICO MUNICIPAL.

Proposamenaren berri eman eta Soloeta jauna hartu du parte adierazteko proposamenaren helburu bakarra dela, Zerbitzu Teknikoen irizpideei jarraitua tasa eguneratzeko beharra dagoela uste dutela KPIarekin kontratuan xedatutakoaren arabera eta zentzu horretan udal ingeniariak azaldu zuela egoera Ogasun Batzordean. Proposamenak bi urteko eguneratzeak ditu eta erabilerako lehenbiziko zatietan ez da inolako igoerarik egin. Amaitzeko, tasa berdinarekin Barakaldoko eta Bilboko adibideak jarri ditu, haietan zenbatekoak handiagoak direla ikusteko.

Almansa jaunak adierazi du talde sozialista abstenitu egingo dela eta galdetu du gobernu taldearen iritziz igoera kontratuko betebeharen baten ondorioa baldin bada, zergatik ez zen iaz igo.

Soloetak erantzun dio kontratuan adierazitako igoerak indarrean sartzeko kontratuko lehenbiziko urtea igaro behar duela eta iazkoa izan zela urte hori.

Andrade jaunak adierazi du tasa irizpide politiko batengatik doala igozera, bere ustez teknikoak hala adierazi baitzuen zegoen Batzordean.

Soloetak jaunak erantzun dio betebeharrak kontratutik datorrela eta talde bakoitzak ematen duen botoaren erantzukizunak bere gain hartu beharko dituela.

Proposamena bozkatu eta emaitza hau izan da: EAJren 10 boto alde, PPren 10

Dada cuenta de la propuesta, interviene el Sr. Soloeta para indicar que la única razón de la propuesta es que, atendiendo a los criterios de los Servicios Técnicos estiman que existe la obligación de actualizar la tasa con el IPC en función de lo dispuesto en el contrato, y que en este sentido ya explicó la situación el ingeniero municipal en la Comisión de Hacienda. La propuesta en concreto incorpora actualizaciones de dos años y en los primeros tramos de uso no se realiza ningún tipo de subida. Finaliza aportando datos de la misma tasa de Barakaldo y Bilbao de las que se desprenden mayores importes de las mismas.

El Sr. Almansa indica que el grupo Socialista va a abstenerse y pregunta acerca de si el equipo de Gobierno estima que la subida deviene de una obligación contractual, por qué no se subió el pasado año.

Responde el Sr. Soloeta para indicar que las subidas contractuales cobran efecto a partir del primer año de vigencia del contrato, que fue el año pasado.

El Sr. Andrade manifiesta que la tasa se sube por un criterio político ya que estima que el técnico así lo indicó en la Comisión correspondiente.

Replica el Sr. Soloeta que la obligación deriva del contrato, y que cada grupo deberá asumir las responsabilidades del voto que emite.

Sometida la propuesta de referencia a votación, obtiene el siguiente resultado:

aurka eta PSE-EE eta EB/Bren 5 abstentzio.

Berdinketa egon denez, berriro ere bozkatu egin da eta emaitza berdina izan da.

Ondorioz, Alkatearen kalitateko botoagatik eta Ogasun, Ekonomia, Giza Baliabide eta Kontuen Batzordeak proposatuta, hauxe erabaki da:

1.- Behin-behinean onetsiko da orain adieraziko den tasa arautzen duen zerga-ordenantzaren aldaketa, espedienteari erantsi zaizkion testuetako terminoetan. Beraien testu aldatuek 2008ko urtarrilaren 1etik aurrera izango dituzte ondorioak, Tokiko Ogasunen abenduaren 16ko 9/2005 Foru Arauaren 15 eta 16. artikuluetan xedatutakoa betez. Tasa honen ordenantza aldatuko da:

UDALAREN JABARI PUBLIKOA OKUPATZEKO TASA.

2.- Abenduaren 16ko 9/2005 Foru Arauaren 16. artikuluan xedatutakoarekin bat etorriz, behin-behineko erabaki hau, ukitutako zerga-ordenantzaren arauen idazkuntza berriarekin batera, jendaurrean erakutsiko da udaletxe honetako iragarki oholean, 30 astegunez, interesatuek espedientea aztertu eta egoki deritzeten erreklamazioak egin ahal izateko.

3.- Jendaurrean erakustea BAOan iragarriko da. Iragarkia aipatutako aldizkarian argitaratu eta hurrengo egunetik hasiko da epea zenbatzen. Gainera, jendaurrean erakusteko

10 votos a favor del PNV, 10 en contra del PP y 5 abstenciones del PSE-EE y EB/B.

Habiéndose producido un empate, se somete nuevamente la propuesta a votación obteniendo idéntico resultado.

En consecuencia, por el voto de calidad del Sr. Alcalde, y a propuesta de la Comisión de Hacienda, Economía, Recursos Humanos y Cuentas, se acordó:

1º.- Aprobar con carácter provisional la modificación de la Ordenanza Fiscal Reguladora de la siguiente Tasa, en los términos que se contienen en los textos incorporados al expediente de su razón, cuyos textos modificados surtirán efectos a partir del 1 de enero de 2008 en cumplimiento de lo dispuesto en los artículos 15 y 16 de la Norma Foral 9/2005 de 16 de diciembre, reguladora de las Haciendas Locales:

TASA POR OCUPACIÓN DEL DOMINIO PÚBLICO MUNICIPAL.

2º.- De conformidad con lo dispuesto en el citado art. 16 de la Norma Foral 9/2005 de 16 de diciembre, el presente acuerdo provisional, junto con la nueva redacción de las normas de la Ordenanza Fiscal afectada, se expondrá al público en el tablón de anuncios de este Ayuntamiento durante el plazo de 30 días hábiles, a fin de que los interesados puedan examinar el expediente y presentar las reclamaciones que estimen oportunas.

3º.- Dicha exposición al público se anunciará en el B.O.B y comenzará a contar su plazo a partir del día siguiente a aquel en que tenga lugar la publicación del correspondiente

iragarkiak argitaratuko dira egunkaririk irakurrienetako batean.

anuncio en el referido boletín, publicándose además anuncios de la exposición pública en uno de los diarios de mayor difusión.

167.- "PANTILLA ORGANIKOAREN ALDAKETAREN HASIERA BATEKO ONESPENARI" BURUZKO 2007. URTEKO IRAILAREN 28KO OSOKO BILKURAREN 144. ERABAKIAN JASOTAKO AKATS MATERIALA ZUZENTZEA.

167º.- CORRECCIÓN DE ERROR MATERIAL CONTENIDO EN ACUERDO PLENARIO Nº 144 DE 28.9.07 S/"APROBACIÓN INICIAL DE LA MODIFICACIÓN DE LA PLANTILLA ORGÁNICA".

Proposamena irakurri ondoren Toca jaunak hartu du hitza eta adierazi du puntu honetan eta hurrengoan talde popularrak aldeko botoa emango duela baina Pertsonal Arloarekin "haserre" daudela, azkenaldian ohikoa baita akatsak zuzentzea. Amaitzeko, adierazi du Negoziazio Mahaiari jakinarazi izango zaiola akatsa zuzendu dela.

Tras darse lectura a la propuesta interviene el Sr. Toca para indicar que tanto en este punto como en el siguiente el grupo Popular va a votar a favor de la propuesta, pero que quieren dar "un tirón de orejas" al Área de Personal, ya que la comisión de errores por su parte se está convirtiendo en algo habitual. Finaliza manifestando que supone que de la corrección de errores se habrá dado traslado a la mesa de negociación.

Miñambres jaunak hartu du parte adierazteko aldatetako aurkeztu direla Negoziazio Mahaiari eta onartzen dituela egindako akatsak, nahiz eta etorkizunean horrelakoak ekiditen saiatuko diren eta gogorarazi du ari direnek bakarrik egiten dituztela akatsak.

Interviene el Sr. Miñambres para indicar que las modificaciones han sido presentadas en la Mesa de Negociación y que admite los errores cometidos, si bien se intentarán evitar en el futuro y recuerda que sólo los que actúan cometen errores.

Proposamena bozkatu egin da eta udalbatzako kide guztiek onartu dute.

Sometida la propuesta de referencia a votación es aprobada por la totalidad de los miembros de la corporación.

Ondorioz, eta Ogasun, Ekonomia, Giza Baliabide eta Kontuen Batzordeak proposatuta, honakoa erabaki da aho batez:

En consecuencia, y a propuesta de la Comisión de Hacienda, Economía, Recursos Humanos y Cuentas, se acordó por unanimidad:

Lehenengoa.- “2006. urteko abenduaren 22ko osoko bilkurak onetsitako Plantilla Organikoaren aldaketaren hasiera bateko onespeneren” 2007. urteko irailaren 28ko osoko bilkuraren 144. erabakian ikusitako akats materiala zuzentzea eta dagokion argitalpena egitea. Horrela bada:

Honakoa dioen lekuan:

“2.- Behin-behineko eta konfiantzako hurrengo postu hauek sortzea:

Primero .- Corregir el error material detectado en el acuerdo plenario nº 144, de fecha 28 de septiembre de 2007, de “aprobación inicial de la modificación de la Plantilla Orgánica aprobada por acuerdo plenario de 22-12-06” y su correspondiente publicación, en el sentido de que:

Donde dice:

“2º.- La creación de los siguientes puestos de personal eventual y de confianza:

BEHIN-BEHINEKO ETA KONFIANTZAKO LANGILEAK / PERSONAL EVENTUAL Y DE CONFIANZA.

<u>Nº P.</u> <u>P.Kp.</u>	<u>GRUPO</u> <u>TALDEA</u>	<u>NIVEL DE TITULACION</u> <u>TITULAZIO MAILA</u>	<u>Nº P.</u>	<u>DENOMINACION</u> <u>IZENA</u>
3				ALKATETZAKO AHOLKULARIA ASESOR/A DE ALCALDÍA UDAL TALDE POLITIKOEN AHOLKULARIA
3				ASESOR/A DE GRUPOS POLITICOS MUNICIPALES UDAL TALDE POLITIKOEN AHOLKULARIA (LANALDIAREN %50)
2				ASESOR/A DE GRUPOS POLITICOS MUNICIPALES (50% JORNADA) ALKATETZAKO IDAZKARIAREN ADMINISTRATZAILEA
1		Goi Mailako Bachiller Superior	Batxilergoa	ADMINISTRATIVO/A SECRETARIA DE ALCALDÍA TALDE POLITIKOKO
4		Goi Mailako Bachiller Superior	Batxilergoa	ADMINISTRATZAILEA ADMINISTRATIVO GRUPO POLITICO TALDE POLITIKOKO
2		Goi Mailako Bachiller Superior	Batxilergoa	ADMINISTRATZAILEA(LANALDIA REN %50) ADMINISTRATIVO GRUPO POLITICO (50% JORNADA)

Honakoa esan behar du:

“2.- Behin-behineko eta konfiantzako hurrengo postu hauek sortzea:

Debe decir:

“2º.- La creación de los siguientes puestos de personal eventual y de

confianza:

BEHIN-BEHINEKO ETA KONFIANTZAKO LANGILEAK / PERSONAL EVENTUAL Y DE CONFIANZA.

P.Kp.	TALDEA	TITULAZIO MAILA	IZENA
Nº P.	GRUPO	NIVEL DE TITULACION	DENOMINACION
3			ALKATETZAKO AHOLKULARIA ASESOR/A DE ALCALDÍA UDAL TALDE POLITIKOEN AHOLKULARIA
3			ASESOR/A DE GRUPOS POLITICOS MUNICIPALES UDAL TALDE POLITIKOEN AHOLKULARIA (LANALDIAREN %50)
2			ASESOR/A DE GRUPOS POLITICOS MUNICIPALES (50% JORNADA) ALKATETZAKO IDAZKARIAREN ADMINISTRATZAILEA
1		Goi Mailako Bachiller Superior	Batxilergoa ADMINISTRATIVO/A SECRETARIA DE ALCALDÍA TALDE POLITIKOKO
3		Goi Mailako Bachiller Superior	Batxilergoa ADMINISTRATZAILEA ADMINISTRATIVO GRUPO POLITICO GOBERNUKO ARDURAK DITUZTEN KORPORAZIOKIDEEI LAGUNTZEKO
1		Goi Mailako Bachiller Superior	Batxilergoa ADMINISTRATZAILEA ADMINISTRATIVO PARA APOYO A CORPORATIVOS CON RESPONSABILIDADES DE GOBIERNO TALDE POLITIKOKO
2		Goi Mailako Bachiller Superior	Batxilergoa ADMINISTRATZAILEA(LANALDIA REN %50) ADMINISTRATIVO GRUPO POLITICO (50% JORNADA)

Bigarrena.- Bere testu osoa Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitara dezaten xedatzea.

Segundo- Disponer la publicación íntegra de su texto en el Boletín Oficial de Bizkaia.

168.- "LANPOSTUEN ZERRENDA ALDATZEARI" BURUZKO 2007. URTEKO IRAILAREN 28KO OSOKO BILKURAREN 145. ERABAKIAN

168º.- CORRECCIÓN DE ERROR MATERIAL CONTENIDO EN ACUERDO PLENARIO Nº 145 DE 28.9.07 S/"MODIFICACIÓN DE LA

JASOTAKO AKATS MATERIALA ZUZENTZEA.

Ogasun, Ekonomia, Giza Baliabide eta Kontuen Batzordeak proposatuta, honakoa erabaki da aho batez:

Lehenengoa.- Getxoko Udalaren zerbitzupeko Lanpostuen Zerrenda aldatzea onetsi zuen 2007. urteko irailaren 28ko osoko bilkuraren 145. erabakian ikusitako akats materiala zuzentzea, espedientearekin batera emandako eranskinaren zehaztapenekin bat etorritz.

Bigarrena.- Erabaki hau Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratzea, Euskal Funtzio Publikoari buruzko uztailaren 6ko 6/89 Legearen 16. artikuluan xedatutakoarekin bat etorritz.

PPko Andrade eta Toca zinegotziek saiotik irten egin dute

LEHENDAKARITZA

169.- INGURUMENENKO INFORMAZIO BATZORDEAREN OSAERA ALDATZEA ALDERDI POPULARRARI DAGOKIONEZ.

Lehendakaritzako Batzordeak proposatuta, honakoa erabaki da aho batez:

Ingurumeneko Informazio

RELACIÓN DE PUESTOS DE TRABAJO.”

A propuesta de la Comisión de Hacienda, Economía, Recursos Humanos y Cuentas, se acordó por unanimidad:

Primero.- Corregir el error material detectado en el acuerdo plenario nº 145, de 28 de septiembre de 2.007 que aprobó la modificación de la Relación de Puestos de Trabajo al servicio del Ayuntamiento de Getxo, de acuerdo con las especificaciones contenidas el anexo que se une al expediente.

Segundo.- Publicar el presente acuerdo en el Boletín Oficial de Bizkaia, conforme a lo establecido en el artº 16 de la Ley 6/89, de 6 de Julio de la Función Pública Vasca.

Salen de la sesión los concejales del PP Sres. Andrade y Toca.

PRESIDENCIA

169º.- MODIFICACIÓN DE LA COMPOSICIÓN DE LA COMISIÓN INFORMATIVA DE MEDIO AMBIENTE EN LO QUE AL PARTIDO POPULAR SE REFIERE.

A propuesta de la Comisión de Presidencia, se acordó por unanimidad:

Modificar la composición de la

Batzordearen osaera aldatzea Alderdi Popularrari dagokionez, kide titular gisa Alvaro Rodríguez Ratón jauna ordezkaturata Raquel González Díez-Andino andrearen ordezkari.

Comisión Informativa de Medio Ambiente en lo que al Partido Popular se refiere, designando como vocal titular a don Alvaro Rodríguez Ratón en sustitución de doña Raquel González Díez-Andino.

HIRIGINTZA, OBRA ETA ZERBITZUAK

170.- POSPER, S.L. ENPRESAREN ORDEZKARITZAK DILIZKO ESTRATAREN 26.EAN ERAIKI BEHARREKO ERAIKINAREN LERROKADURAK ETA SESTRALERROAK EZARTZEKO AURKEZTUTAKO XEHETASUN AZTERLANA ONESTEIA.

Proposamena irakurri ondoren bozkatu egin da eta emaitza hau izan da: EAJ eta EB/Bren 11 boto alde eta PP eta PSE-EEren 12 abstentzio.

Ondorioz, eta Hirigintzako Batzordeak proposatuta, honakoa erabaki da gehiengoaz:

LEHENENGOA.- I.- Felipe José Arias Balboa jaunak, "POSPER, S.L." sozietatearen ordezkari, Dilizko Estratako 26.ean, lehendik dagoena ordezkatzeko, eraikiko den eraikinaren lerrokadurak eta sestra-lerroak ezartzeko, aurkeztutako Xehetasun Azterlana behin betiko onesteia. Berau arkitektoak diren Garitacelaya Lacorzana-García Grijelmo-Hidalgo Talavera-Torrontegi Gerediaga jaunek sinatu dute eta Hego Euskal Herriko

URBANISMO, OBRAS Y SERVICIOS

170º.- APROBACIÓN DEFINITIVA DEL ESTUDIO DE DETALLE PRESENTADO POR LA REPRESENTACIÓN DE POSPER, S.L., PARA EL ESTABLECIMIENTO DE LAS ALINEACIONES Y RASANTES DEL EDIFICIO A LEVANTAR EN EL Nº 26 DE LA ESTRADA DE DILIZ.

Tas darse lectura a la propuesta, se somete a votación, obteniendo el siguiente resultado: 11 votos a favor del PNV y EB/B y 12 abstenciones del PP y del PSE-EE.

En consecuencia, y a propuesta de la Comisión de Urbanismo, se acordó por mayoría:

PRIMERO.- I.- Aprobar, con carácter definitivo, el Estudio de Detalle presentado por D. Felipe José Arias Balboa, en representación de "POSPER, S.L.", para el establecimiento de las alineaciones y rasantes del edificio que, en sustitución del existente, será levantado en el nº 26 de la Estrada Diliz, redactado por los Arquitectos Sres. Garitacelaya Lacorzana-García Grijelmo-Hidalgo Talavera-Torrontegi Gerediaga, visado por el Colegio

Arkitektoen Elkargo Ofizialak 2007. urteko martxoaren 29an onetsi du.

Oficial de Arquitectos Vasco-Navarro con fecha 29.03.07.

II.- Erabaki hau Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratzea.

II.- Publicar este acuerdo, en el Boletín Oficial de Bizkaia.

BIGARRENA.- Alkatetza-Udalburutzari ahalmena ematea erabaki hauek burutzeko beharrezko diren ebazpen guztiak hartzeko.

SEGUNDO.- Facultar a la Alcaldía Presidencia para la adopción de cuantas resoluciones sean necesarias para la ejecución de estos acuerdos.

Andrade jauna, PPko zinegotzia, bilerara etorri da berriro.

Se incorpora a la sesión el concejal del PP Sr. Andrade.

171.- ATANASIO CAMINERO ROMERO JAUNAK ETA BESTE BATZUEK OKA, KABA, ARRIGUNAGAKO JAITSIERA ETA GALARENE KALEEK MUGATUTAKO ETXADIAN, 26.2-“USATEGI”, DAUDEN BI ERAIKINAK ORDEZKATZEKO AURKEZTUTAKO XEHETASUNEN AZTERLANA BEHIN BETIKO ONESTEA; AURKEZTUTAKO ALEGAZIOAK EBATZITA.

171º.- APROBACIÓN DEFINITIVA DEL ESTUDIO DE DETALLE PRESENTADO POR DON ATANASIO CAMINERO ROMERO Y OTROS, PARA LA SUSTITUCIÓN DE DOS EDIFICIOS SITOS EN LA MANZANA DELIMITADA POR LAS CALLES OKA, KABA, BAJADA DE ARRIGUNAGA Y GALARENE, UNIDAD DE EJECUCIÓN 26.2-“USATEGI”; CON RESOLUCIÓN DE LAS ALEGACIONES PRESENTADAS.

Proposamena irakurri ondoren bozkatu egin da eta emaitza hau izan da: EAJ eta EB/Bren 11 boto alde eta PP eta PSE-EEren 13 abstentzio.

Dada cuenta de la propuesta y sometida a votación, obtiene el siguiente resultado: 11 votos a favor del PNV y EB/B y 13 abstenciones del PP y PSE-EE.

Eta ondorioz,

En consecuencia, y

ATANASIO CAMINERO ROMERO jaunak, bere izenean eta ARRIGUNAGA ITXASO, S.L.” sozietatearen ordezkartzan, eta JUAN

Visto expediente incoado con motivo del escrito presentado por D. ATANASIO CAMINERO ROMERO, en nombre propio y en representación de

ANTONIO GOÑI RODRÍGUEZ jaunak, bere izenean, aurkeztutako idazkia dela eta hasitako espedientearen berri jaso da. Beraren bidez, Udal mugarte honetako Algortako auzoko Oka, Kaba, Arrigunagako Jaitsiera eta Galarene kaleek mugatutako etxadian (26. Aldea-“Usategi”) dauden bi eraikinak ordezkatzeko aurkezten duten Xehetasun Azterlana onestea eskatu zuten. Berau arkitektoak diren Alberto Santander Orcasitas jaunak eta Joseba Gainza Barrencua jaunak (“ Estudio Albia, S.L.”) sinatu dute eta Hego Euskal Herriko Arkitektoen Elkargo Ofizialak 2006. urteko maiatzaren 23an eta 2006. urteko uztailaren 4an onetsi du.

GERTAERA: 2006. urteko uztailaren 27an Udal Arkitekturak aldeko txostena eman zuen, hurrengo alderdi hauek kontuan hartzeko beharra adierazita:

Lursail pribatuaren sestrak mugakide duen espazio publikoarena mantenduko du.

Bi eraikinon “0 kota” doitu da horien zuinketa egiten denean, betiere berau zehazteko aldameneko espazio publikoak laga eta urbanizatutakoan ateratzen diren profiletan oinarritu behar direla kontuan harturik.

GERTAERA: Tokiko Gobernu Batzarrak 2006. urteko irailaren 12an hartutako 537. erabakiaren bidez, xedatu zen dokumentua hasiera batean onestea, Udal Arkitekturak adierazitako zehaztapenak eginda.

GERTAERA: Aipatutako erabakia, bere espedientearekin batera, jendaurrean azaltzeko beharrezko izapidetik igaro zen 15 egunez, 2006. urteko irailaren

la mercantil “ARRIGUNAGA ITXASO, S.L.”, y D. JUAN ANTONIO GOÑI RODRÍGUEZ, en nombre propio, solicitando la aprobación del Estudio de Detalle que presentan para proceder a la sustitución de dos edificaciones existentes en la manzana delimitada por las calles Oka, Kaba, Bajada de Arrigunaga y Galarene del barrio de Algorta, de este término municipal (Área nº 26- “Usategi”), redactado por los Arquitectos D. Alberto Santander Orcasitas y D. Joseba Gainza Barrencua (“ Estudio Albia, S.L.”) y visado por el Colegio Oficial de Arquitectos Vasco-Navarro en fechas 23.05.06 y 04.07.06; y,

RESULTANDO: Que, con fecha 27.07.06, se emite informe favorable por la Arquitectura Municipal, señalando la necesidad de tener en cuenta los siguientes aspectos:

La rasante del terreno privado mantendrá la del espacio público con el que colinde.

La “cota 0” de ambas edificaciones se ajustará cuando se realice el replanteo de las mismas, teniendo en cuenta que para determinar el mismo se ha de partir de los perfiles resultantes una vez cedidos y urbanizados los espacios públicos colindantes; y,

RESULTANDO: Que, por acuerdo nº 537, adoptado por la Junta de Gobierno Local el 12.09.06, se dispuso la aprobación inicial del documento, con las matizaciones apuntadas por la Arquitectura Municipal; y,

RESULTANDO: Que, dicho acuerdo, junto con su expediente, fue sometido al preceptivo trámite de información pública, por término de 15 días,

27ko Bizkaiko Aldizkari Ofizialaren 185. zenbakian eta 2006. urteko irailaren 27ko "El Correo" egunkarian argitaratuta. Halaber, Xehetasun Azterlanaren lurraldeko eremuan jasota dauden eta zuzenean lotuta dauden interesdunei zuzenean jakinarazi zaie.

GERTAERA: Jendaurrean azaltzeko adierazitako izapidean zehar Sol Urquiza Legorburu andreak eta beste batzuek alegazioak aurkeztu dituzte, Arrigunagako Jaitsiera kaleko 7. higiezinaren jabe gisa.

GERTAERA: Alegazio-idazkiaren kopia sustatzaileei igortzen zaie, eta hauek bere txostena eman dute 2007. urteko urtarrilaren 3an.

GERTAERA: Udal Arkitekturak txostena eman zuen 2007. urteko martxoaren 21ean.

GERTAERA: Izapide egokien ostean, Tokiko Gobernu Batzarrak 2007. urteko maiatzaren 22an hartutako 378. erabakiaren bidez, xedatu zen "Usategi"-26.2 Egikaritze-Unitatearen mugapena behin betiko onestea. Berau unitate etena da Oka, Kaba, Arrigunagako Jaitsiera eta Galarene kaleek hartutako etxiaren barruan, eta 1.626,98 m²ko azalera osoa du. Ildo beretik, "Lankidetzako" sistema finkatu da bere kudeaketarako sistematizat. Aipatutako erabakia 2007. urteko ekainaren 19ko Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu zen. Aipatutako erabakiaren aurrean Sol Urquiza Legoruburu andreak **BERRAZTERTZEKO ERREKURTSOA** aurkeztu zuen, baina Tokiko Gobernu Batzarrak berau ezetsi du 2007. urteko urriaren 16an egindako bilkuran.

OINARRIA: Proposamen honen bidez

mediante su publicación en el Boletín Oficial Bizkaia nº 185, de 27.09.06, y en el Diario "El Correo", de 27.09.06, con notificación personal a los interesados directamente afectados, comprendidos en el ámbito territorial del Estudio de Detalle; y,

RESULTANDO: Que, durante el expresado trámite de información pública se formulan alegaciones por Dña. Sol Urquiza Legorburu y otros, como propietarios del inmueble nº 7 de la calle Bajada de Arrigunaga.

RESULTANDO: Que, del escrito de alegaciones se remite copia a los promotores, que presentan su informe en fecha 03.01.07.

RESULTANDO: Que, por la Arquitectura Municipal se emite informe el 21.03.07.

RESULTANDO: Que, tras la oportuna tramitación, por acuerdo nº 378, adoptado por la Junta de Gobierno Local el 22.05.07, se dispone la aprobación definitiva de la delimitación de la Unidad de Ejecución 26.2-"Usategi", unidad discontinua dentro de la manzana comprendida por las calles Oka, Kaba, Bajada de Arrigunaga y Galarene y con una superficie total de 1.626,98 m², con fijación del sistema de "Cooperación" como sistema para su gestión. Dicho acuerdo fue publicado en el Boletín Oficial de Bizkaia de 19.06.07. Frente a dicho acuerdo fue deducido RECURSO DE REPOSICIÓN por Dña. Sol Urquiza Legoruburu, habiéndose acordado su desestimación por la Junta de Gobierno Local en sesión celebrada el 16.10.07; y,

CONSIDERANDO: Que, la presente

Udal mugarte honetako Algortako auzoko Oka, Kaba, Arrigunagako Jaitsiera eta Galarene kaleek mugatutako etxadian (26. Aldea-“Usategi”) dauden bi eraikinak ordezkatzeko Xehetasun Azterlanaren hasiera bateko onespeneren aurrean aurkeztutako alegazioei erantzun nahi zaie. Horrela, bere behin betiko onespenez ebatzi behar da aipatutako erantzunetik ateratzen denaren arabera.

OINARRIA: Aurkeztutako alegazioak idazki bakarrean jasotzen dira. Beraren bidez, alegaziogileek Xehetasun Azterlana eta bere espedientea zalantzan jartzen dituzte hasiera bateko onespeneren erabakiaren jakinarazpenik ez dutelako jaso interesdunak izan arren, dokumentuan dagoen zortasunean eragina duelako eta plangintza orokorrak existitzen ez den eremu batean ezarritakoak baino eraikigarritasun handiagoak nahi dituztelako.

OINARRIA: Aurreneko auzia konpondua gelditzen da alegazio-idazkia aurkezten den momentutik bertatik, eta hasiera bateko erabakiaren jakinarazpenekin interesduna direla aitortu zaie alegazioak aurkeztu ondoren.

OINARRIA: Bigarren auziari dagokionez, esan behar dugu Udal Arkitekturak zein sustatzaileek adierazi dutela Xehetasun Azterlanak ez duela eragiten dagoen zortasunean, afekzio hori berezko duen edukitik hareago joango bailitzateke.

OINARRIA: Hirugarren auziari dagokionez, adierazi behar dugu ezen,

propuesta pretende la contestación de las alegaciones formuladas frente a la aprobación inicial del Estudio de Detalle para la sustitución de dos edificaciones existentes en la manzana delimitada por las calles Oka, Kaba, Bajada de Arrigunaga y Galarene del barrio de Algorta, de este término municipal (Área nº 26- “Usategi”), debiendo resolverse sobre su aprobación definitiva en función de lo que resulte de dicha contestación; y,

CONSIDERANDO: Que, las alegaciones formuladas se contienen en un único escrito en el que los alegantes cuestionan el Estudio de Detalle, y su expediente, por no haber recibido notificación del acuerdo de aprobación inicial pese a reunir la condición de interesados, por afectar el documento a la servidumbre existente y por pretenderse mayores edificabilidades que las establecidas desde el planeamiento general en un ámbito inexistente; y,

CONSIDERANDO: Que, la primera cuestión queda salvada desde el momento en que se presenta el escrito de alegaciones, habiéndoseles reconocido la condición de interesado con la notificación, tras la formulación de alegaciones, del acuerdo de aprobación inicial; y,

CONSIDERANDO: Que, respecto de la segunda cuestión cabe decir que tanto la Arquitectura Municipal como los promotores han manifestado que el Estudio de Detalle no afecta a la servidumbre existente pues dicha afección escaparía del contenido que le es propio; y,

CONSIDERANDO: Que, respecto de la tercera cuestión cabe señalar que, tras la

izapide egokien ostean, Tokiko Gobernu Batzarrak 2007. urteko maiatzaren 22an hartutako 378. erabakiaren bidez, xedatu da 26.2-“Usategi” egikaritze-unitatearen mugapena behin betiko onestea, eta Xehetasun Azterlanaren xedea aipatutako eremuan bolumenak berrantolatzea da. Aipatutako erabaki horren aurrean errekurtsio aurkeztuta, berau Gobernu Batzarrak ezetsi du 2007. urteko urriaren 16an. Hori dela eta, hirugarren kontu hau baztertu behar dugu.

OINARRIA: Ondorioz, aurkeztutako alegazioak ezetsi behar ditugu eta izapidetzen ari den Xehetasun Azterlana behin betiko onetsi behar dugu.

OINARRIA: Udalaren Osoko Bilkura eskuduna da espediente hau ebazteko.

OINARRIA: Toki Araubideari buruzko Oinarriak araupetzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legea; Euskal Autonomia Erkidegoko Lurzoru eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legea; Lurraren Araudiari eta Hiri Antolamenduari buruzko Legearen testu bat egina onetsi zuen apirilaren 9ko 1346/1976 Errege Dekretua; Lurraren Araudiari eta Hiri Antolamenduari buruzko Legearen testu bat egina /1992. urteko ekainaren 26ko 1/1992 Legegintzazko Errege Dekretua); Lurraren Araudiari eta Hiri Antolamenduari buruzko Legea garatzeko Plangintzako Araudia(1978. urteko ekainaren 23ko 2159/1978 dekretua); Etxebizitzari buruzko premiazko neurriei buruzko eta hirigintza planeatzeko eta kudeatzeko tresnak tramitatzeari buruzko

oportuna tramitación, por acuerdo nº 378, adoptado por la Junta de Gobierno Local el 22.05.07, se dispone la aprobación definitiva de la delimitación de la Unidad de Ejecución 26.2-“Usategi”, siendo objeto del Estudio de Detalle la reordenación de volúmenes en dicho ámbito. Deducido recurso de reposición frente a dicho acuerdo, ha sido desestimado por la Junta de Gobierno en sesión de 16.10.07, por lo que procede rechazar esta tercera cuestión; y,

CONSIDERANDO: Que, consecuentemente, procedería la desestimación de las alegaciones deducidas y la aprobación definitiva del Estudio de Detalle en tramitación; y,

CONSIDERANDO: Que, el Ayuntamiento Pleno es competente para la resolución de este expediente; y,

VISTOS: Ley 7/85, de 2 de Abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local; Ley 2/2006, de 30 de Junio, de Suelo y Urbanismo del País Vasco; Real Decreto 1346/1976, de 9 de abril, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley sobre Régimen de Suelo y Ordenación Urbana; Texto refundido de la Ley sobre el Régimen del Suelo y Ordenación Urbana (Real Decreto Legislativo 26.06.1992 núm. 1/1992); Reglamento de Planeamiento para el desarrollo de Ley sobre Régimen del Suelo y Ordenación Urbana (Decreto 23.06.1978, núm. 2159/1978); Ley 17/94, de 30 de junio, de medidas urgentes en materia de vivienda y de tramitación de instrumentos de planeamiento y gestión urbanística; Plan General de Ordenación Urbana de Getxo; informe de los Servicios

ekainaren 30eko 17/94 Legea; Getxoko Hiri Antolamendurako Plan Orokorra; Udal Zerbitzu Teknikoen txostena eta baterako gainerako legeria.

Hirigintzako Batzordeak proposatuta, honakoa erabaki da gehiengoz:

LEHENENGOA.- I.- Aurreko guztiarekin bat etorriz, Sol Urquiza Legorburu andreak eta beste batzuek Tokiko Gobernu batzarrak 2006. urteko irailaren 12an hartutako 537. erabakiaren aurrean aurkeztutako alegazioak ezestea. Aipatutako erabakiaren bidez, udal mugarte honetako Oka, Kaba, Arrigunagako Jaitsiera eta Galarene kaleek mugatutako etxadian dauden bi eraiki ordezkatzeko aurkeztutako Xehetasun Azterlana hasiera batean onestea xedatu zen.

II.- ATANASIO CAMINERO ROMERO jaunak, bere izenean eta ARRIGUNAGA ITXASO, S.L." sozietatearen ordezkartzan, eta JUAN ANTONIO GOÑI RODRÍGUEZ jaunak, bere izenean, Udal mugarte honetako Algortako auzoko Oka, Kaba, Arrigunagako Jaitsiera eta Galarene kaleek mugatutako etxadian (26. Aldea- "Usategi") dauden bi eraikinak ordezkatzeko aurkeztu duten Xehetasun Azterlana behin betiko onestea. Hori guztia, arkitektoak diren Alberto Santander Orcasitas jaunak eta Joseba Gainza Barrencua jaunak (" Estudio Albia, S.L.") sinatu eta Hego Euskal Herriko Arkitektoen Elkargo Ofizialak 2006. urteko maiatzaren 23an eta 2006. urteko uztailaren 4an onetsitako dokumentazioarekin bat etorriz. Halaber, hasiera bateko onespenean zehaztutakoa kontuan hartu behar dute.

Técnicos Municipales; y demás legislación concordante

A propuesta de la Comisión de Urbanismo, se acordó por mayoría:

PRIMERO.- I.- Desestimar, de conformidad con cuanto antecede, las alegaciones formuladas Dña. Sol Urquiza Legorburu y otros frente al acuerdo nº 537, adoptado por la Junta de Gobierno Local el 12.09.06, por el que se dispuso la aprobación inicial del Estudio de Detalle presentado para proceder a la sustitución de dos edificios sitios en la manzana delimitada por las calles Oka, Kaba, Bajada de Arrigunaga y Galarene de este término municipal.

II.- Aprobar, con carácter definitivo, el Estudio de Detalle presentado por D. ATANASIO CAMINERO ROMERO, en nombre propio y en representación de la mercantil "ARRIGUNAGA ITXASO, S.L.", y D. JUAN ANTONIO GOÑI RODRÍGUEZ, en nombre propio, para proceder a la sustitución de dos edificios sitios en la manzana delimitada por las calles Oka, Kaba, Bajada de Arrigunaga y Galarene de este término municipal (Unidad de Ejecución 26.2- "Usategi"), de conformidad con la documentación redactada por los Arquitectos D. Alberto Santander Orcasitas y D. Joseba Gainza Barrencua (" Estudio Albia, S.L.") y visada por el Colegio Oficial de Arquitectos Vasco-Navarro en fechas 23.05.06 y 04.07.06, debiendo tener en cuenta los aspectos apuntados a la aprobación inicial.

III.- Erabaki hau Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratzea.

BIGARRENA.- Alkatetza-Udalburutzari ahalmena ematea erabaki hauek burutzeko beharrezko diren ebazpen guztiak hartzeko.

Almansa jaunak eskatuta, Alkateak etenaldi bat egin du eta handik minutu batzuetara hasi da berrir saioa.

III.- Publicar este acuerdo, en el Boletín Oficial de Bizkaia.

SEGUNDO.- Facultar a la Alcaldía Presidencia para la adopción de cuantas resoluciones sean necesarias para la ejecución de estos acuerdos.

A petición del Sr. Almansa el Alcalde autoriza un receso, reanudándose la sesión pasados unos minutos.

MOZIOAK ETA INTERPELAZIOAK

172.- TALDE POPULARRAREN MOZIOA "IKASKETA SARIA" SORTZEARI BURUZ.

Josu Ahedok irakurri du mozioa eta adierazi du talde popularrak hezkuntza arloko mozio gehiago ere planteatuko dituela, talde honentzat hezkuntza eta esfortzuaren kultura gai garrantzitsuak baitira. Adierazi du proposatutakoak ez duela eduki ekonomiko handirik eta bere iritziz, hainbat herritarrek adierazi bezala, biztanleentzako ekimen interesgarria dela.

Urkiza jaunak hezkuntzako balioei buruzko adibide bat jarri du eta azpimarratu du beharrezkoa dela hezkuntzan ezagutzaren eta elkartasunaren balioa sustatzea. Bere ustez, proposamenak lehia pizten du eta ez zaio iruditzen landu beharreko balioa hori denik, beraz, mozioaren

MOCIONES E INTERPELACIONES

172º.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL POPULAR S/CREACIÓN DE UN "PREMIO AL ESTUDIO".

Josu Ahedo da lectura a la Moción de referencia. Indica que el grupo Popular va a plantear más Mociones relativas a ámbitos educativos ya que para dicho grupo la educación así como la cultura del esfuerzo son temas importantes. Manifiesta que lo que se propone no tiene un gran contenido económico y cree, tal como le han manifestado diferentes vecinos, que es una iniciativa de interés para los ciudadanos.

El Sr. Urkiza pone un ejemplo acerca de los valores de educación, e insiste en la necesidad de fomentar en la educación el valor del conocimiento y la solidaridad y cree que la propuesta promueve la competitividad, que no le parece el valor a trabajar, por lo que votará en contra de la misma.

aurka bozkatuko du.

Begoña Ezkurrak hartu du hitza gobernu taldearen izenean eta adierazi du mozioaren asmoa ona den arren, onartuz gero sarien garrantzia azaleko bihurtuko litzatekeela, elkarren parean jartzen baititu egiaz meritua duten ahaleginak eta ikastea bezalako oinarrizko betebeharraren adierazpen direnak. Adierazi du proposamenaren aurkako botoa emango dutela, lehen eta bigarren hezkuntzako ikasketak ez baitira sariekin sustatu behar, bestelako motibazioekin baizik. Izan ere, ikasleek espero behar duten sari bakarra ikasturte amaieran nota onak izatea da.

Josu Ahedok adierazi du talde popularrak proposamenak egin dituela eta etengabeko ezetzean dauden haiek ez dutela hezkuntzaren eta esfortzuen kulturaren balioa partekatzen. Mozioak ikasleak motibatu nahi ditu, ez doa berdintasunaren aurka eta ez die sariei garrantzia kentzen. Gogorazi du Udalak ematen dituela bestelako sari batzuk eta ez du mozioa ez onartzeko arrazoirik ikusten.

Begoña Ezkurrak erantzun dio hezkuntzan eskumena duena Eusko Jaurlaritza dela eta honek behar adina aitopen eta sari baduela araututa. Adierazi du gazteek euren betebeharra betetzen ahalegindu behar dutela eta ez sari bat emango zaielako, baizik eta egindako ahaleginak euren onurarako izango direlako eta konbentziturak dago, hori dela ikastetxeetan irakasleek helarazten dietena.

Urkiza jaunak hartu du hitza eta

Interviene Begoña Ezkurra en nombre del equipo de Gobierno indicando que la Moción es una iniciativa bien intencionada, pero que su aceptación supone trivializar la importancia de los premios ya que pone al mismo nivel los esfuerzos verdaderamente meritorios, con aquellos que sólo son la expresión de una obligación básica como es el estudiar. Indica que votarán en contra de la propuesta ya que los estudios de primaria y secundaria deben ser incentivados no con premios si no con motivación, ya que el premio al que deben aspirar debe ser el de obtener una buena nota al final del curso.

Interviene Josu Ahedo para manifestar que el grupo Popular ha planteado propuestas y que cree que aquellos que se instalan en el no permanente no comparten el valor de la educación y de la cultura del esfuerzo. La Moción pretende motivar a los estudiantes, no va en contra de la igualdad y no trivializa los premios, recordando que el Ayuntamiento ya da premios en otros órdenes y no ve razón para que no se asuma la Moción.

Replica Begoña Ezkurra indicando que la competencia en educación es del Gobierno Vasco, y este tiene regulados reconocimientos y premios suficientes. Manifiesta que la gente joven debe esforzarse en cumplir con su obligación, y no por que se les vaya a dar un premio, si no porque los esfuerzos realizados van a redundar en su propio beneficio personal, y se manifiesta convencida, que es lo que así le manifiestan los profesores en los diferentes centros educativos.

Interviene el Sr. Urkiza para indicar

adierazi du proposamenak desmotibazioa eragin dezakeela sari horiek lortzeko inolako aukerarik ikusten ez dutenengan.

Ahedo jaunak adierazi du gobernu taldea etengabeko ezetxean jarrita dagoela hezkuntza arloko proposamenetan eta hori ez zaio egokia iruditzen. Adierazi du talde popularrak arlo hauetan planteatutako beste edozein proposamen aztertzeko borondatea duela, akordioaren batera iritsi ahal izateko.

Ezkurra jaunak hartu du hitza eta adierazi du mozioak kudeaketaren barruan sartzen duela irakasleen zeregina eta ez zaiola egokia iruditzen.

Mozioa bozkatu ondoren, emaitza honakoa izan da: PP eta PSE-EEren 14 boto alde eta EAJ eta EB/Bren 11 kontra.

Ondorioz, gehiengoak erabaki du:

“IKASKETA SARIA” SORTZEARI BURUZ

Egungo gizarteetan garrantzi handia ematen zaio gazteen hezkuntzari, konbentzitura baitaude horren mende daudela norbanakoaren eta taldearen ongizatea. Gizartearentzako hezkuntza da gizarte horren oinarrian dauden kultura, ezagutzak eta balioak igortzeko eta, aldi berean, berritzeko bitartekoa. Horregatik, heziketa ona aberastasun iturri da eta herrialde baten eta bertako herritarren baliabiderik nagusienetarikoa ere bai.

que la propuesta puede generar desmotivación en aquellos que no ven ninguna posibilidad de alcanzar dichos premios.

Manifiesta el Sr. Ahedo que el equipo de Gobierno se está instalando en el no permanente a las propuestas en el ámbito educativo, lo que le parece poco acertado, y manifiesta la voluntad del grupo Popular de estudiar cualquier otra propuesta que se plantee en estas materias para intentar llegar a acuerdos.

Interviene la Sra. Ezkurra para manifestar que la Moción estima que se inmiscuye dentro de la gestión de las labores del profesorado y que no le parece oportuna.

Sometida la Moción de referencia a votación, obtiene el siguiente resultado: 14 votos a favor del PP y PSE-EE y 11 votos en contra del PNV y EB/B.

En consecuencia, por mayoría se acordó:

“SOBRE LA CREACIÓN DE UN “PREMIO AL ESTUDIO”

Las sociedades actuales conceden gran importancia a la educación que reciben sus jóvenes con la convicción de que de ella dependen tanto el bienestar individual como el colectivo. Para la sociedad la educación es el medio de transmitir y al mismo tiempo de renovar la cultura y el acervo de conocimientos y valores que la sustentan y por ello, una buena educación es considerada como fuente de riqueza y uno de los principales recursos de un país y de sus ciudadanos/as.

Gaur egun gure gazteek jasotzen duten heziketa hobetzeko beharra dagoela uste du asko eta askok, euren nortasuna egoki garatzeko beharrezkoa baitute. Gainera, denon kezka da gure ikasleek eskola porrota ekiditea. Horretarako, gure iritziz beharrezkoa da administrazio guztiek parte-hartzea, hezkuntzaren kalitatea areagotzeko behar diren mekanismo guztiak artikulatu ahal izateko.

Bestetik, beharrezkoa iruditzen zaigu esfortzuaren kultura azpimarratzea, etekin akademikoa hobetzeko bitarteko gomendagarria baita. Funtsezko printzipioa da eta ezin da albo batera utzi; izan ere, jarrera erantzulearen eta formazioarekin konprometituaren ondoriozko esfortzu pertsonalik gabe oso zaila da norbanakoaren gaitasunak erabat garatea. Baina hezkuntza kalitatea izateko ezinbestekoa den esfortzu hori, eskolako porrota gutxitzea ahalbideratuko duena, hezkuntza-komunitate osoan ezarri behar da, baita administrazioetan ere.

EAEn Hezkuntza Sailak agindu bidez arautzen du Batxilergoko sari berezietarako laguntzak ematea, hezkuntza etapa horren amaieran aprobetxamendu akademiko bikaina izan duten ikasleentzat. Baina ez du inolako laguntzarik edo aitortpenik Derrigorrezko Bigarren Hezkuntza ongi amaitzen dutenentzat. Bestetik, inolako saririk gabe, "umezurtz" geratzen dira DBH amaitu ondoren Lanbide Heziketa egitea erabakitzen dutenak.

En la actualidad existe una creencia extendida y generalizada acerca de la necesidad de mejorar la calidad de la educación que reciben nuestros jóvenes, necesaria para el adecuado desarrollo de su personalidad. Además, es una preocupación de todos evitar el fracaso escolar de nuestros alumnos. Para ello creemos que es necesario el concurso todas las administraciones con el fin de poder articular todos los mecanismos necesarios que permitan incrementar la calidad de la educación.

Por otro lado consideramos necesario insistir en la cultura del esfuerzo, como el medio más aconsejable para mejorar el rendimiento académico. Se trata de un principio fundamental que no puede ser obviado, ya que sin un esfuerzo personal fruto de una actitud responsable y comprometida con la formación, es muy difícil conseguir el pleno desarrollo de las capacidades individuales. Pero ese esfuerzo que resulta indudable para la consecución de una educación de calidad, que permita la reducción del fracaso escolar, debe aplicarse a toda la comunidad educativa, administraciones inclusive.

En la CAV el Departamento de Educación regula mediante Orden la concesión de ayudas destinadas a premios extraordinarios de Bachillerato, para aquellos alumnos/as que presenten un aprovechamiento académico excelente al término de esta etapa educativa. Sin embargo, no contempla ningún tipo de ayuda o reconocimiento para aquellos estudiantes que culminen con éxito la Enseñanza Secundaria Obligatoria, quedando, por otra parte, "huérfanos" de cualquier tipo de premio los alumnos/as que decidan estudiar

Gure iritziz Udal honetatik ikasleen esfortzua saritu eta aitortu dezakegu eta beharra daukagu. Horretarako, "Ikasketa saria" ezar daiteke urtero udalerriko ikastetxeetan Derrigorrezko Bigarren Hezkuntza amaitu ondoren aprobetxamendu akademiko aparta adierazten duten ikasle haientzat.

Horregatik, talde popularrak Udalbatza honi akordio hau igortzen dio eztabaida eta onar dezan:

BAT. Getxoko Udalak erabaki du urteko "Ikasketa Saria" sortzea DBH amaitu ondoren udalerriko ikastetxeetan aprobetxamendu akademiko bikaina adierazi duten ikasleentzat.

BI. Udalak akordio honen berri emango die ikastetxeei eta udalerriko guraso elkarteei.

173.- TALDE POPULARRAREN MOZIOA UDAL ERAIKINETAN DESFIBRILADOREAK EZARTZEARI BURUZ.

Raquel Gonzálezek irakurri du mozioa eta honakoa adierazi du:

"UDAL ERAIKINETAN DESFIBRILADOREAK ERABILTZEARI

Formación Profesional tras la finalización de la ESO.

Entendemos que desde éste Ayuntamiento podemos y debemos contribuir en premiar y reconocer la cultura del esfuerzo estudiantil, estableciendo un "Premio de Estudio" anual para aquellos alumnos/as que demuestren un aprovechamiento académico excelente en los colegios del municipio, tras la finalización de la Enseñanza Secundaria Obligatoria.

Por todo ello el grupo Popular eleva ante este Pleno para su debate y aprobación el siguiente acuerdo:

PRIMERO. El Ayuntamiento de Getxo acuerda crear un "Premio al Estudio" anual para aquellos alumnos/as que tras finalizar sus estudios de la ESO, hayan demostrado un aprovechamiento académico excelente en los centros educativos del municipio.

SEGUNDO. El Ayuntamiento dará a conocer los términos de este acuerdo a los centros educativos y a las asociaciones de padres y madres del municipio".

173º.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL POPULAR S/INSTALACIÓN DE DESFIBRILADORES EN EDIFICIOS MUNICIPALES.

Raquel González da lectura a la Moción que indica lo siguiente:

"SOBRE EL USO E INSTALACIÓN DE DESFIBRILADORES EN EDIFICIOS

ETA INSTALATZEARI BURUZ.

JUSTIFIKAZIOA

“Bat-bateko heriotza heriotz naturala eta espero ez zena da eta oso denbora laburrean gertatzen da, sintomak hasi eta ordubete baino gutxiagoan. Kasuen %80an bihotzaren arritmia kaltegarri batengatik gertatzen da eta fibrilazio bentrikularra esaten zaio. Bihotzak ez du taupadarik egiten, baina ez da geratzen. Hau da, bihotza mugitzen da, baina mugimendua ez da eraginkorra ez baita uzkuratzen” horrela azaldu zuen Emilio Marín jaunak, Espainiako Kardiologia Elkarteak bat-bateko heriotzari buruzko adituak.

Batek miokardioko infartua izan badu eta arritmia kaltegarriak baldin baditu, bat-bateko heriotza izateko aukera gehiago du. Edonork izan dezake, fibrilazio bentrikularra baita gaixotasunaren lehenbiziko sintoma. Arritmiaren aurkako botika bat berak ere ez du erakutsi bat-bateko heriotza prebenitzeko balio duenik eta gaixo batzuen kasuan medikamendu horietako batzuekin egindako tratamenduak horrelako zerbait gertatzeko arriskua areagotu egiten du.

Horrela, bada, arritmia kaltegarri horrek bat-bateko heriotzik eragin ez dezan, desfibrilazio elektrikoa ezarri behar izaten da gaixoaren toraxean ahalik eta lasterren, igarotzen den minutu bakoitzeko gaixoa errekuaratzeko aukerak %10 gutxitzen baitira.

Horregatik, Espainiako Kardiologia Elkarteak gomendatzen du gizartea prestatzeko neurri batzuk hartzea

MUNICIPALES.

JUSTIFICACIÓN

“La muerte súbita es una muerte natural e inesperada que ocurre en un corto espacio de tiempo, generalmente en menos de una hora desde que comienzan los síntomas, y que se debe en un 80% de los casos a una arritmia maligna del corazón conocida como fibrilación ventricular. El corazón deja de latir, pero no se para. Es decir, el corazón se mueve o fibrila, pero se mueve de forma ineficaz, sin contraerse” así lo explica D. Emilio Marín, experto en muerte súbita de la Sociedad Española de Cardiología.

Aunque una persona que haya sufrido un infarto de miocardio y que tenga arritmias malignas tiene mayores posibilidades de sufrir un episodio de muerte súbita, toda la población es susceptible de padecerla, ya que la fibrilación ventricular puede ser el primer síntoma de la enfermedad. Ningún fármaco antiarrítmico ha demostrado, sin embargo, ser útil en la prevención de la muerte súbita y el tratamiento con alguno de estos medicamentos en determinados pacientes incluso aumenta el riesgo de padecerla.

Así pues, la única forma de que esta arritmia maligna no acabe desembocando en una muerte súbita es aplicar una desfibrilación eléctrica sobre el tórax del paciente en el menor tiempo posible. Cada minuto que pasa se reducen en un 10% las posibilidades de recuperar al paciente

Es por este motivo que la Sociedad Española de Cardiología recomienda la puesta en práctica de una serie de

komeni dela. Neurri horien bidez, bat-bateko heriotza kasuak egonez gero edozein unetan aktuatzeko gai izango ginateke.

Desfibriladore externo erdi-automatiko ospitaleetan erabiltzen direnen antzeko tresna da. Toraxean deskarga elektrikoa eginda, arritmia geratzen dute tresna horiek. Baina kasu honetan makina sinpleagoak dira eta erabiltzeko gutxieneko trebakuntza nahikoa da.

Eskuartean dugun gaia larria denez, Eusko Jaurlaritzak hala eskatzen duten erakundeekin lankidetzan aritzea onartu du tokirik nabarmenenetan desfibriladore externo automatikoak edo erdi-automatikoak ezartzeko. Toki horiek zein izango diren erabakitzeko, handik igarotzen den edo bertan egoten den jende kopurua hartuko da kontuan. Laguntzak emango dira edo hitzarmenak sinatuko.

Horregatik guztiagatik, talde popularrak honako akordio proposamena aurkezten dio Udalbatza honi:

1.- Udalak ahalik eta lasterren ezar ditzala desfibriladore externo automatikoak edo erdi-automatikoak beharrezkoak izan daitezkeen toki publikoetan, adibidez: Fadura eta Gobelako kiroldegietan eta Andra-Mari probalekuan eta Jesusen Bihotzaren udal egoitzan. Era berean, toki gehiagotan jartzeko aukera ere aztertu beharko luke, adibidez, Algorta eta Areetako kultur etxeetan edo Ereagako hondartzaren pasealekuan dagoen udalaren lokalean.

2.- Udalak egin ditzala behar diren

medidas destinadas a preparar a la sociedad para ser capaz de actuar ante un episodio de muerte súbita en cualquier momento.

Un desfibrilador externo semi-automático es un aparato parecido a los que se utilizan en los hospitales para, mediante una descarga eléctrica en el tórax, detener una arritmia. Pero en este caso se trata de máquinas más simples que necesitan una mínima formación para su manejo.

Debido a la gravedad del asunto que aquí tratamos, el Gobierno Vasco ha aprobado colaborar con las instituciones que así lo soliciten, en la instalación de desfibriladores externos automáticos o semi-automáticos en los lugares más señalados por la importancia del tránsito y afluencia de público, mediante la convocatoria de ayudas, subvenciones o la firma de convenios

Por todo ello, el grupo municipal Popular presenta a este Pleno la siguiente propuesta de acuerdo:

1.- Que el Ayuntamiento instale en el menor tiempo posible desfibriladores automáticos o semi-automáticos en edificios públicos susceptibles de necesidad como son los polideportivos de Fadura, Gobela y el probadero de Andra-Mari así como la Residencia Municipal Sagrado Corazón y que estudie la posibilidad de ampliar dicha instalación a otros lugares como pueden ser las aulas de cultura de Algorta y Las Arenas o el local municipal ubicado en el paseo de la Playa de Ereaga.

2.- Que el Ayuntamiento tramite las

tramiteak Eusko Jaurlaritzak tresna horiek jartzeko ematen dituen laguntzak edo hitzarmenak izateko.

3.- Udalak Eusko Jaurlaritzarekin lankidetzan ikastaroak programatu eta eskaini ditzala tresna hauek erabili ahal izateko. Ikastaro horiek lehen aipaturiko eraikin publikoetako langileentzat izango lirateke, soilik nahi dutenentzat.

González andreak adierazi du dituen datuen arabera Autonomia Erkidego osoan zazpi desfibriladore bakarrik daudela eta garrantzitsua iruditzen zaio Getxoko Udala gai honetan aitzindaria izatea.

Josu Loroñok hartu du hitza gobernu taldearen izenean eta adierazi du harrিতa dagoela mozioarekin, izan ere, Getxon dagoeneko 17 desfibriladore daude honako tokietan: 4 Faduran, 2 Gobelan, 1 Babes Zibileko ibilgailuan, 4 Arriluzeko Gurutze Gorrian, eta gero horietako bakoitza hondartza banatan jartzen dela udan, eta bat Getxoko sei ambulanzietako bakoitzean. Era berean, Babes Zibilak ikastaroak eman dizkie Udaltzainei tresna horien erabilpenari buruz eta datorren urtean prestakuntza hori areagotzea espero da Udaltzaingotik kanpokoei ere emanda. Era berean, desfibriladoreak ezarri nahi dira udaletxean eta Santa Klara eraikinean.

Urkiza jaunak adierazi du desfibriladoreak gehitzearen aldekoa dela eta horien kokapenaren berri ematearen aldekoa ere bai.

solicitudes correspondientes para beneficiarse de las ayudas, subvenciones o convenios que ofrece el Gobierno Vasco para la instalación de estos aparatos.

3.- Que el Ayuntamiento en colaboración con Gobierno Vasco programe y proporcione cursos para el manejo de estos aparatos a aquellos trabajadores de los edificios públicos antes mencionados que así lo deseen”.

La Sra. González manifiesta que en toda la Comunidad Autónoma, según datos a lo que han tenido acceso, existen siete desfibriladores, y que estima importante que el Ayuntamiento de Getxo sea pionero en esta cuestión.

Interviene Josu Loroño, en nombre del equipo de Gobierno, para indicar su extrañeza por la presentación de la Moción, ya que en el municipio de Getxo existen instalados 17 desfibriladores con la siguiente distribución: 4 en Fadura, 2 en Gobela, 1 en el vehículo de Protección Civil, 4 en la Cruz Roja de Arriluze, que se suele colocar en verano uno en cada playa, y uno en cada una de las seis ambulancias que operan en Getxo. Así mismo indica que por parte de Protección Civil se han dado cursos de su utilización a la Policía Local, y que para el próximo año está previsto incrementar la oferta formativa, incluso a colectivos ajenos a la Policía local, y la instalación de desfibriladores, en la Casa Consistorial y en el edificio de Santa Clara.

El Sr. Urkiza indica su posición favorable a incrementar la dotación de desfibriladores y a informar de la ubicación de los mismos.

Raquel Gonzálezek adierazi du talde popularraren informazioa Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailak eskaintzen duena dela. Kritikatu egin du gobernu taldeak ezer aipatu ez izana, joan den astelehenean mozioa aurkeztuko zela jakin zutenetik. Hori komunikazioa hobetzeko Udalaren adierazpenen aurkakoa da.

Almansa jaunak adierazi du talde politiko bakoitza berea defendatzera joaten dela eta informazioa igortzeko eskatu du. Talde popularrari mozioa kentzeko eskatu dio, baina kentzen ez badu talde sozialistaren babesa izango duela ere adierazi dio.

González andreak mozioa kendu egin du.

Loroño jaunak adierazi du egia dela talde politiko bakoitzak berea defendatzen duela, baina Almansa jaunak talde popularrarena ere defendatzen duela eta gogorarazi du talde popularrak informazioa eska zezakeela Udalean mozioa aurkeztu aurretik.

Almansa jaunak hartu du hitza eta kritikatu du gobernu taldeak une oro gauza bera esaten duela: Alderdi Sozialista Alderdi Popularraren segidismoa egiten ari dela, zenbait unetan akordio puntualak izateari kalterik egin gabe. Gobernu taldea, aldiz, ez da oposizioko taldeekin hori egiteko gai.

Alkate jaunak hartu du hitza eta

Raquel González manifiesta que la información que el grupo Popular ha utilizado es la que proviene del Departamento de Sanidad del Gobierno Vasco. Critica que el equipo de Gobierno no les haya comentado nada desde el pasado lunes en que tuvieron conocimiento de la presentación de la Moción, lo que le parece que es contrario a las manifestaciones de la Alcaldía de mejorar la comunicación.

El Sr. Almansa manifiesta que aquí cada grupo político municipal va a defender lo suyo y pide, tal como se ha manifestado, el traslado de información. Solicita al grupo Popular que retire la Moción, indicando que si no la retira el grupo Socialista apoyará la misma.

La Sra. González retira la Moción.

El Sr. Loroño manifiesta que es cierto que cada grupo político defiende lo suyo, pero que el Sr. Almansa defiende también lo del grupo Popular, y recuerda que el grupo Popular podía haber solicitado información en el Ayuntamiento previamente a presentar la Moción.

Interviene el Sr. Almansa para criticar que por parte del equipo de Gobierno en todo momento se esté manifestando que el Partido Socialista hace seguidismo del Partido Popular cuando ello no es cierto, sin perjuicio de que en determinados momentos lleguen a acuerdos puntuales, que es lo que el equipo de Gobierno no es capaz de realizar con ningún grupo de la oposición.

Interviene el Sr. Alcalde para valorar

mozioa kentzea positiboa izan dela adierazi du eta gogoan izango dituela gaur adierazitakoak, taldeen arteko ulermenean aurrera egiteko.

positivamente la retirada de la Moción, y que tendrá en cuenta las manifestaciones realizadas a fin de avanzar en el entendimiento entre los grupos.

174.- TALDE POPULARRAREN MOZIOA BANDEREN LEGEA BETETZEARI BURUZ.

Marisa Arruek irakurri du mozioa eta adierazi du demokrazia indartsu eta modernoetan ikurrak garrantzitsuak direla. Azpimarratu du legeak agintzen duela eta Auzitegi Gorenaren irizpideen arabera, derrigorrezkoa dela Espainiako bandera eraikinetan egotea eta betebeharrak ez dela desagertzen agindutakoa betetzen ez delako. Gogorarazi du Administrazio publikoak legea bete beharra daukala eta kezkatu egiten dutela normalak ez diren egoerek, hala nola, banderen kasuan legea ez betetzeak edo Getxoko zinegotzi gehienek eskolta eraman behar izateak. Kezkatu egiten da, halaber, egoera errepikatu egiten denez ohiko bihurtzen delako eta normalizat hartzen delako.

Urkiza jaunak adierazi du ezin duela ulertu legea betetzeko mozio bat planteatzea, horretarako beste administrazio prozedura batzuk baitaude eta planteatzen dena eztabaida juridikoa izan ordez politikoa baldin bada, uste du Getxoko herritarrak banatzen dituen eztabaida dela eta ez zaiola biztanleriari

174º.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL POPULAR S/CUMPLIMIENTO DE LA LEY DE BANDERAS.

Marisa Arrue da lectura a la Moción de referencia e indica que en una democracia fuerte y moderna los símbolos son importantes. Insiste en que es una exigencia legal y que los criterios del Tribunal Supremo conllevan la obligación de la presencia de la bandera de España en los edificios, obligación que no desaparece por que se haya venido incumpliendo. Recuerda la obligación de la Administración pública de cumplir las leyes y le preocupa que situaciones que son absolutamente anormales como es el no cumplimiento de las leyes en el caso de las banderas, o el que la mayoría de los corporativos del Ayuntamiento de Getxo tengan que llevar escoltas, porque se repita en el tiempo pase ser algo habitual, y pase a entenderse como que es el fruto de una normalidad.

El Sr. Urkiza indica que no entiende el planteamiento de una Moción para que se cumpla la Ley, ya que para ello hay otros procedimientos administrativos, y que si lo que se plantea es una discusión política y no jurídica, cree que es un debate que desune a los vecinos de Getxo y no interesa a la población por lo que, se va a abstener.

interesatzen, beraz, abstenitu egingo da.

Iturbe jaunak, gobernu taldearen izenean, kritikatu egin ditu Arrue andreak eskoltak eraman beharrari buruz esandakoak, izan ere, ez dute inolako zerikusirik banderen gaiarekin eta gogorarazi du gobernu taldeak beti adierazi diela euren elkartasuna bizkartzainekin ibili beharra daukatenei. Mozio honi eta talde sozialistak aurkeztutako antzeko bati berdin erantzungo diela esan du. Talde sozialistari dagokionez, Estatuko, Euskadiko eta Europako banderak jartzea planteatzen du, baina talde popularrak Estatukoa baino ez du aipatzen. Ezker Batuak bezala, berak ere uste du banderen gaiak ez dituela herritarrak kezkatzen, ez dela herritarrentzat garrantzitsua eta eskatu ere ez dutela egiten. Gai horrek eragin dezakeen bakarra herrian gatazkak areagotzea izan daitekeela ere uste du. Bere iritziz banderen gaia Alderdi Popularrak eta Sozialistak datorren martxoko hauteskundeei begira duten borrokaren ondorioa da, eta Getxoko Udaleko talde sozialistaren jarrera kritikatu du, ez baitauka zerikusirik beste udalerrri batzuetako talde sozialistekin. Horren adibide da Amorebieta Etxanoko taldea, han talde popularraren mozioaren aurka bozkatu baitu auzotarrak ez haserretzearen. Gogorarazi die, halaber, Gipuzkoan Alderdi Sozialista buru den udalerrri askotan, eta hiriburuan bertan, ez dela talde sozialistak hemen planteatzen duena betetzen.

Almansa jaunak adierazi du bere iritziz

El Sr. Iturbe, en nombre del equipo de Gobierno, critica las manifestaciones de la Sra. Arrue acerca de tener que llevar escoltas ya que no tiene nada que ver con el tema de la bandera, y recuerda que el equipo de Gobierno siempre ha manifestado su solidaridad con los corporativos que tienen que llevar escoltas. Indica que va a proceder a contestar a esta Moción como a otra de contenido similar presentada por el grupo Socialista. Respecto a la del grupo Socialista manifiesta que plantea la presencia de las banderas del Estado, vasca y europea, y que el grupo Popular sólo manifiesta la presencia de la bandera del Estado. Cree, como dice Esker Batua, que la cuestión de las banderas no es un tema que preocupe a los ciudadanos, ni es relevante para ellos, ni es demandado por los mismos, y que en todo caso lo único que puede generar es una mayor conflictividad en el municipio. Opina que la discusión de las banderas obedece más a un enfrentamiento del Partido Popular y del Partido Socialista de cara a las elecciones legislativas del próximo marzo, y critica la actitud del grupo Socialista del Ayuntamiento de Getxo que actúa de manera absolutamente diferente a los Socialistas de otros municipios, dando ejemplos en municipios como Amorebieta Etxano, que han votado en contra de la Moción del grupo Popular, en base a no generar crispación en los vecinos, y le recuerda también que en Gipuzkoa, en muchos Ayuntamientos gobernados por el Partido Socialista empezando por la capital, no cumplen lo que plantea aquí el grupo Socialista.

El Sr. Almansa indica que no comparte

bandera konstituzionala ez dela haserreen iturri, eta ez dela izaten inongo herrialde demokratikotan. EAJren jarrera ulertzen du, Euskadi ez dela Espainia defendatzen baitu eta bertako bandera ikurriña denez ikurriñak udalerrri osoan daudela. Baina gogorarazi dio Euskadi Espainia dela eta Konstituzio bat eta bandera konstituzional bat daudela gustatu edo ez, eta nahitaez bete beharreko lege bat ere badagoela. Getxoko talde sozialistaren jarrerari dagokionez, PSOEko antolakuntza idazkari Blanco jaunaren aginduak betetzera mugatzen dela adierazi dio.

Arrue andreak azpimarratu du lehen egindako komentarioekin kritikatu nahi izan duela balkoian banderarik ez egotea eta Getxoko zinegotzien erdiek baino gehiagok bizkartzaina eraman beharra. Adierazi du talde popularreko zinegotziei herritar askok esan diela legea betetzea gustatuko litzaiekeela eta bandera konstituzionala jartzeko. Gogorarazi du mozioa onartzen bada esan nahiko duela herritar gehienek Legeak esandakoa betetzea nahi dutela, eta, beraz, Getxoko Udalean banderak jarri egin beharko direla, hori baita banderak jartzeko tokia eta ez bakoitza plaza batean. Amaitzeko, adierazi du ulertzen duela EAJri ez gustatzea Espainiako bandera Udaleko balkoian ikustea, baina Getxoko herritar gehienei gustatzen zaiela eta Legea bete beharra dagoela Getxo Espainia delako.

Koldo Iturbek esan du Estatuko bandera Udalean jartzeak liskarrik ez duela eragingo ukatzea, errealitatea ez ikustea dela. Berriro ere adierazi du

que la bandera constitucional sea un elemento de crispación, como no lo es en ningún País democrático. Entiende la postura del PNV ya que defiende que Euskadi no es parte de España, y su bandera es la ikurriña que la colocan por todo el municipio, pero recuerda que Euskadi es España y que existe una Constitución y una bandera constitucional guste o no, y una Ley que es de obligatorio cumplimiento. Respecto a la actitud del grupo Socialista de Getxo manifiesta que se limita a cumplir los mandatos del Secretario de Organización del PSOE Sr. Blanco al respecto.

La Sra. Arrue insiste en que las manifestaciones anteriormente realizadas son para criticar que pueda parecer normal que no haya banderas en la balconada y que más de la mitad de los concejales de Getxo tengan que llevar guardaespaldas. Manifiesta que a los concejales del grupo Popular muchos vecinos les han trasladado su deseo de que se cumpla la legalidad y de que ondee la bandera constitucional, y recuerda que si la Moción se aprueba significará que la mayoría de los vecinos asumen que quieren que se cumpla lo que manifiesta la Ley, y que por tanto ondeen las banderas en el Ayuntamiento de Getxo, que es donde corresponde, y no una de ellas en diferentes plazas. Finaliza manifestando que entiende que ver la bandera de España ondeando en el Ayuntamiento no guste al PNV, pero que gusta a la mayoría de los vecinos de Getxo y que debe cumplirse la Ley ya que Getxo es parte de España.

Koldo Iturbe manifiesta que negar que el poner la bandera del Estado en el Ayuntamiento sea un elemento de crispación es cerrar los ojos a la

banderen gaia eta bizkartzainena parekatzea doilorra iruditzen zaiola eta berriro ere bere elkartasuna adierazi die mehatxatutako zinegotziei.

Alkateak Udalbatza eten egin du hamar minutuz grabazioan arazo teknikoak daudelako. Saioa arratsaldeko ordu biak eta hogeita hamabost minutuan hasi da berriro.

Koldo Iturbek berriro adierazi du banderen gaia herritarrentzat ez dela inolako arazoa eta espainiar sentitzea edo ez sentitzea ez dela aldatuko banderak jarriagatik. Adierazi du ikurriña dela herritar guztiak bat datozen ikur bakarra.

Almansa jaunak adierazi du Legea ezartzeak ez duela haserrea esan nahi eta Legea dela herritarren lasaitasuna bermatzen duena. Gogorarazi du beste alor batzuetan Legea betetzen ez bada, alor fiskalean esaterako, ondorioak izaten dituela horrek eta ez duela zentzurik Legea ezartzea eztabaidatzeak. Beste gai batzuk errespetatu egiten ditu, bakoitzaren nahiak izan baitaitezke eta Iturbe jaunari gogorarazi dio Getxoz duen irudia ez datorrela bat Alderdi Sozialistak duenarekin. Alkateari gogorarazi dio karguan dagoela Konstituziotik datorren indarreko legediaren ondorioz eta, indarrean dagoen legedia onartzen ez badu, kargua utz dezala eta uzten ez badu, legea bete dezala.

Arrue andreak berriro adierazi du banderen eta bizkartzainen gaiak ez direla egoera normalak, baina

realidad. Se ratifica en que comparar el tema de llevar guardaespaldas con las banderas es algo mezquino y se reafirma en mostrar la solidaridad de su grupo con los concejales amenazados.

El Alcalde suspende la celebración del Pleno por diez minutos por problemas técnicos de la grabación, reanudándose la sesión siendo las catorce horas y treinta y cinco minutos.

Koldo Iturbe se ratifica en que el tema de las banderas no se percibe como un problema por parte de la ciudadanía, y que el sentimiento de ser español o de no ser no se va a variar porque se pongan banderas, manifestando que la ikurriña es el único símbolo en el que coinciden todos los ciudadanos.

El Sr. Almansa indica que aplicar el principio del imperio de la Ley no es crispación, ya que la Ley es la que garantiza la tranquilidad a los ciudadanos. Recuerda que el incumplimiento de la Ley en otros ámbitos como el fiscal por ejemplo, tiene sus consecuencias, y no tiene sentido discutir sobre la aplicación de la Ley. Respeta otras cuestiones que pueden ser deseos particulares, y recuerda al Sr. Iturbe que la realidad que plantea de Getxo es la que corresponde a su percepción que no coincide con la percepción del Partido Socialista. Recuerda al Alcalde que está en el cargo en virtud de la legislación vigente que le viene de la Constitución, y que si no admite la legalidad vigente dimita del cargo, y si no dimite, que cumpla con la legalidad.

La Sra. Arrue se reafirma en que el tema de las banderas y los guardaespaldas son situaciones

denborarekin arrunt bihurtzeko arriskua dutela. Bere iritziz, Getxoko herritar gehienek nahi dute Espainiako bandera udaletxe atarian ikustea, espainiarrak eta euskaldunak sentitzen baitira. Ezker Batuari adierazi dio mozioa erabili dutela Alkateari legea bete dezan eskatzeko eta betetzen ez badu, egoki irizitako neurriak hartuko dituztela. Iturbe jaunari adierazi dio, errespetatzen diola espainiar ez sentitzea, baina errespetatzen ditzala espainiar sentitzen direnak eta Getxoko herritar gehienek nahia, hau da, bandera atarian ikustea.

Iturbe jaunak Almansa jaunari erantzun dio beste sozialista batzuek, Donostiako alkateak esaterako, ez dutela Legea betetzen eta galdetzen dio Getxon Blanco jaunaren edo Patxi López jaunaren aginduak betetzen diren. Amaitzeko, adierazi du Landa jauna Getxoko Alkate baldin bada, Getxoko herritarrek hala nahi izan dutelako dela.

Mozioa bozkatu da eta emaitza honakoa izan da: PP eta PSE-EEren aldeko 14 boto, EAJren aurkako 10 eta EB/Bren abstentzio bat.

Ondorioz, gehiengoak adostu du:

“BANDEREN LEGEA BETETZEARI BURUZ”

Urriaren 28ko 39/1980 Legeak Espainiako banderaren eta beste bandera eta ikurren erabilera arautzen du eta honakoa ezarri:

Espainiako bandera kanpoaldean egongo da eta Estatuko Administrazio

anormales pero con el paso del tiempo tienen el peligro de ser asumidas. Eatima que la mayoría del pueblo de Getxo quieren que ondee la bandera española, ya que se consideran españoles y vascos. Manifiesta a Esker Batua que la Moción es una forma de solicitarle al Alcalde el cumplimiento de la Ley, y que si no la cumple adoptarán las medidas que estimen oportunas. Indica al Sr. Iturbe que respeta que no se sienta español, pero que pide que respete a los que se sienten españoles y que respete la voluntad de la mayoría de los vecinos de Getxo que es la de que ondee la bandera.

El Sr. Iturbe replica al Sr. Almansa indicándole como otros Socialistas como el Alcalde de Donostia incumplen la Ley, y pregunta si en Getxo se atienden las instrucciones del Sr. Blanco o del Sr. Patxi López. Finaliza recordando que el Sr. Landa es Alcalde de Getxo por la voluntad de los vecinos de Getxo.

Sometida la Moción de referencia a votación, obtiene el siguiente resultado: 14 votos a favor del PP y PSE-EE, 10 en contr adel PNV y 1 abstención de EB/B.

En consecuencia, por mayoría, se acordó:

“SOBRE EL CUMPLIMIENTO DE LA LEY DE BANDERAS

La Ley 39/1981, de 28 de octubre, por la que se regula el uso de la bandera de España y el de otras banderas y enseñas establece lo siguiente que:

La bandera de España deberá ondear en el exterior y ocupar el lugar

zentraleko, instituzionaleko, autonomikoetako, probintzialesko edo insularretako eta udaletako eraikin eta egoitza guztien barnean toki nagusia izango du (3.1. art.).

Euren bandera duten Autonomia Erkidegoetan, biak batera erabiliko dira Erkidego horretako eraikin zibil guztietan... (4. art.).

Udalek, Foru Aldundiek edo bestelako korporazio publikoek euren bandera erabiltzen dutenean, Espainiakoarekin batera erabiliko dute... (5. art.).

Lege horretako lege-xedapenak egon arren, urte hauetan Legea ez da ia bete Euskal Autonomia Erkidegoko eraikin gehienetan eta Udal honetan ere ez.

2007/07/24an Auzitegi Gorenak emandako epai baten esanetan "bandera egongo da" eta horrekin legegileak adierazi nahi zuen "Espainiako bandera egunero eta adierazitako tokietan egongo dela".

Era berean, epaiak argi dio "lege arauak ez dira indargabetzen edo ez betearazle bihurtzen denbora igaro delako eta denbora horretan legea bete ez delako; argi dago, eta hala adierazten du Kode Zibilak, arau bat ez erabiltzeak ez duela ohitura esan nahi, izan ere, ohitura ezin da legearen gainetik jarri inondik inora".

preferente en el interior de todos los edificios y establecimientos de la Administración central, institucional, autonómica provincial o insular y municipal del Estado. (Art.3.1).

En las Comunidades Autónomas, cuyos Estatutos reconozcan una bandera propia, ésta se utilizará juntamente con la bandera de España en todos los edificios civiles del ámbito territorial de aquélla... (Art. 4)

Cuando los Ayuntamientos y Diputaciones o cualesquiera otras Corporaciones públicas utilicen sus propias banderas, lo harán junto a la bandera de España...(Art. 5).

A pesar de las disposiciones legales que recoge esta Ley, ha sido incumplida de forma flagrante durante todos estos años en la mayoría de los edificios de la Administración Autonómica Vasca, como ha ocurrido en este Ayuntamiento.

El 24/07/2007, el Tribunal Supremo dictó sentencia en la que expresaba de forma clara y contundente que con la expresión "deberá ondear" el legislador pretende poner de relieve "la exigencia legal de que la bandera de España ondee todos los días y en los lugares que expresa".

Asimismo la sentencia es contundente al expresar que "las normas con rango de ley no se derogan o no resultan exigibles por el simple transcurso del tiempo acompañado de su incumplimiento; evidente es, y así lo señala el Código Civil que la no aplicación de una norma no la lleva a su desuso, ya que, en modo alguno, la costumbre pueda prevalecer sobre la ley".

Horregatik guztiagatik, talde popularrak akordio proposamen hau aurkezten du:

BAKARRA. Espainiako bandera jartzea udaletxeko balkoi nagusian egunero eta etengabe eta udaletxe barruan ere toki nagusian egotea 39/1981 Legea beteta eta Auzitegi Gorenaren ebazpena berehala eta betiko ezarrita Espainiako Konstituzioaren 4.2 artikulua arabera.

175.- TALDE POPULARRAREN MOZIOA UDALERRIAN "CORTADERIA SELLOANA" (PANPA-LEZKA) KONTROLATZEKO ETA ERROTIK KENTZEKO PLANA EGITEARI BURUZ.

Jone López de Eguilazek irakurri du mozioa. Adierazi du Eusko Jaurlaritzaren azterketa baten arabera, Getxon 19 tokitan dagoela. Hori presentzia handia denez, zerbait egin beharra dago errotik kentzeko.

Iñaki Urkizak adierazi du Ezker Batuak mozioa babestu egingo duela.

Keltse Eigurenek adierazi du, gobernu taldearen izenean, ez dagoela formalki onartutako planik, baina ohartzen direla udalerriko berezko "habitatentzat" zein arriskutsua den; horregatik, badira sei urte landare hori errotik kentzeko lanean ari direla, batez

Por todo lo anteriormente expuesto, el grupo municipal Popular presenta la siguiente propuesta de acuerdo:

ÚNICO. Colocar la Bandera de España en el balcón principal del Ayuntamiento, todos los días y de forma permanente así como en el lugar preferente en el interior del mismo, cumpliendo de esta forma con la Ley 39/1981 y aplicando de forma inmediata y permanente la resolución del Tribunal Supremo, de conformidad con el Art. 4.2 de la Constitución Española".

175º.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL POPULAR S/ADOPCIÓN DE UN PLAN DE CONTROL Y ERRADICACIÓN DE LA PLAGA DE "CORTADERIA SELLOANA" (PLUMERO DE LA PAMPA) EN EL MUNICIPIO.

Jone López de Eguilaz da lectura a la Moción de referencia. Indica que según un estudio del Gobierno Vasco en Getxo existen 19 zonas de implantación lo que supone una presencia importante que exige actuar para su erradicación.

Iñaki Urkiza manifiesta que el grupo de Ezker Batua va a apoyar la Moción.

Keltse Eiguren interviene para indicar, en nombre del equipo de Gobierno, que el Ayuntamiento no tiene un plan formalmente aprobado, pero es consciente del peligro que representa para los "habitats" singulares del municipio, y por ello llevan más de seis

ere, ingurumen baldintza bereziekiko tokietan, esaterako, Bolueko hezegunean, Azkorri, lorategi publikoetan, etab. Adierazi du Udalarenak ez diren sailtan ere badaudela, eta horietan ezin duela Udalak ezer egin. Bere ustez, udal teknikoek esandakoarekin bat, eraginkorra izateko lehenbiziko Bizkaia mailan ekin behar da eta gero tokiko jarduera osagarriak egin. Amaitzeko, adierazi du azaldutakoa oinarri hartuta eta mozioak ikerketa egiteko oso epe laburra planteatzen duenez, kontra bozkatuko dutela, alor horretan jarduteari kalterik egin gabe.

Jone Ruiz de Eguilazek eskertu egin du jarduerak egiten aritzea, baina ez du mozioaren aurka egoteko arrazoirik ikusten. Adierazi du, epea ez dagoela zorrotz hartu beharrik.

Keltse Eigurenek erantzun dio landare hori errotik kentzeko ari direla lanean eta ez dela plan formalik behar lana garatzeko.

Mozioa bozkatu da eta emaitza hau izan da: 15 boto alde, PP, PSE-EE eta EB/Brenak eta 10 aurka, EAJrena.

Ondorioz, gehiengoak mozio hau onartu du:

“UDALERRIAN “CORTADERIA
SELLOANA” (PANPA-LEZKA)
KONTROLATZEKO ETA ERROTIK

años trabajando en la erradicación de la planta invasiva, fundamentalmente en aquellos lugares de características ambientales singulares como el humedal de Bolue, Azkorri, jardines públicos, etc. Manifiesta que hay implantaciones en terrenos que no son de titularidad municipal, en los que no se puede actuar. Considera, de conformidad con los técnicos municipales, que para que exista efectividad tiene que haber una actuación primera a nivel de Bizkaia y posteriormente actuaciones complementarias locales. Finaliza manifestando que en base a lo expuesto, y al reducido plazo de tiempo que se plantea por parte de la Moción para la realización del estudio, van a votar en contra de la misma sin perjuicio de seguir actuando en dicho ámbito.

Jone Ruiz de Eguilaz agradece que se estén realizando actuaciones pero no ve razón para que se opongan a la Moción y manifiesta que el plazo temporal no tiene por qué interpretarse de una forma rígida.

Replica Keltse Eiguren insistiendo en que se está trabajando en la erradicación de la planta invasiva, y que no es necesario la existencia de un plan formal para desarrollar el trabajo.

Sometida la Moción de referencia a votación, obtuvo el siguiente resultado: 15 votos a favor del PP, PSE-EE y EB/B y 10 en contra del PNV.

En consecuencia, por mayoría se aprobó la siguiente Moción:

“SOBRE LA ADOPCIÓN DE UN PLAN DE CONTROL Y ERRADICACIÓN DE LA PLAGA DE

**KENTZEKO PLANA EGITEARI
BURUZ****JUSTIFIKAZIOA**

Azken hilabeteetan ari da loratzen "Cortaderia selloana" edo panpa-lezka izeneko landarea. Azken urteetan landare hau etengabe aurrera doa Bizkaiko lurralde askotan.

Espezie hau gramineo bat da eta Argentina, Brasil eta Uruguaiako panpetakoa da izatez. Herrialde askotan lorategietan jartzeko sartu zen, baina erraz egokitzen denez lur eta klima desberdinetara (izotza egiten duen klima hotzetara izan ezik), hazi asko izaten duenez (100.000 baino gehiago lora bakoitzean, eta horiek haizeak eta urak sakabanatzen dituzte), udaberrian mulua zatitu eta gehiago sortzeko gaitasuna duenez eta indar handia duenez (sustraiek metro bateko sakonera izan dezakete eta zenbait metroko muluak sortzen ditu), etengabe kolonizatzen ari da azalera berriak eta toki sentsibleetan eragina du, hala nola, ibai ertzetan, hondartzetan, estuarioetan, paduretan eta babestutako natur guneetan. Atzeraka doazen tokiko espezieak mehatxatzen ditu, biodibertsitatea gutxitzen ari da eta intereseko habitatak aldatzen. Izozteek bakarrik geldiarazi dezakete negua hotza izan bada, baina ez da horrelakorik gertatu azken bi hamarkadetan.

Espezie inbaditzaile hau geratzeko, ekintza positiboak, plan jarraituak eta

**"CORTADERIA SELLOANA"
(PLUMERO DE LA PAMPA) EN EL
MUNICIPIO****JUSTIFICACIÓN**

Durante estos meses a la vista de todos se esta produciendo el florecimiento de la planta "Cortaderia selloana", más conocida como hierba de la Pampa, carrizo o plumero de la Pampa o hierba de los plumeros. De unos años a esta parte es un hecho su avance imparable en su extensión a lo largo de amplias zonas del territorio de Vizcaya.

Esta especie, una gramínea que tiene su origen en las pampas de Argentina, Brasil y Uruguay, se introdujo en muchos países como planta de jardinería; pero gracias a su fácil aclimatación a los diferentes tipos de suelo y de climas (salvo los climas fríos con heladas), a su enorme capacidad para producir semillas (más de 100.000 por cada penacho, que el viento y el agua se encargan de dispersar), su capacidad de multiplicación por división de la mata en primavera y a su vigor vegetativo (que extiende sus raíces hasta un metro de profundidad y forma matas de varios metros de extensión), va colonizando de forma imparable nuevas superficies afectando a lugares sensibles como orillas de ríos, playas, estuarios, marismas y espacios naturales protegidos, amenazando a especies autóctonas que van retrocediendo, mientras se va reduciendo la biodiversidad y se ven alterados hábitats de interés. Solo las heladas pueden frenarla en aquellos años de inviernos fríos, lo que no ha sido el caso en las últimas dos décadas.

Sólo acciones positivas, mediante un plan continuado y adecuadamente

egoki programatutakoak behar dira, ez baitu ia areriorik belarjaleek ez baitute jaten hostoetan silizea duelako.

Eskualde askotan jarri dira abian espezie hau kontrolatzeko programak, Espainia iparraldea hartzen ari baita hasi Galiziatik eta Euskal Herrira arte eta hegoaldean zenbait toki esanguratsutan agertu du, esate baterako, Alcornocales eta Guadairo parke nazionalean. Horren ondorioz, toki horietako kudeatzaileek errotik kentzeko neurriak hartu beharra daukate.

Bizkaiko administrazioa eta udal batzuk ari dira kontrolatzeko neurriak hartzen landare hau dagoen inguru batzuetan. Neurriok, ordea, kanpaina jakinetara mugatzen dira eta ez dute eragin handirik, landarea kentzen den eremuak berriro kolonizatzen baitituzte inguruetan daudenek.

Landare hau gehien zabaltzen den eremuak bide, errepide eta autobideetako bazterrak, erretenak eta ezpondak dira, ibai eta erreka ertzak, mendi publikoak eta aisiarako gunek, adibidez, Aceña eta Bolumburu. Landare hau asko hedatu da, halaber, harrobietan eta industria guneeetan eta horietatik hedatzen da gero inguruetara.

Azken urtean asko ari da hedatzen errepideetan gune egonkorretatik abiatuta eta erretenetan eta erreka ertzetan ere zabaltzen ari da. Ondorioz,

programado, pueden reducir la presencia de esta especie invasora, ya que no tiene prácticamente enemigos, al no ser apreciada por lo herbívoros por la presencia de sílice en sus hojas.

En numerosas regiones se han puesto en marcha programas de control de esta especie que está invadiendo en el norte de España las zonas de marisma desde Galicia al País Vasco, y en el sur está presente en lugares tan señalados como el Parque nacional de los Alcornocales y Guadairo, obligando a los gestores de estos espacios a tomar medidas de erradicación.

Algunas administraciones y Ayuntamientos de Vizcaya están tomando medidas de control en algunos parajes de la presencia de esta especie vegetal, medidas que por ser limitadas a campañas puntuales, son necesariamente poco efectivas a la postre, ya que los espacios limpiados de Cortaderia con rapidez vuelven a ser colonizados por las plantas de los alrededores.

Las zonas por donde más se propaga esta planta son los arcenes, cunetas y taludes de los caminos, carreteras y autopistas, las zonas de dominio público de los márgenes de río y arroyos, incluso montes públicos y áreas recreativas como los de la Aceña y Bolumburu. Otros espacios altamente invadidos por esta planta y que se convierten en focos de dispersión, son las canteras y los polígonos industriales.

En este último año la dispersión de la Cortaderia por las carreteras a partir de focos más o menos estables, y la dispersión por las cunetas y márgenes

zaila da egoerari aurrea hartzea, izan ere gaur egun landare bakarrak ikusten dira sailetan eta zuhaitz azpian, toki oso bakanduetan ikusten dira, gainera, baina denborarekin landarea hedatzeko gune bihurtuko dira horiek ere.

Horregatik guztiatik, talde popularrak honako akordio proposamena aurkeztu du:

1.- 2007ko azken hiruhilekoan prestatu eta abian jarri udalerrian Cortaderia Selloana kontrolatzeko eta errotik kentzeko plana.

176.- TALDE POPULARRAREN MOZIOA JUAN JOSÉ IBARRETXE LEHENDAKARIAK PROPOSATUTAKO ERREFERENDUMARI BURUZ.

Maria Arruek irakurri du mozioa. Adierazi du Ibarretxek 2008ko urriaren 25erako erreferenduma deitzeko erabakia hartu duela eta akordioak alde batera utzita, marko konstituzionala apurtzen duela eta gizartean enfrontamendua eta zatiketa eragiten duela, baita abertzaleen artean ere eta EAJn bertan ere bai. Talde popularrak sistema konstituzionalaren balioak eta printzipioak defendatzen ditu eta Gernikako Estatutua babesten du.

Koldo Iturbek hartu du hitza eta adierazi du batera erantzungo diela mozio honi eta talde sozialistak aurkeztutako antzeko bati. Hasteko dio Udala ote den eztabaida honetarako

de arroyos está haciendo la situación muy difícil de atajar, ya que ahora es fácil ver plantas solitarias en campos y debajo de arbolado, en zonas totalmente aisladas que se van a convertir en nuevos focos de dispersión.

Por todo ello, el grupo municipal Popular presenta a este Pleno la siguiente propuesta de acuerdo

1.- Preparar y poner en marcha en el último trimestre de 2007 un Plan de Control y erradicación de la Cortaderia Selloana en su término municipal”.

176º.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL POPULAR S/EL REFERENDUM PROPUESTO POR EL LEHENDAKARI JUAN JOSÉ IBARRETXE.

Maria Arrue da lectura a la Moción de referencia. Indica que la decisión de Ibarretxe de convocar un referendum para el 25 de octubre de 2008, independientemente de llegar a acuerdos, supone una ruptura del marco constitucional y genera enfrentamiento y división en la sociedad, incluso entre los nacionalistas y también dentro del PNV. El grupo Popular se reafirma en la defensa de los valores y principios del sistema constitucional y en el apoyo al Estatuto de Gernika.

Interviene Koldo Iturbe para manifestar que de manera conjunta va a contestar a esta Moción y a una similar presentada por el grupo Socialista. En primer lugar reflexiona sobre si el

foro egokia, eztabaida berdinarekin dabiltzanean bai Eusko Legebiltzarrean bai Estatukoan. Bere iritziz ez da foro egokia, mozioak aurkeztu direnez gai horri buruzko epaia eman beharra baitago. Ibarretxe lehendakariaren proposamena demokratikoa dela esan du, ez baitago herriari galdetzea baino elementu demokratikoagorik. Onartzen du Gernikako Estatutua Estatuarekin egindako akordioa izan zela, baina galdetzen du zer gertatzen den akordio hori betetzen ez denean eta nola erreakzionatu daitekeen horren aurrean. Bere iritziz akordio hori alda daiteke eta lehendakaria zentzu horretan prozesua hasteko legitimatuta dago, ez baitago lehendakariaren proposamena galarazten duen arrazamendu legalik, arlo juridikoan zenbait iritzi dauden arren. Adierazi du PPK eta PSE-EEK lehendakariaren kontsulta eta proposamena arbuia egiten dutela baketsua eta demokratikoa den arren, baina ETA bezalako talde terrorista batekin negoziatu dituztela lehendakariaren proposamenean aipatzen diren puntu batzuk, akordiorik lortu ez arren. Amaitzeko, adierazi du Alderdi Popularraren mozioko azken puntua legez kanpokoa dela eta desobediencia zibilerako deia egiten duela.

Almansa jaunak adierazi du herriari galdetzeari dagokionean EAJk Amorebietan galarazi egin zuela herriari galdetzea. Adierazi du euskal herritarrei kezka ematen diela EAJ liskarren iturri izateak eta hori arazo demokratikoa dela dio, erradikalizazioa eta moderazioaldiak egoten baitira eta egoera horren ondorioz dagoen Eusko Jaurlaritzak gizartea banatu eta nahasmena sortzen baitu. Gogorazi

Ayuntamiento es un foro adecuado para este debate cuando este mismo debate se está produciendo en el Parlamento Vasco y en el estatal. Estima que no es el foro adecuado pero que al haberse presentado las Mociones obliga a pronunciarse sobre las mismas. Califica la propuesta del Lehendakari Ibarretxe como una propuesta democrática ya que no hay elemento más democrático que consultar a la población. Admite que el Estatuto de Gernika fue un acuerdo con el Estado, pero se pregunta qué pasa cuando este acuerdo no se cumple y cómo se puede reaccionar ante el incumplimiento del acuerdo, y estima que dicho acuerdo es posible de cambiarlo y que el Lehendakari está legitimado para iniciar un proceso en este sentido que estima que es legal, ya que no hay ningún razonamiento legal que impida la propuesta del lehendakari, existiendo opiniones diversas en el ámbito jurídico. Manifiesta que el PP y el PSE-EE rechazan la consulta y la propuesta del Lehendakari, que es pacífica y democrática, cuando han negociado con una banda terrorista como ETA aspectos que se plantean en la propuesta del Lehendakari, si bien no han llegado a acuerdos. Finaliza indicando que el último punto de la Moción del Partido Popular es ilegal y que llama a la desobediencia civil.

El Sr. Almansa, en relación a preguntar al pueblo, recuerda que el PNV impidió en Amorebieta a la alcaldesa realizar una consulta a los vecinos. Manifiesta que preocupa a la ciudadanía vasca que el PNV sea una fuente permanente de conflictos, y califica al mismo como un problema democrático, ya que en el mismo se dan etapas de radicalización y de moderación, y como consecuencia de esta situación existe un Gobierno

du EAJ Gorte Nagusiek atzera botatako plan batekin datorrela eta horren ondorioz 140.000 boto galdu zituela. Bere iritziz kasu honetan egokiena EAJko buruak, Imaz jaunak, adierazitakoa litzateke; hau da, ETArek aurkako borrokari eman beharko litzaioke lehentasuna. Amaitzeko, EAJk erradikalizaziorantz eta liskarrerantz eman dituen urratsak kritikatu ditu, horrek euskal gizartea banatzeaz gain terrorismoa puzten baitu eta Imaz jaunak EAJko lehendakari izateari utzi behar izan baitio.

Urkiza jaunak hasteko adierazi du ez zaiola Udalbatza eztabaida honetako foro egokia iruditzen. Talde sozialistari gogorarazi dio suetenean bide bikoitzaz aritu zirela. Horietako bat indarkeriaren gaia konpontzeko izango zen eta bestea, behar ziren akordio politikoetarako. Eta ETAk solaskide politiko izan nahi izan zuenean egin zuela porrot prozesuak. Bere iritziz, ETAk ezin du politika baldintzatu eta kontsulta planteatzea erabat demokratikoa iruditzen zaio. Gogorarazi du Kataluniako eta Andaluziako Autonomia Estatutuek PPren eta PSOEren babesa izan dutela, eta horietan kontsultarako gaitasuna aitortzen dela. Beraz, ezin du ulertu Euskal Autonomia Erkidegoan zergatik arbuiatu behar den aukera hori. Bere iritziz, beharrezkoa da talde demokratiko guztiek bat egitea ETArekin eta indarkeriarekin amaitzeko, baina aldi berean, Euskadiren eta Espainiaren arteko harremana berritu eta hausnartu beharra dago, izan ere, Estatutua duela urte asko hitzartu zen eta harremanen arazo politikoa dago Euskadiren eta Espainiaren artean.

Vasco que divide y genera incertidumbre entre la sociedad. Recuerda que el PNV vuelve con un plan ya rechazado por las Cortes generales y que le supuso perder 140.000 votos. Estima que lo procedente en todo caso sería lo que planteaba el Presidente del PNV Sr. Imaz respecto a entender como prioridad la lucha contra ETA. Finaliza criticando el paso del PNV a la radicalidad y la confrontación, lo que genera división en la sociedad vasca y da alas al terrorismo y que incluso ha supuesto el abandono de la presidencia del PNV por parte del Sr. Imaz.

El Sr. Urkiza inicia su intervención indicando que no considera el Pleno del Ayuntamiento el foro adecuado para este debate. Recuerda al grupo Socialista que cuando el alto el fuego se hablaba de una doble vía, una para resolver el tema de la violencia y otra para los acuerdos políticos necesarios, y que cuando ETA quiso ser interlocutor político es cuando fracasó el proceso. Estima que ETA no puede condicionar la política, y que el planteamiento de consulta es absolutamente democrático y recuerda que en los Estatutos de Autonomía de Cataluña y de Andalucía que han recibido apoyos del PP y del PSOE se reconoce la capacidad de consulta, por lo que no entiende que se rechace esta en la Comunidad Autónoma del País Vasco. Cree que es necesario unir a todos los grupos democráticos para acabar con ETA y con la violencia, pero a la vez hay que renovar y reflexionar sobre la relación entre Euskadi y España, ya que el Estatuto fue pactado hace años y existe un problema político de relación entre Euskadi y España.

Arrue andreak adierazi du katalanek eta andaluziarrek nahi dutenean egin ditzaketela kontsultak, indarrean dauden legeen arabera eskatu baitute, baina Ibarretxe lehendakariak inolako baimenik gabe egin duela eta gaineratu du ez duela inolako sinesgarritasunik aurrez adierazi baitzuen indarkeriarik ezean egingo zela kontsulta eta orain alde batera utzi du baldintza hori. Amaitzeko adierazi du Udalbatzaren gehiengoaren ustez ez litzatekeela kontsulta egin behar eta lehendakariari eskatu behar zaiola bere jarrera zuzentzeko.

Iturbe jaunak adierazi du demokrazia ezarri zenetik egin diren hauteskunde eta erreferendum guztiak ETA zegoela egin direla. Almansari adierazi dio Amorebietari buruz egin duen erreferentzia ez duela ulertzen kontsultari babesa emateko edo aurka egiteko egin duen. Lotsagarria iruditzen zaio kontsultarekin elkarrizketa demokratikorako prozesua egoteko aukera ukatzea, ETA bezalako talde terrorista batekin negoziatzen den bitartean. Era berean, talde popularraren eta sozialistaren jarrera kritikatu du Gernikako Estatutua defendatzen baitute orain, nahiz eta sistematikoki bete gabe utzi duten eta gogorarazi du lehendakariak negoziazio prozesuren bat planteatzen duen bakoitzean Alderdi Popularraren eta Alderdi Sozialistaren erreakzioa ezezkoa izaten dela. Talde sozialistari adierazi dio gai honetan Alderdi Popularraren atzetik dabilela.

Almansa jaunak berriro adierazi du EAJ erradikalizatu egin dela eta horren frogarik garbiena buruzagi nagusiak alde egin izana dela. Eta orain kontsulta

La Sra. Arrue manifiesta que los catalanes y andaluces pueden convocar consultas porque lo han solicitado conforme a las leyes vigentes, mientras que el Lehendakari Ibarretxe lo ha convocado sin ningún tipo de autorización y además indica que no tiene ningún tipo de credibilidad porque previamente dijo que en todo caso las consultas se realizarían en ausencia de violencia y ahora obvia esa condición. Finalmente indica que la mayoría del Pleno cree que no debe celebrarse la consulta y debe pedir al Lehendakari que rectifique en sus posturas.

El Sr. Iturbe indica que todas las elecciones y referendums habidos desde el restablecimiento de la democracia se han celebrado con la existencia de ETA. Indica a Almansa que la referencia que ha realizado respecto a Amorebieta no la entiende si es para apoyar la consulta o para contradecir la misma. Cree que es una vergüenza negar la posibilidad de un proceso de diálogo democrático con una consulta, a la vez que se negocia con una banda terrorista como ETA. Critica así mismo la posición del grupo Popular y grupo Socialista de defensa del Estatuto de Gernika cuando lo han incumplido sistemáticamente y recuerda que en todo momento cuando el Lehendakari plantea un proceso de negociación la reacción del Partido Popular y Partido Socialista es únicamente no. Indica al grupo Socialista que en este tema está actuando a rebufo del Partido Popular.

El Sr. Almansa insiste en que el PNV se ha radicalizado y la prueba más evidente es la marcha de su máximo dirigente, y que ahora se plantea una

bat egin nahi du, indarkeria dagoenean, horrek dakartzan arazoekin eta Imaz jaunak berak salatutako problematikarekin. Gogorarazi dio Zapaterok Ibarretxe jauna hartu duela eta berarekin hitz egiten jarraituko duela proposamenaren eragin negatiboez konbentzitzen saiatzeko. Izan ere, planteatzen duen kontsultak legea alde batera uzten du eta ETA lasaitzeko asmoa du, nahiz eta horrelakorik ez den gertatuko Imaz jaunak berak eta EAJko beste zuzendari batzuek adierazi zuten legez.

Urkiza jaunak berriro ere adierazi du Kataluniako eta Andaluziako estatutuek eskumen autonomikoak aurreikusten dituztela kontsultak egiteko eta egiten zuen proposamenak eduki politikoa zuela, hau da, talde popularrak eta sozialistak babesten al dute euskaldunek ere eskumen hori izatea? Aitortzen du hauteskunde prozesu batzuetan defizit demokratikoak egon direla, batez ere indarkeria zegoelako, baina bestelako defizitak ere egon dira eta horien ondorioz indar politiko batzuek ez dute aurkezteko aukerarik izan, hautes-sistema berak ere baditu defizitak, etab. Hori horrela izanda, ezin du ulertu ETA egon arren Konstituzioa eta Estatutua bozkatu ahal izan baziren, zergatik ezin den lehendakariaren kontsultarako deialdia egin.

Alkateak arreta deitu dio Almansa jaunari bere jardura legitimatzeko bere partiduko buruzagiak aipatu beharra daukalako, horrek argi uzten du gai horretan kolokan daudela. Talde sozialistari gogorarazi dio Alderdi Popularraren eskutik doala banderen kontuan, Estatu mailan PSOE eta PP liskarrean aritu arren, eta gogorarazi dizkio halaber, Alderdi Sozialistak

consulta, en un escenario de violencia, con el problema que ello conlleva, problemática ya denunciada por el propio Sr. Imaz. Recuerda que Zapatero ha recibido al Sr. Ibarretxe y seguirá hablando con el mismo para intentar convencerle de los efectos negativos de su propuesta, ya que plantea una consulta, saltándose la Ley, y con la esperanza de que apaciguará a ETA, cuestión que no se va a prudicir como ya lo planteó el propio Sr. Imaz y otros dirigentes del PNV.

El Sr. Urkiza insiste en que los Estatutos catalán y andaluz prevén las competencias autonómicas para convocar consultas, y que la propuesta que hacía era de contenido político en el sentido de si, tanto el grupo Popular como el grupo Socialista apoyan que esta competencia sea también atribuida a los vascos. Reconoce que se han producido procesos electorales con déficits democráticos, básicamente por la existencia de la violencia, pero también existen otros déficits que han impedido la presentación de todas las fuerzas políticas, también los déficits que derivan del propio sistema electoral, etc. Ante esa experiencia no entiende por qué con la existencia de ETA se pudo votar la Constitución y el Estatuto, y no se puede convocar la consulta del Lehendakari.

El Sr. Alcalde llama la atención sobre la situación del Sr. Almansa de tener que legitimar su actuación con referencia a líderes de su partido, lo que demuestra una debilidad en esa cuestión. Recuerda que el grupo Socialista va de la mano del Partido Popular en el tema de las banderas, en el cual el PSOE está enfrentado con el PP a nivel de Estado, y también recuerda los cambios y

demokrazia hasi zenetik izandako aldaketak eta eboluzioak autodeterminazioa eskubidea bezalako alderdietan. Adierazi du Espainiako Konstituzioak Xedapen Gehigarri bat duela eskubide historikoak babesten dituena. Berariaz jasotzen du euskaldunek euren eskubide historikoei, Foruei, uko egin beharrik ez dutela, eta Foruak direla euskaldunen egiazko konstituzioa. Adierazi du atzo bete zituela Gernikako Estatutuak 28 urte eta foruak kendu zirela 168 direla, Foruak marko konstituzionalean sartuta. Gogorarazi dio Euskal Herriari buruzko erreferentziak Gernikako Estatutuan bertan daudela, eta gainontzeko euskal lurraldeak sartzeko aukera ere aipatzen dela. Era berean, nabarmendu egiten ditu Eusko Legebiltzarrak egindako adierazpenak Estatuko Administrazioak Estatutua ez betetzeari buruz, Eusko Legebiltzarrak oraindik transferitzeko dauden eskumenei buruz egindako txostenak gogorarazi ditu, eta Eusko Legebiltzarrak erabateko gehiengoarekin onartutako azkeneko proposamenari Kongresuak egindako errefusa ere gogorarazi dio. Adierazi du euskal gizarteak azken aldi demokratikoan aukera abertzaleak babestu dituela eta eskatu du espainiarrak sentitzen ez direnak errespetatzeko, euskaldun eta espainiar edo espainiar sentitzen direnak errespetatzen diren bezala. Adierazi du euskal gizarteak egindako eskariei heltzeari uko egin diola Estatuko Gobernuak behin eta berriro eta horregatik planteatu dela kontsulta; kontsulta horrek indarkeriaren gaia ere aztertuko du eta jarrera ireki eta demokratiko horren aurrean Estatuaren erantzun bakarra inposizioa izan dela. Mozioaren azkeneko puntuari dagokionez, adierazi du Eusko

evoluciones del Partido Socialista en aspectos como el derecho de autodeterminación desde el comienzo de la democracia. Indica que la Constitución Española tiene una Disposición Adicional que ampara los derechos históricos, recoge expresamente la no renuncia de los vascos a sus derechos históricos, los Fueros, que considera la verdadera constitución de los vascos. Indica que ayer se conmemoraron los 28 años del Estatuto de Gernika y los 168 años de la abolición foral, que se realizó con la inclusión de los Fueros en el marco constitucional. Recuerda que las referencias a Euskal Herria existen en el mismo Estatuto de Gernika, que así mismo recoge la posibilidad de incorporación del resto de territorios vascos. Destaca así mismo las diferentes manifestaciones del Parlamento Vasco respecto al incumplimiento del Estatuto por parte de la Administración del Estado, recordando los informes del Parlamento Vasco sobre competencias pendientes de transferencia, así como el rechazo que se ha dado por parte del Congreso a la última propuesta que el Parlamento Vasco aprobó por mayoría absoluta. Manifiesta que la sociedad vasca, en todo el periodo democrático último, ha apoyado opciones nacionalistas y pide que se respete a aquellos que no se sienten españoles como se respeta a aquellos que se sienten vascos y españoles o españoles. Manifiesta que es, ante las sucesivas negativas del Gobierno del Estado a abordar las peticiones de la sociedad vasca por lo que se plantea la consulta, consulta que también abordará el tema de la violencia, y que frente a esta actitud abierta y democrática la única respuesta del Estado ha sido la de la imposición. Respecto al último punto de la Moción indica que si hay una

Jaurlaritzaren xedapenen bat baldin badago Udalak kontsultan inplikatzeko dituen, Udalak bete egingo duela hori.

Mozioa bozkatu da eta emaitza honakoa izan da: 14 boto alde, PP eta PSE-EErenak eta 11 aurka, EAJ eta EB/Brenak.

Ondorioz, gehiengoak adostu du:

“JUAN JOSÉ IBARRETXE
LEHENDAKARIAK
PROPOSATUTAKO
ERREFERENDUMARI BURUZ.

Espainiako Konstituzioa eta Euskal Herriko Autonomi Estatutua indar politiko demokratiko guztien arteko kontsentsuaren eta elkarrizketaren ondorioak izan ziren. 1978ko Espainiako Konstituzioari esker espainiarrek Estatu sozial eta demokratikoa egin ahal izan dute hiritarrei eskubide eta askatasun ugari aitortzen dizkiena. Gure Konstituzioak “nacionalitateak eta eskualdeak” aitortu zituen autogobernua izateko eta Autonomia Erkidegoak eratzeko subjektu gisa (E.K.-ko 2. eta 143. art.).

Eskubide horiek erabiltzerakoan, Bizkaitarrak ados egon ginen Euskal Autonomia Erkidegoko kide izateko eta hala berretsi genuen 1979ko urriaren 25eko erreferendumean. Beti ere Konstituzioari leial zen markoan, Gernikako Estatutuaren bidez gure autogobernua eguneratu ahal izan genuen eta erregimen pribatiboa ere bai: Foru Aldundia eta foru izaera (Gernikako Estatutuko 3. eta 24. art.).

Gure elkarbizitzaren antolakuntza

disposición del Gobierno Vasco que implique a los Ayuntamientos en la consulta, el Ayuntamiento la cumplirá.

Sometida la Moción de referencia a votación, obtiene el siguiente resultado: 14 votos a favor del PP y PSE-EE y 11 en contra del PNV y EB/B.

En consecuencia, por mayoría se acordó:

“SOBRE EL REFERENDUM
PROPUESTO POR EL LEHENDAKARI
JUAN JOSÉ IBARRETXE.

La Constitución Española y el Estatuto de Autonomía del País Vasco fueron el resultado de un trabajo de consenso y diálogo entre todas las fuerzas políticas democráticas. La Constitución española de 1978 permitió a los españoles configurar un Estado social y democrático que reconoce amplios derechos y libertades a los ciudadanos. Nuestra Constitución reconoció las “nacionalidades y regiones” como sujetos para acceder al autogobierno y constituirse en Comunidades Autónomas. (Artículos 2 y 143 de la C.E.)

En el ejercicio de estos derechos los vizcaínos accedimos a conformar parte de la Comunidad Autónoma del País Vasco y así lo ratificamos en el Referéndum del 25 de octubre de 1.979. Siempre en un marco de lealtad a la Constitución que permitió, a través del Estatuto de Guernica, actualizar nuestra institución de autogobierno y régimen privativo: la Diputación y la foralidad. (artículos 3 y 24 del Estatuto de Guernica)

La organización democrática de nuestra

demokratikoa adierazten da Konstituzioan eta Udalek gobernatutako eta administratutako udalerriak ditu Estatuko lurraldetasunaren oinarritzko pieza.

1978az geroztik izan ditugun 40 hautes-prozesu ingurutan, Udalak funtsezkoak izan dira, erroldak egin baitituzte, prozesu bakoitzerako indarrean dauden zerrendak agerian jarri baitituzte, propaganda jartzeko tokiak eskaini baitituzte edo hautesleku izateko lokalak utzi baitituzte. Hau da, hautes-prozeusetan tokiko erakundeen presentzia oinarritzkoa da horiek gara daitezten.

Ibarretxek legez kanpo dagoen erreferenduma egingo duela adieraztea legea haustea da eta gizartea zatitzeaz gain herritarrak aurrez aurre jartzen ditu eta lurralde, gizarte eta politika arloko konfrontazioa eragiten du.

Horregatik guztiagatik, talde popularrak Udalbatza honi igortzen dio eztabaidatzeko eta onartzeko akordio hau.

1.- Getxoko Udaleko Udalbatzak adierazten du Espainiako Konstituzioa eta Gernikako Estatutua direla herritar guztiei eskubideak, askatasunak erabiltzeko eta autogobernua izateko arau legalak.

2.- Getxoko Udaleko Udalbatzak berretsi egiten du Konstituzioa eta Estatutua direla elkarbizitzarako marko

convivencia representada por la Constitución concibe a los municipios gobernados y administrados por sus Ayuntamientos, como una de las piezas básicas de la organización territorial del Estado.

En los cerca de 40 procesos electorales en los que hemos podido participar desde 1978, los Ayuntamientos han sido piezas claves en los mismos a través de la elaboración del censo electoral, la exposición de las listas electorales vigentes para cada proceso, la reserva de lugares destinados a colocar la propaganda o mediante la cesión de locales públicos destinados a colegios electorales. En definitiva, la presencia de las instituciones locales en los procesos electorales es básica para el desarrollo de los mismos.

El anuncio de Ibarretxe de la convocatoria de un referéndum al margen de la legalidad vigente, supone una violación de la legalidad y una propuesta que divide a la sociedad y enfrenta a los ciudadanos, provocando la confrontación territorial, social y política.

Por todo ello el grupo Popular eleva ante este Pleno para su debate y aprobación el siguiente acuerdo.

1.- El Pleno del Ayuntamiento de Getxo manifiesta que la Constitución Española y el Estatuto de Guernica son las normas legales que permiten a todos los ciudadanos el ejercicio de sus derechos, libertades y el acceso al autogobierno.

2.- El Pleno del Ayuntamiento de Getxo se reafirma en que la Constitución y el Estatuto integran el único marco

posible bakarrak, horietan ezarritako erreforma mekanismoak erabat errespetatuta eta bi arau horiek ezartzen dituzte jarraibideen arabera gainbegiratu ahal izateari kalterik egin gabe.

3.- Getxoko Udaleko Udalbatzak deia egiten dio Ibarretxe lehendakariari eskumenik eta gaitasun juridikorik gabeko erreferendumik egin ez dezan eta indarrean dagoen legea zehatz bete dezan.

4.- Getxoko Udaleko Udalbatzak alkatea premiatzen du legezkoa ez den hautes-prozesuak egiteko udal baliabide material eta administratiboak erabil ez ditzan.”

177.- PSE-EE ETA PP TALDEEN BATERAKO MOZIOA UDALERRIAN ESKUKO TELEFONOEN ANTENAK JARTZEKO LUZAMENDUA EZARTZEARI ETA BESTELAKOEI BURUZ.

Almansa jaunak irakurri du mozioa.

Andrade jaunak adierazi du mozioak errealitate politiko berria islatzen duela, aurreko legealdian atzera bota baitzen hori bera. Adierazi du mozioan planteatzen dena eskatzen dutela Getxoko herritarrek, hau da, eskuko telefonoen arazoa aztertzea.

posible de convivencia, sin perjuicio de que, mediante el escrupuloso respeto a los mecanismos de reforma de los mismos, puedan ser revisadas conforme a los preceptos que ambas normas establecen.

3.- El Pleno del Ayuntamiento de Getxo hace un llamamiento al Lehendakari Ibarretxe para que renuncie a la convocatoria de referendos para los cuales no tiene competencia, ni habilitación jurídica, instándole al cumplimiento escrupuloso de la legalidad vigente.

4.- El Pleno del Ayuntamiento de Getxo insta al Alcalde a manifestar su decisión de no colaborar con los recursos materiales y administrativos municipales para la celebración de un proceso electoral ilegal”.

177º.- MOCIÓN CONJUNTA DE LOS GRUPOS MUNICIPALES DEL PSE-EE Y PP S/ESTABLECIMIENTO DE UNA MORATORIA EN LA INSTALACIÓN DE ANTENAS DE TELEFONÍA MÓVIL EN EL MUNICIPIO Y OTROS EXTREMOS.

El Sr. Almansa da lectura a la Moción de referencia.

Interviene el Sr. Andrade para indicar que la Moción viene a reflejar la nueva realidad política, ya que la misma ha sido rechazada en la legislatura anterior. Indica que lo que plantea la Moción es lo que piden los vecinos de Getxo, que es que se estudie la problemática de la telefonía móvil.

Urkiza jaunak adierazi du mozioa babestu egingo duela hauteskunde programako edukiekin bat etorrira.

Joseba Arregik gobernu taldearen izenean adierazi du mozioa ez dela egokia planteatuta dagoen bezala. Adierazi du gobernu taldea gizarteko eragile eta talde desberdinekin batera lana egitearen aldekoa dela eta lanaren ondorioz ordenantza bidez lizentziak ematea eteteko beharra sortzen bada, orduan hartu beharko litzatekeela mozioa. Aitortu du herritarrak kezkatuta daudela eta indarrean dagoen Ordenantzan badirela hobetu daitezkeen alderdiak. Adierazi du, esan diotenez luzamendua ez litzatekeela legezkoa izango, lizentziak eteteari lotuta bakarrik egin baitaiteke eta hori egiteko hirigintza araudia aldatu behar baita. Zentzu horretan FEMPen iritzia ere jaso du. Alderdi teknikoei dagokienez, Estatuaren eskumenekoak direla dio eta Udalak hirigintza alorrean bakarrik dituela eskumenak. 2004ko Ordenantza idazteko, igorpen eta kokapen azterketak egin zirela gogorarazi du. Egungo egoerari dagokionez, adierazi du telefoniako gune guztiek dutela igorpenerako Ministerioaren baimena eta denak legeztatuta edo legeztatzeko bidean daudela eta denak legezta daitezkeela. Despliege plana planteatzen duen mozioaren puntuari dagokionez, arazoa operadoreei igorri zaiela adierazi du, baina plan horretan zehaztutakoak ez liratekeela lotesleak izango ere adierazi du. Mozioaren bosgarren puntua elektropoluzioari buruzkoa da, eta esan du eskumendun Estatuko Administrazioak txostena igorri diela eta ondorioztatzen dela igorritako maila elektromagnetikoak baimendutako gehiengoak baino askoz baxuagoak direla. Adierazi du gobernu

El Sr. Urkiza indica que apoyará la Moción en coherencia con lo contenido en su programa electoral.

Joseba Arregi en nombre del equipo de Gobierno manifiesta que no procede la Moción tal y como está planteada. Indica que el equipo de Gobierno es partidario de trabajar de forma conjunta entre los diferentes grupos y agentes sociales, y si del trabajo se deriva la necesidad de una suspensión vía ordenanza, de la concesión de licencias, entonces es cuando correspondería adoptarla. Reconoce la existencia de preocupación en los vecinos, y que la Ordenanza vigente puede tener aspectos mejorables. Indica que, según le han informado, jurídicamente la moratoria no sería legla, ya que sólo podría existir vinculada a una suspensión de licencias, que a su vez esté relacionada con la modificación de la normativa urbanística. En ese sentido ha recibido incluso la opinión de la propia FEMP. Respecto a cuestiones técnicas indica que son de competencia estatal y el Ayuntamiento sólo tiene competencias en el ámbito urbanístico. Recuerda que para la redacción de la Ordenanza del 2.004 se realizaron estudios de emisión y de ubicación. Respecto a la situación actual manifiesta que todas las estaciones de telefonía cuentan con autorización del Ministerio para la emisión, y que todas o están legalizadas o están en trámite, siendo todas ellas legalizables. Respecto al punto de la Moción que plantea el plan de despliegue, manifiesta que se ha trasladado la cuestión a las operadoras, pero insiste en que las determinaciones de dicho plan nunca tendrían carácter vinculante. En relación al punto quinto de la Moción relativo a la electropolución manifiesta que la

taldeak Industria Ministerioari eskatu diola gune erradioelektrikoen etengabeko zaintza sarea ezartzeko. Horietako bat Areetan egongo litzateke eta bestea oraindik ez da erabaki non kokatuko litzatekeen. Ordenantza aldatzea badaitekeen arren, gogorazi du gehiengoak onartu zuela eta Udalbatzari igorri dizkio erkidegoko erakundeek egindako txostenen emaitzak. Horietan adierazten denez, baimendutako igorpenak Europako Batasuneko osasun agintarien iritziz onar daitezkeen gehiengoak baino 50 aldiz txikiagoak omen dira, eta hori zehazteko ardura printzipioa erabili zen. Erkidegoak eta osasun erakunde ofizialek egindako azterketen datuak ere eman ditu. Amaitzeko, adierazi du gai honetarako batzorde bat sortzen saiatu direla, baina oposizioko taldeek ez dutela onartu, eta adierazi du lantalde bat sortu behar dutela. Talde horretan udaleko talde politiko guztiek, teknikariek, gizarte eragileek, ministerioak, etab. hartu ahal izango dute parte.

Almansa jaunak adierazi du Arregi jaunaren parte-hartzeak operadore bateko ordezkariarena zirudiela gobernu taldeko kide batena baino gehiago eta gobernu taldeak egin zuen eskaintza mozioa kentzeko amua zela. Berriro azpimarratu du prebentzio printzipioa oso garrantzitsua dela gaiak zehazterakoan. Planteatzen dena justifikatutako luzamendua da, eskuko

Administración estatal competente les ha remitido el informe en el que concluye que los niveles electromagnéticos medidos son muy inferiores a los máximos permitidos. Manifiesta que el equipo de Gobierno ha pedido al Ministerio de Industria la instalación de una red de vigilancia permanente de estación radioeléctrica, que contendría dos emplazamientos, uno ya autorizado en Las Arenas, y otro pendiente de concesión. Respecto a la modificación de la Ordenanza entiende que es posible, recordando que la misma fue aprobada con amplias mayorías, y traslada al Pleno conclusiones de informes realizados por las instituciones comunitarias donde se indica que las emisiones permitidas son 50 veces inferiores a las que se entienden como máximas admisibles por las autoridades sanitarias de la Comunidad Europea, en virtud de la aplicación del principio de precaución, aportando datos relativos a estudios comunitarios e instituciones sanitarias oficiales. Finaliza manifestando que han intentado transaccionar una comisión para este tema, pero que los grupos de la oposición no lo han admitido, e indica que van a crear un grupo de trabajo en el que darán la posibilidad de participar a todos los grupos políticos municipales, técnicos, agentes sociales, ministerio, etc.

El Sr. Almansa indica que la Intervención del Sr. Arregi parece más la de un representante de una operadora que la de un miembro del equipo de Gobierno, y que la oferta que hizo el equipo de Gobierno era un señuelo para que se retirara la Moción. Insiste en la importancia del principio de prevención a la hora de determinar las cuestiones, y que lo que se plantea

telefonoen gunek duten eragina aztertu nahi baita. Adierazi du badela Nafarroako Auzitegi Nagusiaren aurrekari bat, gai hauetarako luzamendua baimentzen duena. Amaitzeko adierazi du luzamendua aprobetxatu nahi dutela azpiegitura hauek ezartzea hobeto arautuko duen Ordenantza bat egiteko, beti ere prebentzio printzipioa kontuan hartuta.

Andrade jaunak Udalaren aldaketa politikoa eskertu du, izan ere gobernu taldeak luzamenduaren aurka jarraitzen baitu. Adierazi du sei hilabeteen sei instalazio berri baimendu direla eta luzamendua beharrezkoa dela. Adierazi du informazioa garrantzitsua iruditzen zaiola, izan ere, herritarrek zenbat eta informazio gehiago izan, orduan eta kezka handiagoa izango baitute alor honetan.

Arregi jaunak berretsi du herritarrek gai honekin kezkatuta daudela eta bere ustez helburua instalazioak seguruak izatea da, eta ez luzamendua egotea. Gogorarazi du emandako datu guztiak Ministerio publikoetakoak eta erakunde ofizialetakoak direla eta logikoena dela lehenengo gaiak aztertu eta gero ondorioak ezartzea. Ondorioetako bat legez onartutako luzamendua izan daiteke eta talde popularrari galdetu dio prest al dagoen sortu behar den azterketa taldean sartzeko. Andrade jaunak prest dagoela erantzun dio. Luzamendua legezkoa ote den zalantza egiten duela adierazi du berriro, dituen txosten juridikoen arabera. Gauza bera eztabaidatu du Almansa jaunak mozioak berak dituen justifikazioa eta lehen aipaturiko epaia

es una moratoria que está justificada para poder estudiar los efectos de las estaciones de telefonía móvil. Manifiesta que existe un precedente del Tribunal Superior de Justicia de Navarra que autoriza las moratorias para estas cuestiones. Finaliza indicando que plantean aprovechar la moratoria para la elaboración de una Ordenanza que regule de una manera más correcta la implantación de estas infraestructuras, siempre atendiendo el principio de prevención.

El Sr. Andrade agradece el cambio político del Ayuntamiento ya que el equipo de Gobierno sigue en su posición de oponerse a la moratoria. Indica que en seis meses se han aprobado cuatro nuevas instalaciones y que es necesaria la moratoria. Manifiesta que le parece importante la información ya que precisamente, con mayor nivel de información de los vecinos mayor nivel de preocupación se da en este ámbito.

El Sr. Arregi se ratifica en que es un tema sobre el que existe preocupación vecinal y que cree que el objetivo en todo caso debe ser el de que las instalaciones sean seguras, y no una moratoria en sí misma. Recuerda que todos los datos que ha dado son datos provenientes de Ministerios públicos e instituciones oficiales, y que lo lógico es estudiar los temas y aplicar luego las conclusiones a las que se llegue, entre las cuales puede ser el de una moratoria adoptada legalmente, y pregunta al grupo Popular si está dispuesto a incorporarse en el grupo de estudio que pretende crear, siendo respondido por el Sr. Andrade en sentido afirmativo. Insite en la dudosa legalidad de la moratoria, en base a los informes jurídicos de que dispone, siendo

oinarri hartuta.

Alkateak hartu du hitza eta adierazi du Udalak eman dituen lizentziak araututako ekintzak direla eta, beraz, ezin dela tramitazioa alde batera utzi. Era berean, gogorarazi du onartu behar dena mozio baten edukia dela eta bere izaera juridikoagatik ez duela eragin administratiborik.

Eztabaida amaitu denean, mozia bozkatu egin da eta emaitza honakoa izan da: PP, PSE-EE eta EB/Bren 15 boto alde eta EAJren 10 aurka.

Ondorioz, gehiengoak adostu du:

“Oinarria: gure herritarrak gero eta gehiago kezkatzen dira eskuko telefonoen antenek osasunean izan ditzaketen ondorioengatik, batzuk bildu egin dira eta talde bat osatu dute.

Oinarria: eskuko telefonoen guneak ezartzeko baldintzei buruz gure udalerrian dagoen ordenantzak ez ditu behar adina arautzen ingurumenarekin eta osasun publikoarekin lotutako alderdiak.

Oinarria: Ordenantza osoago bat ezartzeko beharra dago eskuko telefonoen antenak ezartzea arautuko duena.

Oinarria: Euskal Herriko ingurugiroa

discutido lo mismo por el Sr. Almansa en base a las justificaciones que recoge la propia Moción y a la sentencia antes referida.

Interviene el Sr. Alcalde para manifestar que la concesión de licencias que se han otorgado por parte del Ayuntamiento se debe a que la licencia es un acto reglado y que por tanto no puede obviarse su tramitación. Recuerda así mismo que lo que se vaya a aprobar no deja de ser más que el contenido de una Moción y que por su naturaleza jurídica no tiene efectos administrativos.

Finalizado el debate, se somete la Moción de referencia a votación, obteniendo el siguiente resultado: 15 votos a favor del PP, PSE-EE y EB/B y 10 en contra del PNV.

En consecuencia, por mayoría se acordó:

“Visto, el aumento de la preocupación de nuestros vecinos por los efectos que puedan tener sobre la salud de las personas las emisiones de las antenas de telefonía móvil, algunos de los cuales se han agrupado entorno a una asociación.

Considerando, que la ordenanza en vigor sobre las condiciones para la implantación de las estaciones de base de telefonía móvil en nuestro municipio no regula suficientemente aspectos medioambientales y de salud pública.

Considerando, la necesidad de implantación de otra Ordenanza más completa que regule la instalación de antenas de telefonía móvil.

Visto, las disposiciones de la Ley

babesteko otsailaren 27ko 3/1998 Legeko xedapenak eta 3.1 eta 3.2 artikulua. Horien arabera, pertsona orok du ingurugiro osasuntsua erabiltzeko eta horretaz gozatzeko eskubidea eta hori bermatzeko administrazio publikoei dagokien ingurugiro-politika egokiak sustatzea. Lege horretako 4.2 artikulua dio administrazio publikoek betebeharrak zehatzak ezarri ahal izango dituztela aurreko azpiatalean azaldutakoa egoki betetzearren. ”

Oinarria: Tokiko Erregimenaren Oinarriak Arazten dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legeko xedapena. Batez ere, 4.1.a) artikulua, arazko ahalmenei buruzkoa; 22.d) artikulua, ordenantzak idazteko eskumenei buruzkoa; 25.2 artikuluko f) eta h) atalak, udalerriei ingurumena eta osasun publikoa zaintzeko gaitasuna ematen dietenak Alderdi Sozialistako eta Alderdi Popularreko udal taldeek Udaltzari honako akordio proposamena aurkezten diote,

MOZIOA

1.- Getxoko Udaltzariak luzamendua ezartzea erabaki du Udalerrian eskuko telefonoko antenak (EBTM) ezartzeko. 2007ko azaroaren 1ean jarriko da luzamendua indarrean eta zortzi hilabete iraungo du.

2.- Azterketa tekniko egiteko agindu beharra dago irizpide teknikoak eta urbanistikoak erabiltzeko ordenatu, kokatu eta arrazionalizatu daitezkeen azpiegitura horien ezarpena eta

3/1998, de 27 de febrero, General de Protección del Medio Ambiente del País Vasco, en sus artículos: 3.1, y 3.2, que reconoce que todas las personas tienen derecho al uso y disfrute de un medio ambiente saludable, correspondiendo a las Administraciones públicas promover políticas ambientalmente adecuadas para garantizar el ejercicio de este derecho, el art. 4.2, que otorga a las Administraciones públicas imponer obligaciones concretas para el adecuado cumplimiento de lo expuesto en el articulado anterior.

Visto, las disposiciones que la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases de Régimen Local atribuye a las Entidades Locales, en concreto el artículo 4.1.a), relativo a las potestades reglamentarias; el artículo 22.d), relativo a las competencias de redacción de las ordenanzas; el artículo 25.2. apartado f) y h), que faculta a los municipios la protección del medio ambiente y de la salud pública, los Grupos Municipales del Partido Socialista y del Partido Popular, presenta al Ayuntamiento Pleno la siguiente propuesta de acuerdo,

MOCIÓN

1.- El Ayuntamiento Pleno de Getxo acuerda establecer una moratoria en la instalación de antenas de telefonía móvil (EBTM) en el Municipio, con efectos a partir del 1 de noviembre de 2007, y con una vigencia temporal de ocho meses.

2.- Que se encargue la realización de un estudio técnico con el fin de ordenar, de ubicar y racionalizar con criterios técnicos y urbanísticos la implantación de estas infraestructuras y asegurar un

Getxoko herritarren osasuna ahalik eta gehien babes dadin. Azterketa hori egiteko, gutxienez hiru parametro hartuko dira kontuan: etxebizitzetatik ahalik eta urrunen ezarri, ahalik eta estaldura handiena izan eta lurzoru publikoan ezarri.

3.- Udalak egungo antenen egoera legala azter dezala, ondorioz aritu ahal izateko.

4.- Operadoreei eskatu Getxon epe ertain eta luzerako plana aurkezteko hainbeste EBTM justifikatuko dituen.

5.- Elektropoluzioa duten inguruak zehaztu eta mugatu mapa batean.

6.- Ordenantza berria idatzi eta onartu, Getxon eskuko telefonoen guneak ezartzea arautzeko.

elevado nivel de protección para la salud de los vecinos de Getxo, teniendo en cuenta, al menos, tres parámetros para el estudio: máximo alejamiento de las viviendas, máxima cobertura y en suelo público.

3.- Que el Ayuntamiento estudie la situación legal de las antenas actuales con el fin poder actuar en consecuencia.

4.- Que se requiera a las operadoras para que presenten un plan de despliegue a medio y largo plazo en Getxo que justifiquen la necesidad de tantas EBTM en el municipio.

5.- Determinar y delimitar un mapa con las zonas contaminadas por electropolución.

6.- Redactar y aprobar una nueva Ordenanza para regular la implantación de las estaciones de base de telefonía móvil en Getxo”.

178.- TALDE SOZIALISTAREN MOZIOA GETXOKO FAMILIEK SEME-ALABEN HEZIKETA-GASTU OROKORRAK ORDAINTZEKO DIRU-LAGUNTZAK ARAUTZEKO OINARRIAK ONARTZEARI BURUZ.

178º.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL SOCIALISTA S/APROBACIÓN DE BASES ESPECÍFICAS REGULADORAS DE CONCESIÓN DE SUBVENCIONES A LAS FAMILIAS DE GETXO PARA CONTRIBUIR A SUFRAGAR LOS GASTOS GENERALES DE EDUCACIÓN DE SUS HIJOS.

Mercedes Angulok irakurri du mozioa.

Mercedes Angulo da lectura a la Moción de referencia.

Josu Ahedok hartu du hitza eta adierazi du jatorrizko mozioa talde popularrarena zela eta, beraz, aldeko

Interviene Josu Ahedo para manifestar que la Moción originaria partió del grupo Popular y por tanto van a votar a

botoa emango dutela. Izan ere, planteatzen dena Eusko Jaurlaritzak ematen duenaren osagarria da eta zorionak ematen dizkie oposizioko bi taldeen elkarlanagatik.

Urkiza jaunak adierazi du ez duela laguntzarik babestuko, horiek ematerakoan hartzaileen egoera ekonomikoa kontuan izaten ez bada. Era berean, ez zaio zuzena iruditzen udalerritik kanpo ikasten ari diren udalerriko herritarrak kanpoan uztea. Artaza institutua da horren adibide, udalerraren muga dago eta ikasle gehienak Getxokoak dira.

Begoña Ezkurak gobernu taldearen izenean adierazi du deigarria dela mozioa talde sozialistak aurkeztu izana jatorrian talde popularrarena zenean eta berretsi egin du Eusko Jaurlaritzaren eskumenak direla eta horiek behar adina estaltzen dituztela planteatutako beharrak. Izan ere, bere iritziz beharra duten guztiek jasotzen dute Eusko Jaurlaritzaren laguntza edo Gizarte Zerbitzuen Departamendukoa.

Mercedes Angulok erantzun dio legediak baimena ematen diela udalei jarduera osagarriak egin ahal izateko. Beste administrazioen jarduerak osatzen dituzte Hezkuntza bezalako arloetan eta mozioaren xede bakarra ez dela testu-liburuak ordaintzea, baizik eta laguntza orokorrak direla doako hezkuntza lortzeko bidean.

Josu Ahedok adierazi du garrantzitsua dela hezkuntza sustatzea eta gobernu taldeari eskatu dio ez dadila beti bezala

favor, ya que estiman que lo que se plantea es un complemento a lo que realiza el Gobierno Vasco, y se felicita del trabajo conjunto de los dos grupos de la oposición.

El Sr. Urkiza indica que no va a apoyar unas ayudas en cuya concesión no se tenga en cuenta la situación económica de los perceptores, así como también le parece injusto que se excluya a los vecinos del municipio que estudian en centros ubicados fuera del municipio, poniendo como ejemplo el Instituto Artaza que está en el límite municipal y cuyo alumnado es mayoritariamente vecino de Getxo.

Begoña Ezkurra, en nombre del equipo de Gobierno indica que le llama la atención que presente la Moción el grupo Socialista cuando la Moción originaria era del grupo Popular, y se reafirma en que se trata de competencias del Gobierno Vasco que cubren suficientemente las necesidades que se plantean, ya que estima que no hay ninguna persona en situación de necesidad que no perciba ayudas bien del Gobierno Vasco o bien del Departamento de Servicios Sociales.

Mercedes Angulo replica indicando que la legislación permite a los ayuntamientos realizar actividades complementarias a las realizadas por otras administraciones en diferentes ámbitos como en el de la Educación, y que la moción no tiene como objeto únicamente el abonar libros de texto, si no que son ayudas generales en orden a ir avanzando en el tema de la gratuidad de la educación.

Josu Ahedo indica la importancia de apoyar la educación y pide al equipo de Gobierno que no se instale en el no

hezkuntzako gaietan ezezkoan jarri.

Begoña Ezkurra berretsi du behar hori estalita dagoela Eusko Jaurlaritzak ematen dituen laguntzekin eta Gizarte Zerbitzuek ematen dituztenekin, dagokionean. Era berean, aurkeztu diren oinarriak ere kritikatu egin ditu, ez baitu laguntzentzako metatze-mugarik ezartzen eta 450.000 euroko gastua planteatzen da, nahiz eta ez justifikatu nondik lortuko diren.

Alkate jaunak adierazi du Tokiko Erregimenaren legediak udalera mugatzen ez diren gaietan Udalari aritzeko ematen dion gaitasuna arauz garatu beharra dagoela eta hori argi geratu dela euskara bezalako alorretan, epai desberdinen bidez. Proposamenari dagokionez, ez dago ados onuradunen gaitasun ekonomikoa kontuan ez hartzearekin, are gehiago proposamena ezkerrekoa dela dioen talde batek egin badu; baina beste kasu batzuetan bezala, oraingoa ere talde popularrarentzako lanean ari dela dio.

Almansak adierazi du ez duela EAJren leziorik onartuko aberastasun banaketari buruz eta aurkeztu dituen oinarriak legezkoak direla. Gogorarazi du gobernu taldeak diruz laguntzen dituela beste kasu batzuk, Udalbiltza esaterako, gaitasun ekonomikoa kontuan izan gabe. Alkatearen harrokeria kritikatu du, udalbatzaren gehiengoaren iritzia ez entzuteko nahia adierazi baitu eta akordio horiek betetzeari uko egin. Amaitzeko, proposamena legezkoa dela berretsi du, eta gogorarazi du EAJk atzera bota dituela talde sozialistak aurkeztutako elementu zuzentzaileen proposamenak errentaren arabera.

permanente en materias de educación.

Begoña Ezkurra se reafirma en que esta demanda está cubierta por las ayudas del Gobierno Vasco y las ayudas de Servicios Sociales en su caso. Critica así mismo las bases concretas que se presentan, ya que no plantean ningún límite acumulativo de ayudas, ni exigen justificación de las subvenciones, y se plantea un gasto de 450.000 euros que no se justifica de donde se va a obtener.

El Sr. Alcalde indica que la habilitación para actuar al Ayuntamiento que da la legislación de Régimen Local en materias no estrictamente municipales ha de ser desarrollada normativamente, tal y como se ha puesto de reflejo en ámbitos como el euskera por diferentes sentencias judiciales. Respecto a la propuesta discrepa que no se tenga en cuenta la capacidad económica de los beneficiarios, máxime aún tratándose de la propuesta de un grupo que se considera de izquierdas, pero que en este caso como en otros, sigue haciendo el trabajo para el grupo Popular.

El Sr. Almansa indica que no va a admitir lecciones del PNV sobre redistribución de la riqueza, y que las bases que se presentan son legales y recuerda que el equipo de Gobierno subvenciona, sin tener en cuenta situaciones de capacidades económicas, en otros supuestos como el de Udalbiltza. Critica la arrogancia del Alcalde que manifiesta su voluntad de desoir lo que opina la mayoría del Pleno, negándose a cumplir dichos acuerdos. Finaliza ratificándose en la legalidad de la propuesta, y recordando que el PNV ha rechazado propuestas de elementos correctores en función de la renta que el grupo Socialista ha presentado en diferentes ocasiones.

Toca jaunak adierazi du Getxoko ikasleen %50 baino gehiago udalerritik kanpoko ikastetxeetan ari dela DBH egiten eta horregatik ez dituztela eskolaz kanpoko jarduerak ere izaten. Eta errentaren diskriminazioari dagokionez, adierazi du udal zerbitzu askotan, hala nola, kirol eta kultur instalazioak erabiltzean, erabiltzailearen gaitasun ekonomikoak ez dituela sarbidea edo erabiltzeko baldintzak zehazten.

Alkateak adierazi dio Almansa jaunari Alderdi Sozialistak ezin diola EAJri inolako leziorik eman gizarte politketan, Eusko Jaurlaritzak osasun, hezkuntza, gizartekintza... arloetan duen jarduerak argi uzten duenez. Era berean, Alkate dela gogorarazi dio Getxoko herritar gehienek berari eman ziotelako boza eta gogorarazi dio OHZn gobernu taldeak tarifak eta bonifikazioak ezartzerakoan gaitasun ekonomikoa ezartzea planteatu zuela eta gai hori kontuan izango dela familia ugariari laguntzak ematean ere.

Eztabaida amaitutako bozkatu da mozioa eta emaitza honakoa izan da: PP eta PSE-EEren 14 boto alde eta EAJ eta EB/Bren 11 aurka.

Ondorioz, gehiengoak adostu zuen:

“Oinarria: 2007ko irailaren 27an Udalbatzak Alderdi Popularraren ekimenez mozio bat onartu zuen, talde sozialistarekin transakzionatua honakoari buruz:

El Sr. Toca indica que en la ESO, más del 50% de estudiantes de Getxo estudian en centros fuera del municipio, y por eso mismo tampoco son beneficiarios de actividades extraescolares. Y en relación a la discriminación de la renta manifiesta que muchos servicios municipales como el uso de instalaciones deportivas, culturales, etc, la capacidad económica del usuario no determina el acceso ni las condiciones de uso.

El Sr. Alcalde indica al Sr. Almansa que el Partido Socialista en políticas sociales no puede dar ninguna lección al PNV, como demuestra la actuación del Gobierno Vasco en materias sanitarias, educativas, de acción social, etc. Recuerda así mismo que es Alcalde en base al principio democrático de haber sido el más votado por los ciudadanos de Getxo, y recuerda que en el IBI, el equipo de Gobierno planteó en la aplicación de las tarifas y las bonificaciones la capacidad económica de los afectados, cuestión que también se tendrá en cuenta en las ayudas a familias numerosas.

Finalizado el debate se somete la Moción de referencia a votación con el siguiente resultado: 14 votos a favor del PP y PSE-EE y 11 en contra del PNV y EB/B.

En consecuencia por mayoría se acordó:

“Considerando, que el pasado 27 de septiembre de 2007, el Ayuntamiento Pleno aprobó a iniciativa del Grupo Municipal del Partido Popular, una moción, que fue transacionada con el Grupo Municipal Socialista, relativa a la adquisición de:

“Testu-liburuak erosteko laguntza familiei” ebazpenak honakoa dio: “Tokiko erregimenaren oinarriak arautzen dituen Legeko 28. artikuluan ezarritakoaren arabera, Diru-laguntzei buruzko Lege Orokorrak (38/2003 Legeak) adierazitakoaren arabera eta Diru-laguntzak ematea arautzeko udal ordenantzan adierazitakoaren arabera, Getxoko Udaleko udalbatzak 2007ko irailaren 28an egindako bilkuran gobernu taldeari agindu zion presidentziako hurrengo informazio batzordean proposamen bat aurkezteko “SEME-ALABEN HEZIKETA-GASTU OROKORRAK ORDAINTZEKO GETXOKO FAMILIEI DIRU-LAGUNTZAK EMATEA ARAUTZEKO BERARIAZKO OINARRIEKIN” ikasturte honetan ezarri ahal izateko.”

Ikusirik urriaren 17ko presidentziaren informazio batzordean ez dela proposamen hori aurkeztu eta, beraz, udalbatzaren agindua ez dela bete, talde sozialistak honakoa proposatzen du:

MOZIOA

Tokiko erregimenaren oinarriak arautzen dituen Legeko 28. artikuluan, diru-laguntzei buruzko Lege Orokorrak (38/2003 Legeak) eta Diru-laguntzak ematea arautzeko udal ordenantzan adierazitakoaren arabera Getxoko Udaleko udalbatzak 2007ko urriaren 26an egindako bilkuran erabaki du onartzea SEME-ALABEN HEZIKETA-GASTU OROKORRAK ORDAINTZEKO GETXOKO FAMILIEI DIRU-LAGUNTZAK EMATEA ARAUTZEKO BERARIAZKO

“Ayuda familiar para la adquisición de libros de texto”, parte resolutive dice: “A tenor de lo dispuesto en artículo 28 de la Ley Reguladora de Bases de Régimen Local, así como lo señalado en la Ley General de Subvenciones (Ley 38/2003) y en la propia Ordenanza Municipal Reguladora de la Concesión de Subvenciones, el Pleno de Ayuntamiento de Getxo, en su reunión de fecha 28 de septiembre de 2007, insta al equipo de Gobierno a que en la próxima reunión de la Comisión Informativa de Presidencia, presente una propuesta de “BASES ESPECÍFICAS REGULADORAS DE CONCESIÓN DE SUBVENCIONES A LAS FAMILIAS DE GETXO PARA CONTRIBUIR A SUFRAGAR LOS GASTOS GENERALES DE EDUCACIÓN DE SUS HIJOS”, para pueda ser aplicada en el presente curso escolar.”

Visto que, en la Comisión Informativa de Presidencia del miércoles 17 de octubre, no ha sido presentada dicha propuesta, incumpliendo con ello el mandato del Ayuntamiento Pleno, el Grupo Municipal Socialista propone al Pleno la siguiente,

MOCIÓN

De conformidad con lo dispuesto en artículo 28 de la Ley Reguladora de Bases de Régimen Local, así como lo señalado en la Ley General de Subvenciones (Ley 38/2003) y en la propia Ordenanza Municipal Reguladora de la Concesión de Subvenciones, el Pleno de Ayuntamiento de Getxo, en su reunión de fecha 26 de octubre de 2007, acuerda aprobar las, BASES ESPECÍFICAS REGULADORAS DE CONCESIÓN DE SUBVENCIONES A LAS FAMILIAS

OINARRIAK honekin batera doan testuaren arabera.”

DE GETXO PARA CONTRIBUIR A SUFRAGAR LOS GASTOS GENERALES DE EDUCACIÓN DE SUS HIJOS, de acuerdo con el texto articulado adjunto”.

179.- TALDE SOZIALISTAREN MOZIOA UDALEKO KIDEAK TREBAKUNTZA IKASTAROETARA IOATEAREN GASTUAK ORDAINTZEARI BURUZ.

179º.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL SOCIALISTA S/ABONO DE GASTOS DERIVADOS DE LA ASISTENCIA DE CORPORATIVOS A CURSOS DE FORMACIÓN.

Mercedes Angulok irakurri du mozioa.

Mercedes Angulo da lectura a la Moción de referencia.

Toca jaunak esan du mozioa babestu egingo dutela, zinegotzien trebakuntzak ondorioak baititu udaleko lana hobeto egitean.

El Sr. Toca indica que van a apoyar la Moción ya que estiman que la formación de los concejales redundará en un mejor trabajo municipal.

Kepa Miñambres esan du Udalak ordaintzen dituela EUDELe zinegotziak trebatzeko eskaintzen dituen ikastaroen gastuak. Bere iritziz, trebatze horiek bakoitzak berak ordaindu behar ditu gai zehatz batzuetan, are gehiago oposizioko zinegotziak direnean eta gobernuaren kudeaketan inolako erantzukizunik ez dutenean. Zentzu horretan, gogorarazi du udal talde bakoitzak diru-laguntza bat duela taldeko eta beste bat zinegotzi bakoitzeko, eta horiek erabil daitezkeela zinegotzien trebakuntza ordaintzeko alderdi politiko bakoitzak interesgarritzat jotako arlo haietan.

El Sr. Kepa Miñambres manifestó que desde éste Ayuntamiento se vienen sufragando los gastos derivados de los cursos que oferta EUDEL para la capacitación de Concejales. Que consideran que las capacitaciones, en materias concretas, las debe sufragar cada uno, máxime cuando se trate de concejales de la oposición sin responsabilidad en la gestión de Gobierno. En éste sentido recuerda que cada grupo municipal tiene una subvención por grupo y otra por cada concejal, que puede perfectamente ser utilizada para afrontar la formación de los corporativos en aquellas materias que cada partido político pueda considerar interesante.

Toca jaunak kritikatu egin du gobernu taldean erantzukizunik ez izateagatik diru-laguntza jaso ezina, izan ere, bere

El Sr. Toca critica que sea causa de denegación el carecer de responsabilidades en el equipo de

ustez zinegotzi guztiek eskubide berdinak dituzte eta talde guztiek hartukizun ekonomiko berdinak ere bai, ez du, beraz, bazterkeria hori ulertzen.

Urkizak esan du ez zaiola testua zuzena iruditzen eta arrazoizkoagoa iruditzen zaio gaia zinegotzien trebakuntzarako plan bat egin eta horren bidez mugatzea.

Mercedes Angulok errebindikatu du zinegotziek trebakuntza ikastaroak aukeratzeko askatasuna behar luketela eta berak hirigintzako ikastaro bat eskatu zuela, gero ukatu egin zitzaion arren. Ikastaro horren matrikula zinegotzitzako lehenbiziko hilabeteen dieten bidez kobratutakoa baino gehiago izan zela.

Kepa Miñambresen berretsi du zinegotzien trebakuntzaren alde dagoela, baina arrazoizkoa iruditzen zaiola taldeek jasotzen duten diruarekin finantzatzea.

Toca jaunak adierazi dio Miñambres jaunari hasieran ulertu duela oposizioko zinegotziek taldeei ematen zaien diruarekin ordaindu behar zituztela trebakuntza ikastaroak, baina gobernu taldekoek ez. Eta hori ez zaiola inondik eta inora bidezkoa iruditzen, zinegotzi guztiak berdinak baitira eta uste du adierazpen horiek saioa asko luzatzen ari delako egin direla.

Miñambres jaunak berriro esan du bere iritziz egokia dela EUDELek zinegotziak trebatzeko dituen ikastaroak finantzatzea, baina gainontzeko trebakuntzak talde

Gobierno ya que cree que todos los concejales tienen los mismos derechos y que además todos los grupos reciben las mismas percepciones económicas, por lo que no entiende la discriminación.

El Sr. Urkiza manifiesta que no le parece correcto el texto concreto y cree más razonable limitar la cuestión a través de la elaboración de un plan de formación para corporativos.

Mercedes Angulo reivindica la libertad de elección de cursos por parte de los concejales, y que ella solicitó un curso de urbanismo que le fue denegado, y que la matrícula le supuso un importe mayor que lo que cobró por dietas en su primer mes de corporativo.

Kepa Miñambres insiste en que está a favor de la formación de los corporativos, pero lo que le parece razonable es que se financie con las percepciones económicas de los grupos.

El Sr. Toca indica al Sr. Miñambres que la manifestación inicial que había entendido era que los concejales de la oposición debían financiar su formación con cargo a las aportaciones a los grupos, y los del equipo de Gobierno no, y que ello no le parece en absoluto aceptable ya que todos los concejales son iguales, y estima que estas manifestaciones sólo pueden derivarse de lo prolongado que está resultando la sesión plenaria.

El Sr. Miñambres insiste en que le parece bien financiar los cursos de capacitación de concejales impulsados por EUDEL, pero que el resto de la formación lo debe pagar cada grupo

politiko bakoitzak ordaindu behar dituela, are gehiago Gobernuan inolako erantzukizunak ez dutenean. Horretarako daude udal taldeentzako diru-laguntzak.

Mozioa bozkatu egin da eta emaitza honakoa izan da: PP eta PSE-EEren 14 boto alde eta EAJ eta EB/Bren 11 aurka.

Ondorioz, gehiengoak adostu du:

“Oinarria: tokiko erregimenaren oinarriak arautzen dituen Legeko 73.2 artikulua dio tokiko korporazio-kideek euren kargua hartzen dutenean kargu horri dagozkion betebeharrak eta eskubideak bete behar dituzte.

Oinarria: betebeharrak eta eskubide horiek eraginkortasunez eta modu fidagarrian bete ahal izateko, beharrezkoa da ezagupen tekniko eta legal batzuk hartzea edo areagotzea, herritarrei zerbitzu hobea eskaini ahal izateko.

Oinarria: ezagutza horiek hartzeko edo areagotzeko batzuetan beharrezkoa da prestakuntza ikastaroetara joatea. Ikastaro horiek erakunde publikoen mendeko organismoek ematen dituzte, HAEEK edo EUDELEK esaterako, eta zinegotziaren kargu izaten dira edo gobernu taldearen erabaki puntualaren mende egoten dira.

Oinarria: kontuan hartuta trebatzeko beharra orokorra dela eta behar horren ondoriozko gastuak tokiko erakundearen kargu izan behar direla, talde sozialistak honako mozioa

político, máxime cuando no se tienen responsabilidades de Gobierno, y para ello están las subvenciones a los grupos municipales.

Sometida la Moción de referencia a votación, obtiene el siguiente resultado: 14 votos a favor del PP y PSE-EE y 11 en contra del PNV y EB/B.

En consecuencia, por mayoría se acordó:

“Visto el artículo 73.2 de la LRBRL que señala que los miembros de las Corporaciones locales, una vez tomen posesión de su cargo, tienen la obligación estricta del cumplimiento de los deberes y obligaciones inherentes al cargo.

Considerando, que para poder ejercer dichas obligaciones y deberes en condiciones de eficacia y fiabilidad pública, se hace necesario adquirir o ampliar una serie de conocimientos técnicos y legales, que sirvan para prestar un mejor servicio a la ciudadanía.

Considerando, que para adquirir o ampliar dichos conocimientos se hace necesario, en muchos casos, la asistencia a cursos de formación impartidos por organismos adscrito a las instituciones públicas, como son el IVAP o EUDEL, con un costo a cargo del concejal o concejala, o supeditado su subvención a la decisión puntual del equipo de gobierno.

Considerando, que se hace necesario asumir la generalidad de dicha necesidad formativa, así como que los gastos derivados de esta necesidad corran a cargo de la Institución Local, el

aurkeztu dio Udalbatzari,

MOZIOA

1.- Udaleko aurrekontuen kargura diruz lagundu daitezela zinegotzien matrikulazio gastuak eta material osagarriak, baita trebatzeko, gaurkutzeko, prestakuntzarako edo bestetarako ikastaroak ere, erakunde publikoen mendeko organismoek ematen baldin badituzte.”

**180.- TALDE SOZIALISTAREN
MOZIOA AIBOAKO METRO
GELTOKIAN SARBIDE
MEKANIKOAK JARTZEARI ETA
BESTE BATZUEI BURUZ.**

Almansa jaunak irakurri du mozioa.

Iñaki Gamero adierazi du talde popularrak mozioa babestu egingo duela gabezia bati erantzuten baitio eta antzeko mozioak aurkeztu zituela talde popularrak eta 2005eko, 2006ko eta 2007ko aurrekontuetan horri buruzko zuzenketa bat jarri ere bai, baina gobernu taldeak atzera bota zituela.

Urkiza jaunak esan du mozioa babestu egingo dutela beharrezkoa baita garraio publikoan muga fisiko hori gainditzea eta interesgarria litzateke beste zerbitzu publiko batzuetako sarbideak aztertzea eta baloratzea ere, adibidez, Epaitegikoak, Ogasunekoak, Udaletxeak, etab.

Grupo Municipal Socialista presenta al Ayuntamiento Pleno la siguiente,

MOCIÓN

1- Que con cargo al presupuesto del Ayuntamiento sean subvencionados a los concejales y concejalas de la Corporación que así lo soliciten, los gastos de matriculación así como del material complementario, de los cursos de capacitación, actualización o de formación u otros, que sean impartidos por organismos o entes adscrito a las Instituciones públicas.”

**180º.- MOCIÓN DEL GRUPO
MUNICIPAL SOCIALISTA
S/DOTACIÓN DE ACCESOS
MECÁNICOS A LA ESTACIÓN DEL
METRO DE AIBOA, Y OTROS
EXTREMOS.**

El Sr. Almansa da lectura a la Moción de referencia.

Iñaki Gamero indica que el grupo Popular va a apoyar la Moción ya que responde a una carencia vecinal y que mociones en este sentido presentó el grupo Popular, tanto respecto como una enmienda al presupuesto del 2005, como al del 2006 y 2007, todas ellas rechazadas por el equipo de Gobierno.

El Sr. Urkiza manifiesta que van a apoyar la Moción ya que es necesario superar esa barrera física al transporte público, incluso es interesante estudiar y valorar el acceso a otras zonas limítrofes de servicios públicos como el Juzgado, Hacienda, Ayuntamiento etc.

Arregi jaunak esan du gobernu taldearen izenean aldeko botoa emango dutela jarduera hori aurreikusita baitago euren hauteskunde programan. Era berean, adierazi du Garraio Partzuergoarekin harremanetan jarrita daudela eta teknikariak inguru horretako guztiko irisgarritasuna aztertzen ari direla.

Almansa jaunak talde guztien babesa eskertu du eta adierazi du ados dagoela inguru guztiko irisgarritasuna aztertzearekin.

Mozioa bozkatu da eta denen aldeko botoak lortu ditu.

Ondorioz, aho batez adostu da:

“Oinarria: talde sozialistak 04-11-26ko osoko bilkuran mozio bat aurkeztu zuen Udalbatzak hitza eman zezan 2005eko legealdian Aiboako metro geltokian sarbide mekanikoak jartzeko.

Oinarria: mozio horrek herritarren errebindikazioak jasotzen zituen eta PPren babesa jaso arren, gobernu taldeak atzera bota zuen beste konpromiso batzuk aitzakia hartuta.

Oinarria: hilabete honetan bertan inguruko auzotarrek Udalari gogorarazi diote sarbide mekaniko horiek onartu zain daudela.

Oinarria: azpiegitura hori trenbide metropoliarraren (metroaren) geltokirako da.

El Sr. Arregi, en nombre del equipo de Gobierno indica que van a votar a favor de la Moción, ya que esta actuación está contemplada en su programa electoral. Manifiesta así mismo que se han iniciado contactos con el Consorcio de Transportes y que los técnicos están estudiando la accesibilidad de toda la zona.

El Sr. Almansa agradece el apoyo de todos los grupos y manifiesta su conformidad con que el estudio alcance a toda la zona.

Sometida la Moción de referencia a votación obtuvo la totalidad de los votos favorables.

En consecuencia por unanimidad se acordó:

“Considerando, que el Grupo Municipal Socialista, presentó al pleno del 26-11-04, una moción relativa a que el Ayuntamiento Pleno se comprometiera a realizar en el ejercicio del 2005 los accesos mecánicos a la estación del Metro en Aiboa.

Visto que dicha moción recogía reivindicaciones vecinales, siendo apoyada por el PP y rechazada por el entonces equipo de Gobierno, aludiendo a otros compromisos

Considerando, que, en este mismo mes, los vecinos de la zona han vuelto a recordar al Consistorio que dichos accesos mecánicos están pendientes de aprobación.

Considerando, que dicha infraestructura es de acceso a una estación del servicio del ferrocarril metropolitano (Metro).

Oinarria: Irisgarritasuna sustatzeko abenduaren 4ko 20/1997 Legeko xedapenak, eta kontuan hartuta berriro ere Aiboa metro geltoki inguruko auzotarren errebindikazioak, talde sozialistak mozio hau aurkeztu dio Udalbatzari

MOZIOA

1.- Getxoko Udaleko udalbatzak adostu du auzotarren errebindikazioak kontuan izatea eta ondorioz gobernu taldea sustatzen du Aiboako metro geltokian sarbide mekanikoak jartzera.

2.- Getxoko Udaleko udalbatzak gobernu taldea sustatzen du Bizkaiko Garraio Partzuergoak parte har dezan trenbide metropoliarraren (METRO) kudeatzailea denez, sarbide horien proiektuaren eta burutzapenaren gastuetan."

181.- TALDE SOZIALISTAREN MOZIOA GENERO INDARKERIAREN ETA BESTELAKOEN BIKTIMA DIREN EMAKUMEEN ALDEKO BALIABIDEAK JARTZEARI BURUZ.

Mercedes Angulok irakurri du mozioa.

Keltse Eigurenek hitz egin du gobernu taldearen izenean eta adierazi du Udalak onartu duela mozio instituzional bat aho batez eta horrek argi uzten duela Udalaren eta talde

Visto las disposiciones de la Ley 20/1997, de 4 de diciembre, para la Promoción de la Accesibilidad, y recogiendo, una vez más, las reivindicaciones del conjunto de los vecinos del entorno de la estación del metro en Aiboa, el Grupo Municipal Socialista, presenta al Ayuntamiento Pleno la siguiente

MOCIÓN

1.- El Pleno del Ayuntamiento de Getxo acuerda atender las reivindicaciones vecinales y en consecuencia insta al equipo de Gobierno a que dote de accesos mecánicos la estación del metro en Aiboa.

2.- El Pleno del Ayuntamiento de Getxo insta al equipo de Gobierno a que involucre al Consorcio de Transportes de Bizkaia, como gestor del ferrocarril metropolitano (METRO), en los gastos del proyecto y ejecución de dichos acceso."

181º.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL SOCIALISTA S/DISPOSICIÓN DE RECURSOS A FAVOR DE LAS MUJERES VÍCTIMAS DE LA VIOLENCIA DE GÉNERO; Y OTROS EXTREMOS.

Mercedes Angulo da lectura a la Moción de referencia.

Keltse Eiguren, en nombre del equipo de Gobierno manifiesta que el Ayuntamiento ha aprobado una Moción institucional por unanimidad, la cual refleja la postura del

guztien jarrera. Gogorazi du aho batez onartu zela garatzen ari diren II. Berdintasun Plana eta genero indarkeriari buruzko jarduerak jasotzen dituela. Adierazi du biktimak aholkatzeko zerbitzuak daudela, gazteria sentibilizatzeko planak, gizonentzako tailerrak sexismoa ekiditeko, etab. Bere ustez egoera hau izanda, erreduantea da mozioa onartzea, genero indarkeriaren aurkako eta berdintasunaren aldeko udal politika aktiboa baitago, beraz, bozketan abstenitu egingo dira.

Raquel Gonzálezek adierazi du talde popularrak mozioa babestu egingo duela; izan ere, egoera oso larria da eta erreduantziarik dagoenik ezin da esan, egonda ere.

Iñaki Urkizak adierazi du mozioa babestu egingo duela edukia kontuan hartuta, eta aurrez hartutako akordioak dena delakoak izanda.

Mercedes Anguloren iritziz mozioa eta aitoren instituzionala osagarriak dira eta gobernu taldeari babesteko eskatu dio.

Keltse Eigurenek adierazi du funtsarekin ados daudenez eta gaia larria eta garrantzitsua denez, mozioa babestu egingo dutela.

Mozioa bozkatu ondoren, kide guztiek onartu zuten.

Ondorioz, aho batez adostu zen:

Ayuntamiento y de todos los grupos. Recuerda que por unanimidad se aprobó el II Plan de Igualdad que se está desarrollando, y que recoge actuaciones en los ámbitos referidos a la violencia de género, e indica que existen servicios de asesoramiento a víctimas, planes de sensibilización en la juventud, talleres dirigidos a hombres para evitar el sexismo, etc. Cree que ante esa situación es redundante la aprobación de la Moción ya que existe el compromiso de una política municipal activa contra la violencia de género y a favor de la igualdad, por lo que se abstendrán en la votación de la Moción.

Raquel González indica que el grupo Popular va a apoyar la Moción ya que considera suficientemente grave la cuestión como para admitir redundancias, si estas se producen.

Iñaki Urkiza indica que van a apoyar la Moción atendiendo al contenido, e independientemente de los acuerdos antes adoptados.

Mercedes Angulo manifiesta que su opinión es que la Moción es complementaria de la declaración institucional y pide al equipo de Gobierno que la apoye.

Keltse Eiguren indica que estando de acuerdo con el fondo y ante la gravedad e importancia del tema apoyarán la Moción.

Sometida la Moción de referencia a votación fue aprobada por la totalidad de la corporación.

En consecuencia por unanimidad se acordó:

“Beste urte batez, datorren azaroaren 25ean Genero Indarkeriaren Aurkako Nazioarteko Eguna izango dugula eta, Getxoko Udalbatza osoak Getxoko herritar guztiei eta, bereziki, tratu txarrak jasaten ari diren emakumeei, adore eman nahi die, indarkeriaren zirkulu horretatik irten baitaiteke.

2004ko abenduan Genero Indarkeriaren Aurkako Lege Integrala onartu zuten indar politiko guztiek aho batez eta lege horrek itxaropena ekarri die gizarteko orban hau jasaten duten emakumeei, euren esku baitaude erakundeen hainbat ekintza, babestu ahal izateko.

Espainiako Gobernuak eta Gorte Orokorrek emakumeen aurkako indarkeria agenda politikoko lehen mailan jarri dute eta beste erakundeetan indarrak batu behar ditugu biktimak artatzeko mekanismoak hobetzeko; baita prebentzioaren aldeko borrokan, biktimei eman beharreko laguntza integralean eta erasotzaileak jazartzean ere.

Fenomenoa zenbaterainokoa den ohartzen gara, baita errotik kentzea zaila dela ere. Horregatik, erakunde publiko guztiok, bakoitzak bere eskumenen barruan, bultzakada politiko hau ematen jarraitu beharra daukagu, emakume askok behar baitute.

Genero indarkeriak itxaropena bai baitu.

Genero indarkeria ez baita soilik

“Ante la conmemoración un año más, el próximo día 25 de Noviembre, Día Internacional contra la Violencia de Género, el Ayuntamiento Pleno del Ayuntamiento de Getxo quiere trasladar a la ciudadanía Getxotarra y muy especialmente a todas aquellas mujeres que están sufriendo malos tratos un mensaje de aliento, porque es posible escapar del círculo de la violencia.

La aprobación de la Ley Integral Contra la Violencia de Género en diciembre del año 2004 con la unanimidad de todas las fuerzas políticas ha supuesto la esperanza para las mujeres que sufren esta lacra social porque está a su disposición todo un caudal de acciones institucionales concretas para protegerlas.

El Gobierno de España y las Cortes Generales han colocado la violencia contra las mujeres en primera línea de la agenda política y desde las demás instituciones debemos aunar esfuerzos para cooperar en la mejora de los mecanismos de asistencia a las víctimas; así como en la lucha por la prevención, por la asistencia integral a las víctimas y por perseguir a los agresores.

Conscientes de la magnitud del fenómeno, de la complejidad de su erradicación, todas las instituciones públicas, cada una en el marco de nuestras competencias, debemos continuar con este impulso político constante que tantas mujeres siguen necesitando.

Porque ante la violencia de género, hay esperanza.

Porque la violencia de género no es un

emakumeen kontua, beharrezkoa da publikoki eta berariaz kondenatzea iritzi-lider guztiek eta horien artean gaude erantzule politikoak ere. Herritarren ordezkariak garen heinean, erabat arbuiatu behar dugu eta hori adierazi egin behar dugu emakumeren baten osotasunaren aurkako atentaturen bat izaten den aldioro.

Era berean, ahalik eta lankidetzan handiena sustatu behar dugu berdintasunaren alde ari diren emakume elkarteekin eta genero indarkeriaren biktimekin, izan ere, horiek baitira euren beharrak ongien ezagutzen dituztenak.

Horregatik guztiagatik, Getxoko Udaleko talde sozialistak Udaltzari honako mozioa aurkezten dio,

MOZIOA

1.- Getxoko Udalaren udaltzak adostu du Euskal Autonomia Erkidegoarekin eta Espainiako Gobernuarekin lankidetzan zintzoan aritzea euren eskumenen markoan emakume biktimen esku ahalik eta baliabide gehien jartzeko eta behin betirako ezartzeko gizarte laguntzaren sare integrala.

2.- Matxismoak emakumeak hiltzen ditu eta gizonezkoak doilortu. Beraz, prebentzioa ezinbestekoa da eta biktima izan daitezkeen emakumeengana ez ezik balizko erasotzailearengana ere bideratu behar da. Beraz, konpromisoa hartzen dugu Getxoko Udalak heziketa programak eta kanpaina dibulgatiboak sustatu ditzan. Horietan berdintasunaren aldeko gizon taldeek hartuko lukete parte, arazo hau errotik kentzeko

asunto privado de las mujeres, se hace necesaria la condena pública y expresa de todos los líderes de opinión entre los que nos encontramos los responsables políticos, que en representación de la ciudadanía, debemos manifestar nuestra más enérgica repulsa ante cada atentado contra la integridad de una mujer.

Asimismo debemos seguir impulsando la máxima colaboración con las organizaciones de mujeres que vienen trabajando por la igualdad y con las víctimas de la violencia de género ya que son quienes mejor conocen sus necesidades.

Por lo todo lo expuesto, el Grupo Municipal Socialista del Ayuntamiento de Getxo, presenta ante el Pleno Municipal la siguiente,

MOCIÓN

1.- El Pleno del Ayuntamiento de Getxo acuerda la leal colaboración con la Comunidad Autónoma de Euskadi y con el Gobierno de España para que, y en el marco de sus competencias, pongan a disposición de las mujeres víctimas todos los recursos posibles, implantando definitivamente la red integral de asistencia social.

2.- El machismo mata a las mujeres y envilece a los hombres por lo que la prevención es esencial y debe orientarse no sólo hacia las posibles mujeres víctimas si no hacia el potencial agresor, por lo tanto nos comprometemos a que el Ayuntamiento de Getxo impulse programas educativos, campañas divulgativas en las que participen grupos y colectivos de hombres por la igualdad de forma que se impliquen en

zereginen aritu daitezten. Horrelakoa da Getxoko Udaleko berdintasun Zerbitzuak proiektatu duena, sexismoari aurre egiteko interesa duten udalerriko gizonei zuzendutako trebakuntza eta hausnarketa tailer berri bat antolatuta.

3.- Euskal Autonomia Erkidegoko gobernuari eskatu, ikastetxeetan berdintasun planak sustatzeko.

4.- Osasun planetan genero indarkeria kontuan hartzea planteatu, osasun publikoko arazo larri legez.

5.- Udalerrian ikerketa zientifikoak garatu eta sustatu, biktimen eta horien seme-alaben osasun fisikoan eta psikikoan izan ditzakeen ondorioei buruz.

6.- Berriazko programak sustatu, udalerrian egoera bereziki zaugarrian dauden emakumeen egoerari heltzeko.”

la erradicación de este fenómeno, como por ejemplo, la proyectada por el Servicio de Igualdad del Ayuntamiento de Getxo organizando un nuevo taller de formación y reflexión dirigido a hombres del municipio que estén interesados en hacer frente al sexismo..

3.- Solicitar al Gobierno de la Comunidad Autónoma Vasca que se promuevan planes de igualdad en los centros educativos.

4.- Plantear que en los distintos planes de salud se contemple la violencia de género como un problema grave de Salud pública.

5.- Desarrollar y apoyar investigaciones científicas en el municipio sobre las consecuencias en la salud física y mental de las víctimas y de sus hijos e hijas

6.- Fomentar programas específicos para abordar la situación de las mujeres en situaciones de especial vulnerabilidad en el municipio.”

182.- TALDE SOZIALISTAREN MOZIOA “UDALEKO LANGILEEN LANERAKO EZINTASUN IRAGANKORRARI ETA BESTELAKOEI” BURUZ.

Almansa jaunak mozioa irakurri aurretik adierazi du azken urteetan EAJren gobernu taldeak langileen politika oso txarra izan duela. Langileei tratatu diktatoriala eman die, horien ordezkariak jazarri dituzte, etab. Hori guztia salatu nahi dute eta gobernu

182º.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL SOCIALISTA RELATIVA A “INCAPACIDAD LABORAL TRANSITORIA DEL PERSONAL DEL AYUNTAMIENTO; Y OTROS EXTREMOS”.

El Sr. Almansa antes de leer la Moción indica que en los últimos años el equipo de Gobierno del PNV ha tenido una política de personal nefasta que se ha traducido en un trato dictatorial a los trabajadores y a los representantes de los mismos con persecuciones, etc. lo

taldeari eskatzen dio sindikatuekin ulertzen hasteko berriro. Bestetik, adierazi du langileek bajako zazpigarren hilabetetik aurrera soldatan murrizketarik ez luketela izan behar eta eskubide hori berreskuratu beharrezkoa dela. Ondoren mozioa irakurri du.

Toca jaunak eskatu dio alderdi sozialistari 5. puntura transakzioa egitea onartzen al duen "empleadas/empleados públicos" sartzeko, eta Almansa jaunak onartu egin dio. Adierazi du Udalean Pertsonal Arloa zintzilik dagoela, eta etengabe inposizioa egin dela. 1991az geroztik postuen balorazioa egin gabe dagoela gogorarazi du eta 16 urte igaro diren arren, oposizioak ez duela horri buruzko inolako informaziorik. Komenigarria iruditzen zaio negoziazio mahaiari udaleko talde guztiak egotea, baita ahotsarekin eta botorik gabe izanda ere, kudeaketa gobernu taldeari baitagokio. Dena dela, talde guztiak presente egoteak akordioak bilatzeko aukera areagotu egingo luke. Sei hilabete baino gehiagoko bajetan soldata murriztea zigorra dela irizten dio eta Udalak badituela bitartekoak gezurretakoak iritzitako bajen jarraipena egiteko. Bere taldeak mozioa babestu egingo duela esan du, baita norberaren arazoengatik eta genero indarkeriagatik ordaindutako baimena ere.

Kepa Miñambresen gobernu taldearen izenean adierazi du mozioaren lehenbiziko hiru puntuak batera doazela eta gobernu-taldearen eskumena dela. Bestetik, Alkatezak adierazi die sindikatuei gaiari buruz negoziatzeko nahia eta horri buruzko

que denuncian, y piden al equipo de Gobierno que vuelva a la senda del entendimiento con los sindicatos e indica que debe recuperarse el derecho de los trabajadores a no sufrir una disminución de retribución a partir del séptimo mes de baja. A continuación da lectura a la Moción de referencia.

El Sr. Toca solicita al Partido Socialista si acepta la transacción al punto 5º a fin de incorporar "empleadas/empleados públicos", lo cual es admitido por el Sr. Almansa. Indica que en el Ayuntamiento el Área pendiente es el Área de Personal, en la que se ha practicado de manera continua la imposición. Recuerda que desde el año 1991 está pendiente la valoración de puestos y que pese a haber pasado 16 años la oposición no tiene ninguna información al respecto. Cree que es conveniente la presencia de todos los grupos municipales en la mesa de negociación, aunque sea con voz y sin voto, por reconocer que la gestión corresponde al equipo de Gobierno, pero que la presencia de todos los grupos mejoraría la posibilidad de buscar acuerdos. Opina que la medida de descontar en los supuestos de bajas superiores a seis meses es un castigo y que el Ayuntamiento tiene medios para hacer seguimiento de aquellas bajas que estime fraudulentas. Manifiesta el apoyo de su grupo a la moción, incluido también lo relativo al permiso retribuido por asuntos propios, y por violencia de género.

Kepa Miñambres en nombre del equipo de Gobierno manifiesta que los tres primeros puntos de la Moción están unidos, y se trata de un ámbito de competencia del equipo de Gobierno, y que por parte de la Alcaldía ya se ha manifestado a los sindicatos la

bilera laster izango da. Negoziazioaren emaitzen berri ere emango da. 4. eta 5. puntuak dagokienez, Estatuko legeditik eratorritakoak dira eta interpretazio arazoak sortzen dituzte. EUDELEN irizpideei jarraituz, ez du uste zuzenean ezar daitezkeenik arazo partikularrengatik lehenbiziko 6 egunak, hurrengo UDALHITZean EUDELEN eta sindikatuen artean negoziatzeari kalterik egin gabe.

Iñaki Urkizak adierazi du dekretua absentismoari aurre egiteko onartu zela eta horren inguruan egondako epaiak kontuan hartuta, dekretuaren ezargarritasuna murriztu egin dela. Bere iritziz ez du zentzurik hori mantentzeak eta arrazoizkoena sindikatuekin akordioaren batera iritea da. Horregatik, mozioa babestu egingo du eta alkatea bultzatu nahi du horren inguruko akordioaren batera iristera.

Almansa jaunak erantzun dio negoziatzeko gaitasuna gobernu taldearena dela, baina onartzekoa Udaltzako osoari dagokiola. Beraz, Udaltzak mozioa babestu egingo du argi baitauka EAJk aurreko legealdietan izan zuen politika diktatorialak eta autoritarioak langileen eskubideak murriztu egin dituela eta horiek berreskuratzea ezin dela negoziatu. Amaitzeko, adierazi du gobernu taldeak borondate ona erakutsi nahi badu, egin beharrekoa Dekretua baliogabetzea dela.

Toca jaunak ere mozioa babestu egingo dutela adierazi du eta negoziatio-mahaian talde guztiak egotea egokia litzatekeela. Urkiza jaunari gogorarazi dio aldatu nahi dituen akordioak bere

voluntad de negociar la cuestión, estando convocada próximamente una reunión al respecto y que se informará del resultado de la negociación. En relación a los puntos 4º y 5º que derivan de la legislación estatal manifiesta que está generando problemas de interpretación, y que siguiendo criterios de EUDEL creen que no son de aplicación directa los 6 días de permiso por asuntos particulares, sin perjuicio de que es cuestión a negociarse en el próximo UDALHITZ entre EUDEL y los sindicatos.

Iñaki Urkiza indica que el Decreto se aprobó con la finalidad de luchar contra el absentismo, y que teniendo en cuenta las sentencias que han recaído sobre el mismo, que han reducido su aplicabilidad, estima que no tiene sentido mantenerlo y que lo razonable es llegar a un acuerdo con los sindicatos, por lo que va a apoyar la Moción, y anima al Alcalde a que llegue a un acuerdo al respecto.

El Sr. Almansa indica que la capacidad de negociación es del equipo de Gobierno, pero la capacidad de aprobar corresponde al Pleno, y que el Pleno va a apoyar la Moción porque tiene claro que la política dictatorial y autoritaria del PNV en legislaturas anteriores ha reducido derechos de los trabajadores, y que la recuperación de los mismos no es negociable. Finaliza manifestando que si el equipo de Gobierno quiere mostrar buena voluntad lo que tiene que hacer es dejar sin efecto el Decreto.

El Sr. Toca se reafirma en el apoyo a la Moción y en la conveniencia de la presencia de todos los grupos en la mesa de negociación y recuerda al Sr. Urkiza que los acuerdos que pretende

garaian berak onartutakoak direla.

Miñambres jaunak adierazi du parte hartzeak ez direla ekarpen berririk egiten ari eta gogorarazi du gobernu taldeari gaia aztertzen uzteko denborarik eman gabe aurkeztu dela mozioa.

Urkiza jaunak adierazi du errekurritutako neurria Alkatetzaren dekretua izan dela eta ez bera kide den gobernu batzordeko akordioa.

Almansa jaunak gogorarazi du mozioaren zentzua dela Getxoko Udaleko langileek eskubide bat berreskuratzea eta, beraz, ez zaio iruditzen negoziatu beharrik dagoenik. Mozioaren bidez politika diktatorialarekin amaitu nahi da. Politika horrek desberdin tratatzen ditu erakunde autonomiadunetako langileak eta udaletakoak eta lan-harreman normalekiko etapa berri bat ezartzea nahi da.

Toca jaunak adierazi dio Miñambres jaunari uztailaz geroztik dagoela postuan eta gaia negoziazio-mahaian planteatu zitekeela. Urkiza jaunari adierazi dio, gobernu taldeko kide denez, Zarraoa jauna babesten zuela eta haren gestioaren aldekoa zela, sinatu edo ez.

Alkate jaunak hartu du hitza eta adierazi dio Almansa jaunari nahi duena esan dezakeela, baina mozioa denez ez duela eragin exekutiborik. Horrek ez du esan nahi, ordea, udalbatzako akordioari garrantzia kendu behar zaionik. Gogorarazi du gobernu taldeak 100 egun daramatzala

variariak izan diren eta berak onartutakoak diren aprobados por él.

El Sr. Miñambres indica que las intervenciones no están aportando nada nuevo, y recuerda que se ha presentado la Moción sin posibilitar temporalmente que el equipo de Gobierno pueda ir a abordar la cuestión.

El Sr. Urkiza manifiesta que la medida recurrida ha sido un decreto de la Alcaldía y no un acuerdo de la Junta de Gobierno de la que él formaba parte.

El Sr. Almansa recuerda que el sentido de la Moción es que los trabajadores del Ayuntamiento de Getxo recuperen un derecho y que por tanto no estima que sea objeto de negociación. Pretende la Moción también acabar con una política dictatorial que trata de manera diferente a los trabajadores de los Organismos Autónomos de los del Ayuntamiento, y se establezca una nueva etapa de relaciones laborales normales.

El Sr. Toca indica al Sr. Miñambres que lleva en el cargo desde julio y que podía haberse planteado la cuestión en la mesa de negociación, e indica al Sr. Urkiza que como miembro del equipo de Gobierno sostenía al Sr. Zarraoa y era partícipe de su gestión, independientemente de que firmara o no.

Interviene el Sr. Alcalde para manifestar al Sr. Almansa que puede indicar lo que estime conveniente pero que como Moción no tiene efectos ejecutivos, sin que ello suponga quitar trascendencia alguna al acuerdo del Pleno. Recuerda que el equipo de Gobierno lleva 100 días de gestión y

eta hasi direla langileen ordezkariekin harremanak eta ez duela utziko gobernu taldearen egutegia oposizioak marka dezan. Gogorarazi du gobernuan baldin badago, udalerriko biztanleek hala nahi izan dutelako dela eta berriro azpimarratu du ez dela "atzerako" politika egiten ari aurrerakoa baizik, hauteskundeetan egindako promesekin bat. Eta ez diela inolako kezkarik ematen hauteskunde programa burutzeko jarduerak aurreko jarduerekin bat etorri edo ez. Amaitzeko adierazi du Udalbatzari dagokiola beharrezko erabakiak hartzea, gobernu taldearen proposamena igorritakoan.

Mozioa bozkatu da eta emaitza honakoa izan da: PP, PSE eta EB/Bren 15 boto alde eta EAJren 10 kontra.

Ondorioz, gehiengoak erabaki du:

"Oinarria: 06-12-22ko osoko bilkuran 204. eta 205. puntuetan bi proposizio onartu ziren garai hartako gobernu taldearen aldeko botoekin. Proposizio horiek Getxoko Udaleko funtzionarioen eta langileen lan-baldintzak arautzeko testuari buruzkoak ziren.

Oinarria: akordio horiek hiru dokumentu zituzten eta horietako batean berariaz aipatzen ziren "baldintzarik onuragarrienak" nola funtzionarioenak hala langileenak.

Oinarria: bi akordio proposamenak Udalbatzari igorri ziren langileen

que ya han comenzado los contactos con la representación del personal, y no va a permitir a la oposición que le marque el calendario al equipo de Gobierno. Recuerda que si está en el Gobierno es por la voluntad de los vecinos del municipio e insiste en que no está con la política del "retrovisor", si no mirando hacia adelante, en consonancia con las promesas electorales que realizó, sin que les preocupe si las actuaciones que realicen en ejecución del programa electoral coincidan o no con actuaciones anteriores. Finaliza indicando que corresponderá al Pleno tomar las decisiones oportunas una vez que se eleve la propuesta del equipo de Gobierno.

Sometida la Moción de referencia a votación, obtiene el siguiente resultado: 15 votos a favor del PP, PSE y EB/B y 10 en contra del PNV.

En consecuencia, por mayoría se acordó:

"Considerando que, en la sesión plenaria del 22-12-06, se aprobó en los puntos referenciado como 204 y 205, y con los votos favorables del entonces equipo de gobierno, dos proposiciones relativas al texto regulador de las condiciones de trabajo tanto del personal funcionario como el laboral del Ayuntamiento de Getxo.

Considerando, que dichos acuerdos estaban integrados por tres documentos anexos, haciendo uno de ellos referencia expresa a las "condiciones más beneficiosas" tanto del personal funcionario como laboral.

Considerando, que ambas propuestas de acuerdos fueron elevados al

ordezkarien adostasunik gabe, orduko gobernu taldeak ez baitzuen onartzen baldintzarik onuragarrien gisa duela 30 urte baino gehiagotik zutena, hau da, gaixotasunagatik edo istripuagatik lanerako ezintasun iragankorra izanez gero udal langileek bajaren aurreko hilabeteko soldataren %100 jasotzea egoera horretan irauten zuten epe guztian.

Oinarria: 05/6/8ko 2847 zenbakidun Dekretua ezarrita baldintzarik onuragarriena kendu egin zen, hau da, sei hilabete baino gehiagoko lanerako ezintasun iragankorretan %100 jasotzea. Bere garaian sindikatuak sinatu zuten EUDELeKin UDALHITZ akordioa, baina egoera honetan ezinezkoa zaie hitzarmena sinatzea, ez Udalean ez udal erakunde autonomiadunetan.

Oinarria: aurreko agintaldiko gobernu taldeak garatutako langileen politikak, besteak beste egoera hauek sortu ditu:

Udal honetan UDALHITZ ezarri zaie Udalbatzak hala erabakita funtzionarioei eta baita langileei ere mugatutako ezarpen konbenio baten bidez.

Erakunde autonomiadun hauetan: Kultur etxea, Musika eskola, Udal egoitza, baldintzarik onuragarrien hori ezartzen jarraitu duten arren, are

Ayuntamiento Pleno sin la conformidad de los representantes de lo trabajadores, por la negativa del entonces equipo de gobierno a reconocer como condición mas beneficiosa lo que ya venían disfrutando desde hace más de 30 años, como es que, en caso de incapacidad laboral transitoria por enfermedad o accidente, los empleadas y empleados municipales, percibían el 100% de las retribuciones del mes anterior a la baja, y durante el tiempo en que permanezca en esta situación.

Considerando, que la aplicación del Decreto nº 2847 de fecha 8/6/05, eliminaba la condición más beneficiosa, es decir, el abono del 100% de las retribuciones en caso de incapacidad o enfermedad laboral superior a los seis meses, siendo el principal motivo por el que ha imposibilitado a los sindicatos, que en su día suscribieron el Acuerdo Regulador de las Condiciones de Trabajo del Personal de la Instituciones Locales Vascas (UDALHITZ) con EUDEL, la firma de adhesión tanto en el Ayuntamiento como en los Organismos Autónomos Municipales.

Considerando, que la política de Personal desarrollada por el equipo de Gobierno del anterior mandato ha generado, entre otras, situaciones como:

Que en este Ayuntamiento, el UDALHITZ se haya impuesto unilateralmente por acuerdo Plenario a los funcionarios y funcionarias, e igualmente y mediante un convenio de aplicación limitada, al personal laboral.

Que en los Organismos Autónomos: Aula de Cultura, Escuela de Música y Residencia Municipal, donde se ha seguido aplicando dicha condición más

paradoxikoagoa da idatziz ez aitortu nahi izana UDALHITZ ezarri ahal izateko.

Oinarria: Udalean UDALHITZ ezartzearen ondorioz eta erakunde autonomiadunen ez ezartzearen ondorioz, honakoak eragin ditu, besteak beste:

Udalean soldatak igo egin dira, baina erakunde autonomiadunetan ez, ezta Estatuko Aurrekontu Orokorren legezkoak ere.

Erakunde autonomiadunetan baldintzarik onuragarriena badute, hau da, soldataren %100 jasotzen dute bajaran sei hilabete baino gehiago egon arren, baina ez da hori aitortu nahi eta Udalean 2847/05 Dekretua ezartzen jarraitzen dute, ondorioz, bajaran zauden 6. hilabetetik aurrera %20 kentzen dizute soldatetik.

Oinarria: gobernu taldearen langileen arloko lehengo eta oraingo jarduerak eragin negatiboa dute langileen ordezkariekin izaten diren harremanetan eta zerbitzuen garapen onean eraginak izan ditzakete.

Tokiko Erregimenaren Oinarriak arautzen dituen 7/1985 Legeko 22. artikulua eta bat datozenak ikusita, talde sozialistak honako akordio proposamena aurkezten dio Udalbatzari

MOZIOA''

1.- Udalbatzak adostu du UDALHITZ ezartzea eta hobekuntzak eta baldintzarik onenak mantentzea. Hobekuntza eta baldintza horiek

beneficiosa, resulta más paradójica la negativa a reconocerlo por escrito, para posibilitar la aplicación del UDALHITZ.

Considerando, que las consecuencias de la imposición del UDALHITZ en el Ayuntamiento y de su no aplicación en los Organismos Autónomos ha derivado, entre otras, en:

Que, en el Ayuntamiento se ha aplicado la subida salarial, y en los Organismos Autónomos no, ni siquiera la legal de los Presupuestos Generales del Estado.

Que, en los Organismos Autónomos se disfruta, de facto, de la condición más beneficiosa de respetar el 100% de salario rebasado los 6 meses de baja, a pesar de no querer reconocerlo, y en el Ayuntamiento se sigue aplicando el Decreto N° 2847/05, por el que se descuenta el 20% de salario a partir del 6º mes de baja.

Considerando que las actuaciones anteriores y actuales del equipo de Gobierno en materia de personal inciden negativamente en las relaciones con los representantes de los trabajadores, pudiendo perjudicar la buena marcha de los servicios.

Visto el artículo 22 y concordantes de la Ley 7/1985, reguladora de las Bases del Régimen Local, el Grupo Municipal Socialista presenta al Ayuntamiento Pleno la siguiente propuesta de acuerdo,

MOCIÓN

1. El Ayuntamiento Pleno acuerda la aplicación del UDALHITZ, manteniendo las mejoras y condiciones más beneficiosas que están disfrutando

dituzte udal erakunde autonomiadunetako, kultur etxeko, musika eskolako eta udal erresidentziako langileek. 2006ko urtarrilaren 1etik izango luke eragina.

2. Udalbatzak erabaki du “baldintzarik onuragarrienei” buruzko eranskinak aldatzea Udaleko funtzionarioei eta langileei dagozkienak eta horiei honako testu hauek eranstea.

2.1. Funtzionarioen eranskina lanerako ezgaitasun iragankorrari dagokionez: gaixotasunagatik edo istripuagatik lanerako ezgaitasun iragankorra izanez gero, udal langileek baja aurreko hilabete zenbatekoaren %100 jasoko dute bajaran dauden bitartean.

2.2. Langileen eranskina: Lehenengo xedapen gehigarria: langileentzako baldintza onuragarriagoren bat baldin balego indarrean akordio hau sinatu denean eta kontuan hartu ez bada, akordio honetan sartutakotzat hartuko da.

3. Aurreko puntuekin bat etorrira, Udalbatzak gobernu taldea sustatzen du dagokion udal organoaren bidez kendu dadila Udalak aurkeztutako errekurtsioa, martxoaren 30eko 56/06 zenbakidun epaiaren aurka eta 2847/05 zenbakidun dekretua aplikatuzetik datozen kalte ekonomikoak ordain ditzala.

4. Udalbatzak Enplegatu Publikoaren Oinarrizko Estatutuko 48.1.k) artikuluan aurreikusitakoaren arabera aitortzen du udaleko funtzionarioek eta langileek eskubidea dutela euren

los empleados y empleadas en los Organismos Autónomos Municipales, Aula de Cultura, Escuela de Música y Residencia Municipal, con efectos a 1 de enero de 2006.

2. El Ayuntamiento Pleno acuerda modificar los anexos referidos a las “condiciones más beneficiosas” del personal del Ayuntamiento funcionario y laboral, añadiéndose a los mismos los textos con el siguiente tenor literal:

2.1. Anexo a funcionarios relativo a la incapacidad laboral transitoria: En caso de incapacidad laboral transitoria por enfermedad o accidente, las/os empleadas/os municipales, percibirán el 100% de las retribuciones del mes anterior a la baja, y durante el tiempo en que permanezca en esta situación.

2.2. Anexo de Laborales: Disposición Adicional Primera: Si alguna condición más beneficiosa para las/os trabajadoras/es se encontrase vigente a la firma de este acuerdo y no se haya contemplado su inclusión, se considerará incluido en el presente acuerdo.

3. En consecuencia con los puntos anteriores, el Ayuntamiento Pleno, insta al equipo de Gobierno a que por el órgano municipal correspondiente se adopte el acuerdo de retirar el recurso presentado por el Ayuntamiento, contra la sentencia N° 56/06 de fecha 30 de marzo, subsanándose los perjuicios económicos derivados de la aplicación del Decreto N° 2847/05

4. El Ayuntamiento Pleno, de conformidad con lo previsto en el art. 48.1.k) del Estatuto Básico del Empleado Público, reconoce al personal del Ayuntamiento, funcionario y

arazoengatik 6 eguneko ordaindutako baimena izateko.

5. Udalbatzak kontuan izanda emakume eta gizonentzako berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legean jasotako aginduak, aitortu egiten du genero indarkeriagatik ordaindutako baimena dutela Udalean eta autonomiadun erakundeetan aritzen diren langileek termino hauetan eta baldintzarik onuragarrietan sartzekoetan:

“Genero indarkeriaren biktima erabatekoak edo zati batekoak diren langileak lanera etortzen ez badira, ez etortze hori justifikatuta egongo da arretako edo osasuneko gizarte zerbitzuek hala erabakitako denboran eta baldintzetan.

Era berean, emakumearen aurkako indarkeriaren biktima diren langile publikoen babesa eraginkorra izateko edo gizarte laguntzarako eskubidea izateko, lanaldia murrizteko eskubidea izango dute eta hein horretan murriztuko zaie soldata ere edo lanaldia berrantolatuko zaie ordutegia egokituta, ordutegi malgua ezarrita edo laneko denbora antolatzeke bestelako moduak erabilia”.

Gelatik irten dira EAJko Keltse Eiguren eta Begoña Ezkurra, PSE-Eko Villanueva eta EB/Bko Urkiza.

laboral, el derecho al disfrute de un permiso retribuido por asuntos particulares de 6 días.

5. El Ayuntamiento Pleno teniendo en cuenta los preceptos recogidos en la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres, reconoce el derecho a un permiso retribuido por razón de violencia de género sobre las empleadas y empleados públicos que prestan sus servicios en el Ayuntamiento y su Organismos Autónomos, en los siguientes términos y a incluir en las condiciones más beneficiosas.

“Las faltas de asistencia de las empleadas públicas víctimas de violencia de género, totales o parciales, tendrán la consideración de justificadas por el tiempo y en las condiciones en que así lo determinen los servicios sociales de atención o de salud según proceda.

Asimismo, las empleadas y empleados públicos víctimas de violencia sobre la mujer, para hacer efectiva su protección o su derecho de asistencia social integral, tendrán derecho a la reducción de la jornada con disminución proporcional de la retribución, o la reordenación del tiempo de trabajo, a través de la adaptación del horario, de la aplicación del horario flexible o de otras formas de ordenación del tiempo de trabajo que sean aplicables”

Salen de la Sala los Concejales Keltse Eiguren y Begoña Ezkurra del PNV, Villanueva del PSE-EE y Urkiza de EB/B.

**183.- TALDE SOZIALISTAREN
MOZIOA JUAN JOSÉ IBARRETXE
LEHENDAKARIAK
ADIERAZITAKO
ERREFERENDUMA EGITEARI
BURUZ.**

Luis Almansak irakurri du mozioa.

Bozkatu da eta emaitza hau izan da: PP eta PSE-Eeren 13 boto alde eta EAJren 8 aurka.

Ondorioz, gehiengoak adostu du:

“Lehengo urriaren 28an Eusko Legebiltzarrean Politika Orokorreko Batzarra egin zen eta Lehendakariak, Eusko Jaurlaritzaren izenean adierazi zuen 2008ko urriaren 25ean “kontsulta berreslea” egingo dela. Kontsulta hori juridikoki baliozkoa izango da eta Estatuarekin balizko hitzarmen politikoa lortzeko buruzkoa izango da edo “kontsulta bideratzailea” egingo da alde guztiei aginduko diena negoziazio bikoitza garatzeko indarkeriaren amaierari eta normalizazio politikoaren gatazka konpontzeko buruz.

Eusko Jaurlaritzak, Ibarretxe lehendakariak, terrorismoari aurre egin eta terroristek eta horiek babesten dituztenek darabiltzaten zergatiak deslegitimatatu ordez, euskal gizartean banaketa eta zalantza sortu nahi dute berriro. Erakundeen eraginkortasun gabezia hori lehen ere erabili izan da eta pertsonen, alderdien, gizarte antolakuntza eta erakundeen arteko elkarbizitza zaildu besterik ez du egin eta gure herriko erronka ekonomikoak

**183º.- MOCIÓN DEL GRUPO
MUNICIPAL SOCIALISTA
S/ANUNCIO DEL LEHENDAKARI
JUAN JOSÉ IBARRETXE DE
REALIZAR UN REFERENDUM.**

Luis Almansa da lectura a la Moción de referencia.

Sometida a votación, obtiene el siguiente resultado: 13 votos a favor del PP y PSE-EE y 8 en contra del PNV.

En consecuencia por mayoría se acordó:

“El pasado 28 de octubre en el Pleno de Política General celebrado en el Parlamento Vasco, el Lehendakari, en nombre del Gobierno Vasco, anunció la convocatoria para el 25 de octubre del 2008, de una "consulta ratificadora" con validez jurídica, sobre un supuesto Pacto Político a alcanzar en este tiempo con el Estado, o una "consulta habilitadora" que traslade un mandato imperativo a todas las partes para desarrollar una doble negociación sobre el fin de la violencia y sobre la solución del conflicto de normalización política.

El Gobierno Vasco, el lehendakari Ibarretxe, en vez de combatir el terrorismo y deslegitimar las causas que esgrimen los terroristas y quienes les amparan, pretenden crear una vez más en la sociedad vasca división, incertidumbre, inoperancia institucional que ya se ha ensayado en otras ocasiones y que sólo ha servido para dificultar la convivencia entre personas, partidos, organizaciones sociales e institucionales y para

eta sozialak alde batera utzi dira.

Euskal sozialistak ohartzen gara indar demokratikoez elkarriketak, topaketak, akordioak, kontsentsuak lortu beharra daukatela. Horiek guztiek erakundeei egonkortasuna emango diete, ETArek indarkeriaren aurka batasun demokratikoa zainduko dute eta esfortzuak batuko dituzte herritarrek bizi-kalitatea hobetzeko egunero aurre egin beharreko arazoan. Eztabaida proposatzen dugu ondorengoak onartzeko.

Horregatik, Getxoko Udaleko talde sozialistak Udaltzabari honako proposamen akordioa aurkezten dio:

MOZIOA

1.- Getxoko Udaleko udalbatzak eskatzen die Ibarretxe lehendakariari eta Eusko Jaurlaritzari kontsulta proposamena atzera botatzeko, ez baitauka horretarako eskumenik eta habilitazio juridikorik. Eta indarrean dagoen legedia zehatz betetzera premiatzen du.

2.- Getxoko Udalak eskatzen du legea zehatz bete dadila erakunde guztietan Konstituzioa eta Autonomia Estatutua errespetatuta eta beteta.

3.- Getxoko Udalak berriro ere adierazten du konpromisoa duela askatasunen defentsarekin, ETArek amaiera eskatzearekin, Konstituzioarekin eta Estatutuarekin. Dena dela, horiek erreformatzeko mekanismoak zehatz errespetua bi arau horiek ezartzen dituzten jarraibideen

desatender los retos económicos y sociales de nuestro país

Los socialistas vascos conscientes de la necesidad de retomar una política de diálogo, encuentro, acuerdo, consenso, entre las fuerzas democráticas que den estabilidad a las instituciones, que preserven la unidad democrática contra el terrorismo de ETA y que sumen esfuerzos en la preocupación por los problemas que la ciudadanía debe sortear día a día para mejorar su calidad de vida proponemos el debate para su aprobación de las siguiente.

Por todo ello, el Grupo Municipal Socialista en el Ayuntamiento de Getxo, presenta al Ayuntamiento Pleno la siguiente propuesta de acuerdo

MOCIÓN

1.- El Pleno del Ayuntamiento de Getxo pide al Lehendakari Ibarretxe y al Gobierno Vasco, la retirada de la propuesta de consulta para lo que no tiene competencia, ni habilitación jurídica, instándole al cumplimiento escrupuloso de la legalidad vigente.

2.- El Ayuntamiento de Getxo exige el estricto cumplimiento de la legalidad en todas las instituciones, desde el respeto y cumplimiento de la Constitución y el Estatuto de Autonomía.

3.- El Ayuntamiento de Getxo expresa una vez más su compromiso con la defensa de las libertades, con la exigencia del fin de ETA, con la Constitución y el Estatuto, sin perjuicio de que, mediante el escrupuloso respeto a los mecanismos de reforma de los mismos, puedan ser revisadas

arabera gainbegiratzeari ez die kalterik egiten.

4.- Getxoko Udalak Espainiako Gobernua babesten du indarrean dagoen legedia bete eta errespetatzea bermatzeko behar diren erabakiak har ditzan, ordezkari politiko eta instituzional guztien ekintzetan eta erabakietan.

5.- Getxoko Udaleko Udalbatzak adostu du mozio hau Espainiako Gobernura igortzea, Gorte Nagusietako Talde Parlamentarioetara eta Euskal Autonomia Erkidegoko Gobernura”.

Eiguren eta Ezkurra EAJko zinegotziak berriro sartu dira.

184.- TALDE SOZIALISTAREN MOZIOA BANDEREN ERABILERARI BURUZ 39/81 LEGEA EZARRITA.

José Luis Cámarak irakurri du mozioa.

Bozkatu egin da eta hau izan da emaitza: PP eta PSE-Eeren 13 boto alde eta EAJren 10 aurka.

Ondorioz, gehiengoz adostu da:

“Urriaren 28ko 39/1981 Legeak Espainiako banderaren eta beste banderaren eta ikurren erabilera arautzen du. Lege horretako 3.1 artikulua honakoa ezartzen du: “Espainiako

conforme a los preceptos que ambas normas establecen.

4.- El Ayuntamiento de Getxo apoya al Gobierno de España para que tome las decisiones oportunas que garanticen el respeto y el cumplimiento de la legalidad vigente en las decisiones y acciones de todos los representantes políticos e institucionales.

5.- El Pleno del Ayuntamiento de Getxo acuerda dar traslado de esta moción al Gobierno de España, a los Grupos Parlamentarios en las Cortes Generales, y al Gobierno de la Comunidad Autónoma Vasca”.

Se incorporan las Concejales del PNV Eiguren y Ezkurra.

184º.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL SOCIALISTA S/USO DE LAS BANDERAS, EN APLICACIÓN DE LA LEY 39/81.

José Luis Cámara da lectura a la Moción de referencia.

Sometida a votación, obtiene el siguiente resultado: 13 votos a favor del PP y PSE-EE, y 10 en contra del PNV.

En consecuencia se acordó por mayoría:

“El artículo 3.1, de la Ley 39/1981, de 28 de octubre, por la que se regula el uso de la bandera de España y el de otras banderas y enseñas, establece que: “La bandera de España deberá ondear

bandera kanpoaldean egongo da eta Estatuko Administrazio zentraleko, instituzionaleko, autonomikoetako, probintzioletako edo insularretako eta udaletako eraikin eta egoitza guztien barnean toki nagusia izango du”.

Duela gutxi Auzitegi Gorenak emandako epai baten esanetan “bandera egongo da” eta horrekin legegileak adierazi nahi zuen “Espainiako bandera egunero eta adierazitako tokietan egongo dela”.

Era berean, epaiak dio “lege arauak ez dira indargabetzen edo ez betearazle bihurtzen denbora igaro delako eta denbora horretan legea bete ez delako; argi dago, eta hala adierazten du Kode Zibilak, arau bat ez erabiltzeak ez duela ohitura esan nahi, izan ere, ohitura ezin da legearen gainetik jarri inondik inora”.

Horregatik, Getxoko Udaleko Udalbatzak, Euskadiko Alderdi Sozialistaren udal taldeak hala eskatuta, Udalbatzari honako akordioa proposatzen dio,

MOZIOA

1.- Getxoko Udaleko Udalbatzak adostu du banderak, ikurrak eta horien erabilpena indarrean dauden arauen arabera izango direla. Ondorioz, Espainiako, Euskadiko eta Getxoko bertako bandera jarriko dira udaletxeko aurrealdean eta urriaren 28ko 39/1981 Legean ezarritakoaren arabera erabiliko dira.”

en el exterior y ocupar el lugar preferente en el interior de todos los edificios y establecimientos de la Administración central, institucional, autonómica, provincial o insular y municipal del Estado”.

Recientemente el Tribunal Supremo dictó sentencia en la que expresaba que con la expresión "deberá ondear" el legislador pretendía poner de relieve "la exigencia legal de que la bandera de España ondee todos los días y en los lugares que expresa".

Asimismo la sentencia afirma que "las normas con rango de ley no se derogan o no resultan exigibles por el simple transcurso del tiempo acompañado de su incumplimiento; evidente es, y así lo señala el Código Civil que la no aplicación de una norma no la lleva a su desuso, ya que, en modo alguno, la costumbre pueda prevalecer sobre la ley”.

Por todo lo expuesto el Pleno del Ayuntamiento de Getxo, a propuesta del Grupo Municipal del Partido Socialista de Euskadi, propone al Ayuntamiento Pleno el siguiente acuerdo,

MOCIÓN

1.- El Pleno del Ayuntamiento de Getxo acuerda que las banderas sus símbolos y su utilización se atenderán a las normas vigentes, en consecuencia, las banderas de España, Euskadi, y la del propio municipio de Getxo, se colocarán y enarbolarán de manera permanente en la fachada principal de la Casa Consistorial, y su utilización se ajustará a la establecido en la Ley 39/1981, de 28 de octubre.”

Villanueva eta Urkiza saioan sartu dira berriro.

Se incorporan a la sesión los Concejales Villanueva y Urkiza.

**185.- EZKER BATUA BERDEAK
TALDEAREN MOZIOA BIDEZKO
MERKATARITZARI BURUZ**

**185º.- MOCIÓN DEL GRUPO
MUNICIPAL EZKER BATUA
BERDEAK S/COMERCIO JUSTO.**

Urkiza jaunak mozioa irakurri du eta adierazi du egokia litzatekeela Getxoko Udala bidezko merkataritzako ekimen honetan buru izatea.

El Sr. Urkiza da lectura a la Moción de referencia e indica la conveniencia que el Ayuntamiento de Getxo lidere esta iniciativa de comercio justo.

Soloeta jaunak hartu du parte eta bidezko merkataritzaren funtzionamendu printzipioak azaldu ditu. Adierazi du gobernu taldeak beharrik gehien duten herrialdeekin eta pertsonekin duen konpromisoa kontuan hartuta, mozioa babestu egingo dutela, baina 3. puntua aldatzeko eskatu du. Puntu hori kontratazio publikoari buruzkoa da eta indarrean dauden legeetara egokitu beharko litzateke, horregatik, honakoa gehitu beharko litzateke: "herri kontratazio alorrean legezkoa baldin bada". Urkiza jaunak aldaketa hori onartu egin du.

Interviene el Sr. Soloeta para explicar los principios del funcionamiento del comercio justo, y manifiesta que teniendo en cuenta el compromiso del equipo de Gobierno con ayudas a países y personas desfavorecidas, van a apoyar la Moción, aunque solicita modificar el punto 3º referido a la contratación pública, a fin de adecuarlo a la legalidad vigente, introduciendo el añadido: "siempre que sea legal en el ámbito de la contratación pública", admitiendo el Sr. Urkiza dicha modificación.

Raquel Gonzálezek hartu du hitza eta adierazi du talde popularrak ere Mozioa babestu egingo duela.

Interviene Raquel González para indicar que el grupo Popular va a apoyar la Moción.

Mozioaren bozketa egin da eta udaleko kide guztiek onartu dute.

Sometida la Moción a votación, es aprobada por la totalidad de miembros de la corporación.

Beraz, aho batez onartu da:

En consecuencia, por unanimidad se acordó:

"Justifikazioa:

Historikoki herri administrazioek Hegoaldeko herriekin lankidetzan aritu izan dira garapenerako laguntzak emanda eta lankidetzaren proiektuen bidez. Gainera konpromisoa izan dute garapenerako hezkuntzarekin eta herritarrak kontzientziarekin, herritar horien gertuen dauden organoen bidez.

Proposamen honekin Ezker Batua Berdeak nahi duguna da Getxoko Udalak urrats bat gehiago ematea bidezko merkataritzaren eta erosketa publiko etikoaren bidez.

Nazioarteko merkataritza harremanak Hegoaldeko herrialdeetako ekoizleen aurkakoak dira eta horren ondorioz gero eta pobregoa dira ekoizle horiek. Merkataritzako harremanak bidezkoak izango balira, egiten duten lanaren truke soldata duina jasoko lukete eta ez lirarteke laguntzen mende biziko. Horrela, bada, Bidezko Merkataritzaren helburua da gutxiago garatutako herrialde horietako ekoizleekin merkataritza harreman bidezkoak ezartzea eta ekoizpen bidezkoa eta ingurumenarentzako jasangarria egitea.

Bidezko Merkataritzaren eta Erosketa Publiko Etikoaren bidez lortu nahi dena da, Udala GGKEen finantzatzaile edo lankide izatetik kontsumo arduratsuen subjektu aktiboa izatera igarotzea.

Kontsumo arduratsuen kontzeptua erakunde publikoetan ezarri gero, administrazioak egiten dituen erosketetan baldintza sozialak eta

"Justificación:

Históricamente las administraciones públicas se han implicado en colaborar con los países del Sur a través de ayuda al desarrollo y de proyectos de cooperación, además de su compromiso clave en lo que se refiere a educación al desarrollo y concienciación ciudadana, desde los órganos más cercanos a dicha ciudadanía.

Con esta propuesta, desde Ezker Batua Berdeak pretendemos que el Ayuntamiento de Getxo dé un paso más por medio del Comercio Justo y la Compra Pública Ética.

Las relaciones comerciales internacionales son tan desfavorables para los productores y productoras de países del Sur, que cada vez les están empobreciendo más. Si las relaciones comerciales fuesen justas, podrían recibir salarios dignos por su trabajo, que no les hicieran depender hasta el extremo de las ayudas. En este sentido el Comercio Justo nace con el objetivo de entablar relaciones comerciales justas con productores y productoras de países menos desarrollados, posibilitando además una producción socialmente justa y medioambientalmente viable.

Con el Comercio Justo, y mediante la Compra Pública Ética, se pretende que el Ayuntamiento pase de ser un simple financiador o colaborador de las propuestas de las ONGDs, a convertirse en sujeto activo del consumo responsable.

El concepto de consumo responsable aplicado a instituciones públicas hace referencia a la inserción de consideraciones sociales y

ingurumenari dagozkionak kontuan hartzeaz ari gara. Europako Batasuneko administrazio publikoak kontuan hartuz gero, 1,5 bilioi euro inguru lirateke, hau da, EBko BPGren %16 inguru.

Udal eremuan, gure kontsumo joeretan kontsumo arduratsua sartuz gero, erakundearen kontsumoa koherenteagoa izatea lortuko genuke eta konpromisoak hartuko lirateke garapen jasagarriaren, gizarte kohesioaren eta pobreziaaren aurkako borrokaren alde. Bestetik, Udalaren esku dauden erosketen eta kontratazioen eragin sozialak eta ingurumen eraginak txikiagoak izango lirateke.

Orain arte esandakoaz gain, Erosketa Publiko Etikoko ekimenak burutuz gero balio handia izango luke beste erakundeentzat eta herritarrentzat, adibide eta erreferente bihurtuko baikinateteke. Horrek konpromiso handiagoko erantzukizun sozial politikak sustatuko lituzke enpresa hornitzaileetan.

Horregatik guztiatik, Ezker Batua - Berdeak udal taldeak aurkeztu du

MOZIOA

Getxoko Udalak erabaki du:

- 1.- Bidezko merkataritzaren presentzia gainbegiratzea eta sustatzea Garapenerako Lankidetzaren deialdietako oinarrietan eta politketan.
- 2.- Udal zerbitzu eta egoitzetan bidezko merkataritzako produktuak sar daitezen sustatzea.

medioambientales en las compras de las administraciones, que en el conjunto de las administraciones públicas de la Unión Europea supone alrededor de 1,5 billones de euros, entorno al 16% del PIB de la Unión Europea.

En el ámbito municipal, mediante la integración del consumo responsable en nuestras pautas de consumo, lograríamos hacer más coherente el consumo institucional con compromisos adquiridos a favor del desarrollo sostenible, la cohesión social y la lucha contra la pobreza, minimizando así los impactos sociales y medioambientales derivados de las compras y las contrataciones que competen al Ayuntamiento.

Además de lo expuesto hasta ahora, el hecho de llevar a cabo iniciativas de Compra Pública Ética tendría un alto valor como ejemplo y referente para otras instituciones y el resto de la ciudadanía, y contribuiría a impulsar unas políticas de responsabilidad social más comprometidas por parte de las empresas proveedoras.

Por todo ello, el grupo municipal de Ezker Batua - Berdeak presenta la siguiente:

MOCIÓN

El Ayuntamiento de Getxo acuerda:

- 1.- Revisar y promover la presencia del Comercio Justo en las políticas y en las bases de las convocatorias de Cooperación al Desarrollo.
- 2.- Impulsar la introducción de productos de Comercio Justo en los servicios y dependencias municipales.

3.- Hornikuntzen lehiaketa publikoen oinarrietan bidezko merkataritza sartzea, balorazioan kontuan hartzeko elementu legez, kontratazio publikoaren alorrean legezkoa den aldi oro.”

3.- Introducir en las bases de los concursos públicos de suministro la variable del Comercio Justo como un elemento a tener en cuenta en su valoración, siempre que sea legal en el ámbito de la contratación pública.”

Jon Eguiluz eta Josu Loroño joan egin dira.

Se ausentan Jon Eguiluz y Josu Loroño.

186.- EZKER BATUA BERDEAK TALDEAREN MOZIOA EZINDU INTELEKTUALAK KONTRATATZEKO AUKERA AZTERTZEARI BURUZ.

186º.- MOCIÓN DEL GRUPO MUNICIPAL EZKER BATUA BERDEAK S/QUE SE ANALICE LA POSIBILIDAD DE CONTRATACIÓN DE PERSONAS CON DISCAPACIDADES INTELECTUALES.

Urkiza jaunak irakurri du mozioa.

El Sr. Urkiza da lectura a la Moción de referencia.

Kepa Miñambresek etenaldi bat eskatu du aurkeztuko omen diren transakzio-zuzenketak aztertzeko.

Kepa Miñambres solicita un receso para poder estudiar las enmiendas transaccionales que se prevén presentar.

Etenaldiaren ondoren arratsaldeko zazpitan hasi da berriro saioa.

El Alcalde acceso al receso, reanudándose le sesión siendo las diecinueve horas.

Kepa Miñambresek 3. puntuan egiteko zuzenketa bat planteatu du eta onartu egin da. Honakoa da: “... plana aurkeztu” ordeztu “jarduerak garatzen jarraitu” jarriko da.

Kepa Miñambres plantea una enmienda al punto 3º que es admitida y consiste en sustituir “Presentar un plan de...”, por “Continuar desarrollando actuaciones...”.

Raquel Gonzálezek ere transakzio-zuzenketa bat aurkeztu du PPren izenean. Bi puntu sartu nahi ditu, 4.a eta 5.a. Ezker Batua - Berdeakek onartu egin ditu.

Raquel González en nombre del PP presenta una enmienda transaccional consistente en incorporar dos puntos, el 4º y el 5º, que son admitidos por EB/B.

Mozioa aldaketa horiek eginda gero bozkatu da eta bertan zeuden guztiek onartu dute.

Beraz, aho batez adostu da:

“Getxoko udalerrian ezintasun intelektuala duen jende dezente dago. Lagun hauek alor guztietan gizarteratu nahi dute eta ohikoa da behin trebakuntza aldia igarotakoan lan-munduan sartu nahi izatea. Gaur egun badira horrelakoei lana ematen dieten elkarteak eta enpresak; euren gaitasunari egokitutako lana eman ere. Baina beti dago horrelako lanpostuen eskaria, plazarik gabe kanpoan geratu direlako edo erakunde horiek eskaintzen ez duten bezalako lan mota eskatzen dutelako.

Konstituzioak Berdintasuna, Meritua eta Gaitasuna aipatzen ditu herri administrazioaren zerbitzura arituko diren langileak aukeratzeko. Printzipio horiek kontratazio guztietan erabiltzen dira, dela langileen dela funtzionarioen kasuan, eta hautaketa prozesu guztietan bermatu beharko lirateke.

Herri administrazioetan ezindu fisikoak aritzen dira lanean konpromiso sozialagatik eta legez behartuta daudelako. Baina ezindu intelektualak kanpoan geratzen ari dira. Badira formula legalen bila hasi diren administrazio batzuk pertsona hauek kontratatatu ahal izateko lankidetz hitzarmenen, zerbitzuen lehiaketa publikoetan lizitatzailen administrazio betebarren, eta beste zenbaiten bidez.

Sometida la Moción a votación con las modificaciones introducidas, es aprobada por todos los Corporativos presentes.

En consecuencia, por unanimidad se acordó:

“En el municipio de Getxo existe un número importante de personas con discapacidades intelectuales, estas personas buscan integrarse en la sociedad en todos sus ámbitos y es frecuente que una vez cumplidos sus periodos de formación deseen integrarse en el mundo laboral. En la actualidad existen asociaciones y empresas que dan empleo a estas personas en trabajos adaptados a sus capacidades, pero sigue habiendo solicitantes de estos empleos que se quedan fuera por falta de plazas o que demandan otro estilo de empleo que no ofrecen estas instituciones.

La Constitución consagra los principios de Igualdad, Mérito y Capacidad para la selección de todo tipo de personal al servicio de una Administración pública. Estos principios operan en todas las contrataciones ya sea de personal laboral así como del funcionariado, y han de garantizarse en todos los procesos de selección.

Las administraciones públicas son empleadoras de discapacitados físicos por compromiso social y por obligación legal, pero todo el colectivo de discapacidades intelectuales se están quedando fuera. Existen ya algunas administraciones que han dado pasos en búsqueda de fórmulas legales para promover contrataciones de estas personas ya sea mediante convenios de colaboración, obligaciones

Getxoko udalak zenbait urrats eman ditu zentzu horretan Ereagako igogailua lizitatu zenean, baina errealitate hori beste jarduera eremu batzuetara hedatzeko beharra dagoela uste dugu.

Getxoko Udala ezin da atzean geratu gizartearen beharrezko zeregin honetan. Horregatik, Getxoko Ezker Batua-Berdeak taldeak mozio hau aurkeztu dio Getxoko Udalbatzari.

MOZIOA

Getxoko Udalak erabaki du:

- 1.- Behar diren azterketak egiten hasi ezintasun intelektuala duten pertsonak kontratatzeke aukerak ikusteko, dela zuzenean dela zeharka.
- 2.- Legezko mekanismoak aztertu kontratatzeke edo elkarrekin, enprekin... adostu Udalean bertan lanean hasteko aukerak.
- 3.- Jarduerak garatzen jarraitu, enplegu publikoa ezintasunak dituzten lagun hauentzako ere irekita egon dadin.
- 4.- Udalak ezintasun intelektuala duten lagunen trebakuntza beharrak osatu eta hobetzeko, prestakuntza tailerrak sustatzen jarraituko du, talde hau lan munduan errazago sartu dadin.
- 5.- Udalak BEHARGINTZA Enplegu Zentroaren bidez udalerriko enprekin lankidetzak hitzarmenak sinatzea

administrativas a los licitadores en los concursos públicos de servicios, etc. El Ayuntamiento de Getxo ya ha dado pasos en ese sentido con la licitación del ascensor de Ereaga, pero vemos la necesidad de extender esta realidad a otros ámbitos de actuación.

El Ayuntamiento de Getxo no puede quedarse atrás en esta necesaria labor social por lo que el grupo municipal de Ezker Batua-Berdeak de Getxo presenta al Pleno del Ayuntamiento de Getxo la siguiente moción.

MOCIÓN

El Ayuntamiento de Getxo acuerda:

- 1.- Iniciar los estudios pertinentes a fin de analizar las posibilidades de contratación, ya sea directa como indirecta, de personas con discapacidades intelectuales.
- 2.- Analizar los mecanismos legales para contratar o convenir con asociaciones, empresas, etc., las posibilidades de inserción laboral dentro del propio Ayuntamiento.
- 3.- Continuar desarrollando actuaciones para lograr el objetivo de que el empleo público sea accesible para estas personas con dificultades.
- 4º.- El Ayuntamiento en aras de completar y mejorar las necesidades formativas de las personas con discapacidad intelectual, continuará impulsando la creación de talleres formativos que faciliten la integración laboral de este colectivo.
- 5º.- El Ayuntamiento fomentará a través de su Centro de Empleo BEHARGINTZA la firma de convenios

sustatuko du ezintasun intelektuala duten lagunak ohiko lan merkatuan sartu eta mantendu daitezen eta horren bidez egiaz integratu daitezen”.

de colaboración con las empresas radicadas en el municipio, con el objetivo de conseguir la incorporación y permanencia de las personas con discapacidad intelectual en el mercado laboral ordinario y facilitar así su integración real y efectiva”.

GALDE-ESKEAK

Almansa jaunak eskatu dio Alkateari zentral sindikalei errazteko posta elektronikoko bidez oposizioko taldeekin harremana izatea.

RUEGOS Y PREGUNTAS

El Sr. Almansa ruega al Alcalde que se facilite a las centrales sindicales el mantener una relación vía correo electrónico con los grupos políticos de la oposición municipal.

Gai gehiagorik ez dagoenez, Lehendakari jaunak bilkura bukatutzat eman du egun honetako arratsaldeko zazpiak eta bostean. Bertan gertatutakoa, nik, idazkari nagusiak, jaso eta egiaztatu dut akta honetan eta alkate jaunak eta biok sinatu dugu. Eta nik, Idazkariak, fede ematen dut.

Y no habiendo otros asuntos de que tratar, el Sr. Presidente levantó la sesión siendo las diecinueve horas y cinco minutos de este día, extendiéndose con su resultado la presente acta, firmando en unión mía el Sr. Alcalde, de todo lo cual yo, el Secretario, doy fe.